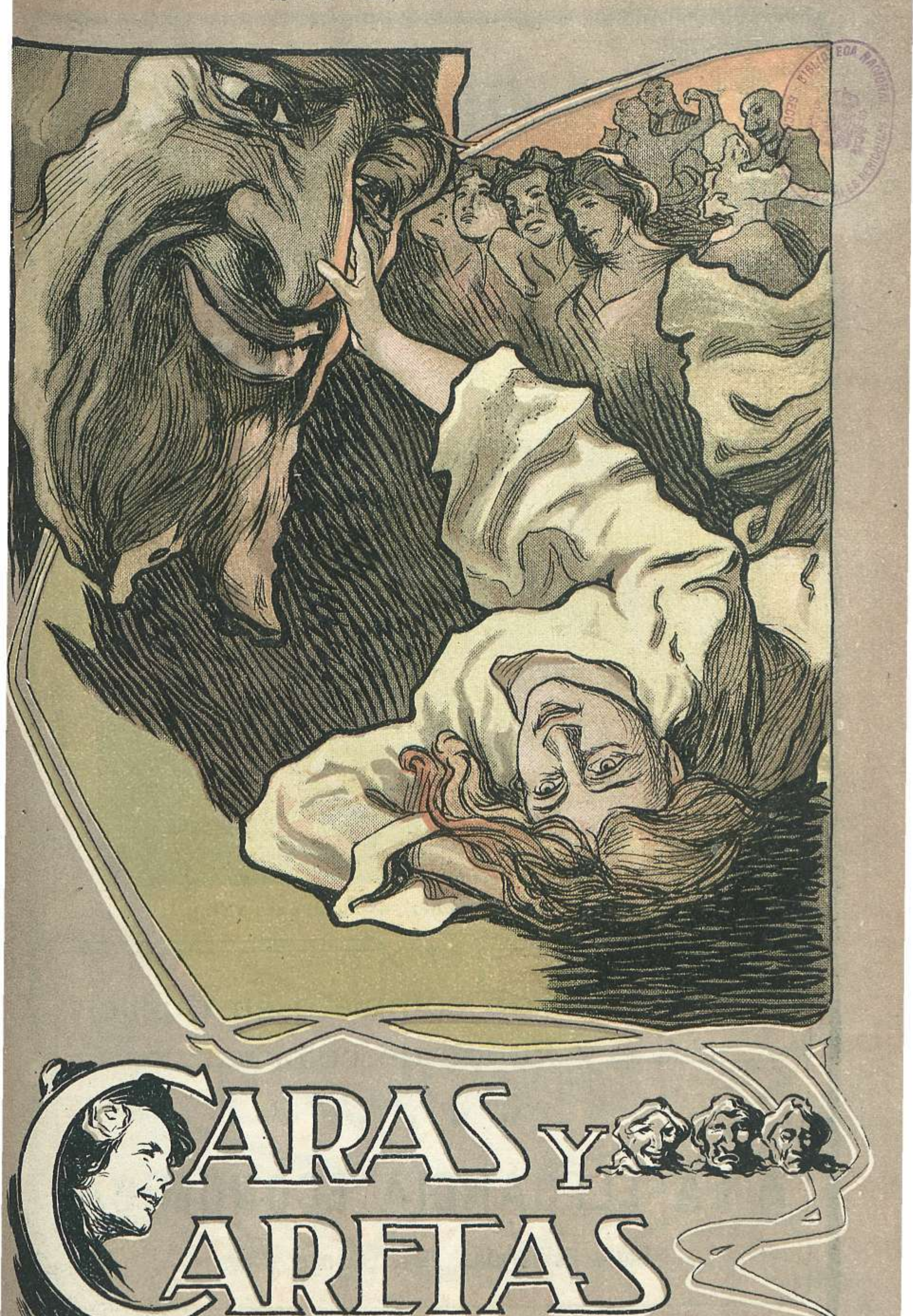
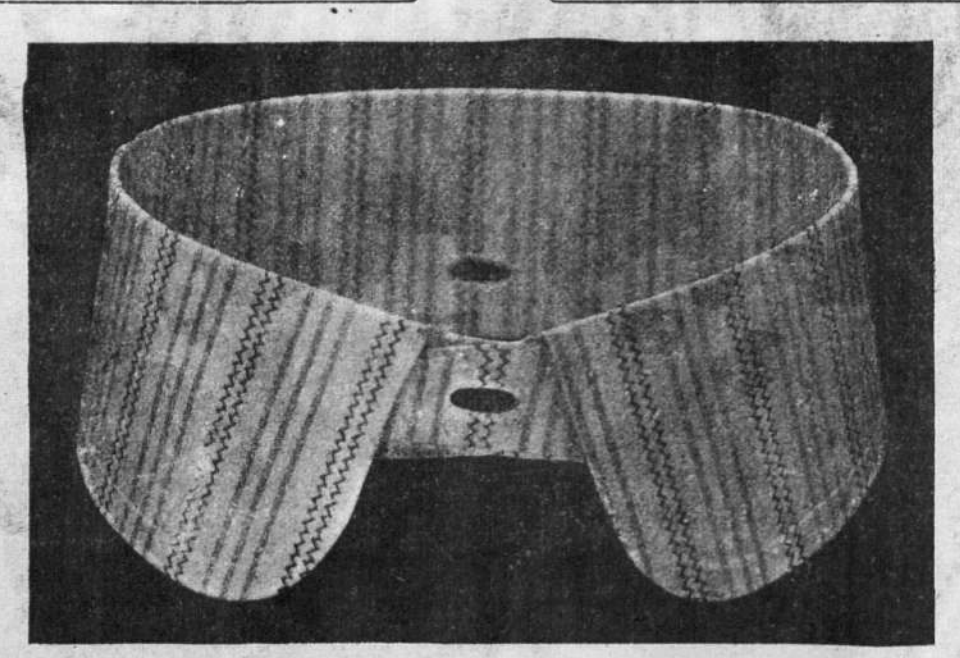


© Biblioteca Nacional de España

CUELLOS Y PUÑOS DE MEY

95 centavos mon. nac. la docena.

SON LOS MÁS PRÁCTICOS,
LOS MÁS HIGIÉNICOS,
LOS MÁS ECONÓMICOS.



Forma "Brasilero", de color, especial para Verano

Llegó el surtido completo en Cuellos y Puños de color

Á LA ELEGANCIA ECONÓMICA

Calle Esmeralda, 184, Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

EL XXV ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE VÍCTOR MANUEL II

Un cuarto de siglo transcurrido después de la muerte del gran rey, no ha podido amenguar el cariño que por él sintiera el pueblo italiano. La veneración que por la memoria de Víctor Manuel II se experimenta en la península, patria del arte, ha tenido una nueva ocasión de manifestarse el día 9 del pasado enero, fecha que coincidía con el 25.º aniversario del fallecimiento del monarca.

La plaza de la Independencia se hallaba llena de representantes y delegados; doce mil peregrinos habían llegado de distintos puntos de Italia, y el cortejo que debía dirigirse al Panteón contó entre sus filas á veinticinco mil ciudadanos unidos por un mismo sentimiento y formando un conjunto magnífico y solemne, en el que se destacaban ciento veinticinco banderas y estandartes, cien coronas y veinte bandas de música.



LOS PEREGRINOS FORMANDO LA COLUMNA EN LA ESTACIÓN PARA DIRIGIRSE AL PANTEÓN





LA BANDA DE TAMBORES



LOS GARIBALDINOS



EL ALCALDE COLONNA Y LA JUNTA DE ROMA



LOS ESTANDARTES DE FLORENCIA

CASA VACCARO 156, Calle Florida Buenos Aires Remite billetes de Lotería Nacional á los señores Agentes y particulares; es la casa más afortunada. — Cambio general de moneda. — Recomendada para todas las comisiones del ramo.

© Biblioteca Nacional de España

HOMBRES robustos y vigorosos MUJERES sanas y hermosas

Nada de Medicinas ó de Drogas

Los gabinetes
Termales
DEL **Dr. URQUART**
facilitan á todo el mundo tomar un
Baño
Turco ó Ruso
sin salir de casa y con un gasto insignificante
PRECIO completo con calentador $ 26.50



N.º I. El Baño listo para entrar

AGENCIA Y DEPÓSITO:

Cassels & Co.

FLORIDA - 43 - FLORIDA

Al pedirlo remitiremos por correo un folleto ilustrado con abundancia de instrucciones é informes interesantes.

El Surtido completo de

Relojes Keystone-Elgin

que comprende todas las calidades de máquinas de relojes en cada estilo de caja (Oro Macizo, Oro Enchapado, Plata y Niquel) está en venta en casa de

CASSELS y CIA.

43 Florida 43 **Buenos Aires.**

KEYSTONE-ELGIN

La Seña de un Reloj Keystone-Elgin

Si la caja lleva esta marca de fábrica, el reloj es lo mejor de su clase, sea de Oro Macizo, de Oro Enchapado, de Plata ó de Niquel.



La Caja de Reloj JAS. BOSS de Oro Enchapado

da á la máquina la mayor proteccion, debido á su rigidez y fuerza. Se hace de dos láminas de oro macizo con una plancha de metal entre ellas para darles firmeza. Es tan hermosa como una caja de oro macizo, su precio es mucho menor y se garante su duracion por 25 años. Se han vendido mas de 9,000,000 de estas cajas durante los últimos 50 años.

FABRICANTES:
THE KEYSTONE WATCH CASE CO.
Philadelphia, U. S. A.

Este es un **Reloj JAS. BOSS** de Oro Enchapado de 14 quilates, garantizado por 25 años.

Precio con máquina de 15 joyas,

TRES TAPAS $ 63.00
CON CRISTAL $ 57.00

Le convidamos á venir y examinar nuestro gran surtido de Relojes **KEYSTONE-ELGIN** de todas calidades y de todos estilos.

© Biblioteca Nacional de España

DE ITALIA

EL XXV ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE VICTOR MANUEL II



REPRESENTANTES DE LA REAL MARINA

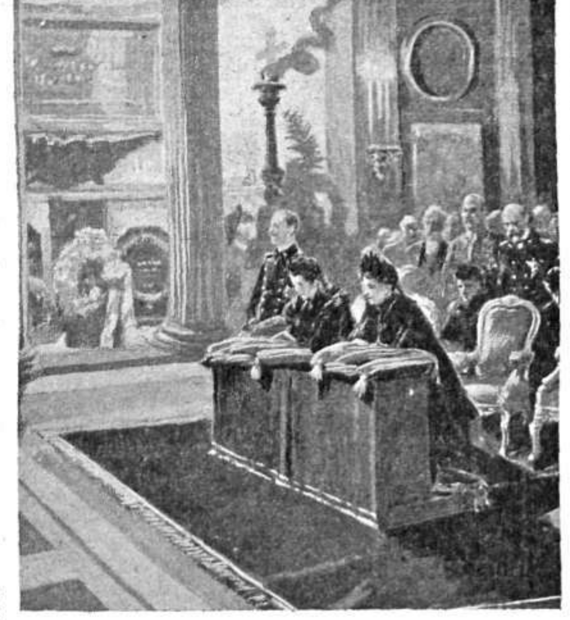


LOS REPRESENTANTES DE PALERMO

El alcalde de Roma, príncipe de Colonna, iba delante con la junta; y seguían las representaciones de las colonias italianas en el extranjero, las de Londres y Wáshington, Odesa y Túnez, Santa Fe, Uruguay, etc.

En el cortejo figuraban también los viejos veteranos, los sobrevivientes de las batallas patrias. Soberbio era el espectáculo que ofrecía un anciano José Saracco, caballero de la Anunziata, el cual no quiso ocupar el puesto de honor que se le había designado, prefiriendo representar á sus conciudadanos de Acqui, de donde es alcalde hace cincuenta años.

Cuando la patriótica peregrinación llegó á su destino, los cuerpos armados quedaron afuera, entrando en el Panteón las representaciones con las banderas. El gran escudo de bronce de la ciudad de Trieste fué colocado frente á la tumba del gran rey. Al pasar ante ésta, lo propio que ante la sepultura de Humberto I, las banderas eran inclinadas; y el cortejo después, saliendo del templo siguió por la calle de Crescenzi hasta la plaza de San Luis de los Franceses. Cuando las banderas de Venecia y de Vicenza pasaron por la plaza del Panteón las tropas presentaron las armas y el estandarte de Roma saludó á los de las dos heroicas ciudades.



LA FAMILIA REAL DELANTE DE LA TUMBA DEL REY

El lugar donde se guardan las cenizas de Víctor Manuel II había sido visitado, durante las primeras horas de la mañana, por el actual monarca, la reina Elena y la reina Madre.

Los soberanos fueron recibidos á la entrada del templo por el ministro Nassi, los comisionados del comité central, y 800 veteranos entre los que se destacaba la figura del general Turr, ayudante de campo del rey cuya me-



SOBREVIVIENTES DE LAS BATALLAS PATRIAS



EL CORTEJO EN LA PLAZA DEL PANTEÓN

© Biblioteca Nacional de España

Concurso Fotográfico de Aficionados

Para complacer á los deseos manifestados por los numerosos Aficionados que nos escriben diariamente de las provincias pidiéndonos que alarguemos el plazo señalado para la clausura de nuestro

CONCURSO FOTOGRÁFICO DE AFICIONADOS

hemos decidido postergar su clausura hasta el 31 del próximo mes de Marzo.

Buenos Aires, Diciembre de 1902.

Con el objeto de complacer á una institución fotográfica extranjera que nos ha solicitado una colección de Vistas Nacionales, hemos resuelto abrir un concurso, entre los aficionados de la República, que se llevará á cabo bajo la dirección de la Academia de Diletantes Fotógrafos, Calle Victoria, 536, de cuyo seno se nombrará el Jury para la adjudicación de los premios, que se dividirán en tres categorías, á saber:

1.ª Categoría.— Vistas estereoscópicas de paisajes y costumbres del país. — medidas de 8 × 16 á 9 × 18. Serán premiadas las dos mejores series de cinco vistas.

1.er Premio. — *Un aparato Spido estereoscópico con objetivo Zeiss.*
2.° Premio. — *Un Pantoscopio con cristal de aumento de 19 cm.*

2.ª Categoría. — Vistas de paisajes característicos del país.—Su medida no menor de 9 × 12. Se premiarán las dos mejores series de cinco vistas.

1.er Premio. — *Un Gemelo Prismático de Zeiss de 8 diámetros.*
2.° Premio. — *Un Barómetro Aneroide con termómetro: madera tallada, fantasía.*

3.ª Categoría. — Vistas de costumbres características del país; su medida no menor de 9 × 12. Se premiarán las dos mejores series de cinco vistas.

1.er Premio.—*Un aparato de Ampliación completo.*
2.° Premio.—*Un Estereoscopio para 50 vistas.*

Los concurrentes deberán presentar sus trabajos hasta el 31 de Marzo de 1903, conjuntamente con los negativos, en sobre cerrado y bajo un pseudónimo, en la casa **Soldati, Craveri, Tagliabue & Cía.**, Sección Fotografía, **Calle Alsina, 435**, donde se les otorgará el correspondiente recibo.

El pliego de condiciones especiales á que deberán sujetarse los concurrentes, puede solicitarse en la Sección Fotografía, Calle Alsina, 423 al 435, ó en la Academia de Diletantes Fotógrafos, Calle Victoria, 536, altos.

Soldati, Craveri, Tagliabue & Cía.

© Biblioteca Nacional de España

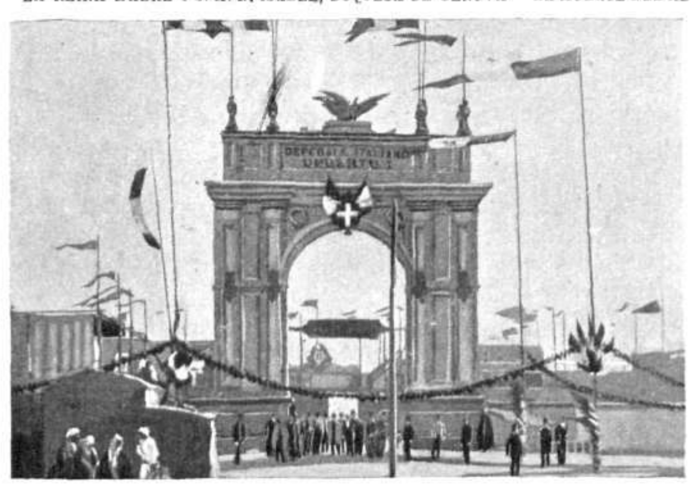
El XXV aniversario de la muerte de Víctor Manuel II. – Inauguración del hospital «Humberto I» en el Cairo



LA REINA MADRE Y S. A. R. ISABEL, DUQUESA DE GÉNOVA



LA MUERTE DEL REY VÍCTOR MANUEL II. (CUADRO DE G. MASSARI)



ARCO LEVANTADO EN EL SITIO DE LAS OBRAS

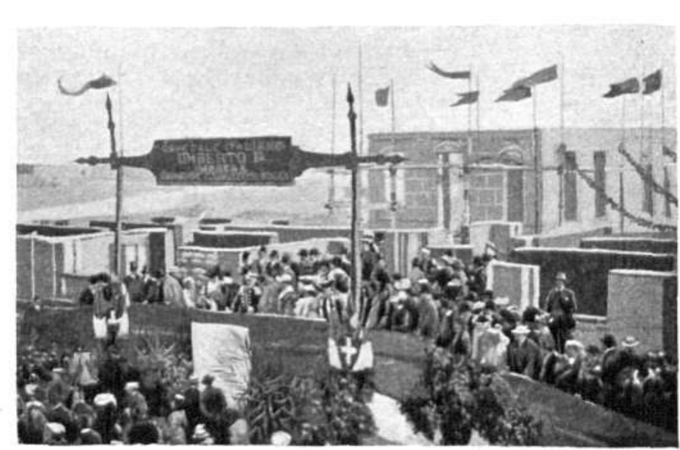
moria se honraba. En el altar de Santa Ana ofició el capellán de la corte la misa «pro defuntis».

NUEVO HOSPITAL «HUMBERTO I» EN EL CAIRO.—La víspera de Navidad, con ocasión del congreso médico, fué colocada la primera piedra de este hospital levantado por suscrición pública entre los italianos residentes en Egipto. El legado del benemérito Rizzo permitió dar el primer paso, comprando al gobierno egipcio 15.000 metros de terreno á un precio de favor: su posición es excelente, pues se halla situado en el nuevo barrio del Abbasieh, al norte del Cairo.

La suscrición pública iniciada el 1.° de enero de 1901 y aumentada con un resto del legado Rizzo, ascendió en menos de un año á 5.330 libras egipcias (la libra egipcia equivale á 26 francos). Varios constructores de la localidad ofrecieron donativos de trabajos materiales por valor de unas 840 libras egipcias, y el rey Víctor Manuel envió 1.000 libras esterlinas.

El arquitecto Tosi, de Roma, venció en el concurso abierto para la construcción, y la dirección de todos los trabajos fué confiada al ingeniero Tulio Silvani.

En la ceremonia pronunció el discurso inaugural el cónsul italiano en el Cairo, caballero Eduardo Toscani, después de lo cual la marquesa Salvago Raggi, esposa del representante de Italia, colocó en la piedra inferior un pergamino encerrado en un estuche.



LAS TRIBUNAS CON LA CONCURRENCIA

© Biblioteca Nacional de España

EL DIGESTIVO MOJARRIETA

no tiene nada de común con el sinnúmero de remedios engañosos que se expenden sin conciencia ni remordimientos, explotando la credulidad pública.

EL DIGESTIVO MOJARRIETA

es reconocido sin igual por celebridades médicas de todos los países, por profesores de Universidad, médicos especialistas en las enfermedades del estómago y finalmente por millares y millares de personas bien conocidas, de posición social independiente, que con su uso recuperaron la salud perdida.

EL DIGESTIVO MOJARRIETA

no contiene (no hay sino analizarlo para convencerse):

1.° ALCALINOS *(magnesia, litina, etc.)*, indicados para neutralizar los ácidos.
2.° ASTRINGENTES *(bismuto, ácido tánico, etc.)*, indicados para hacer desaparecer la diarrea.
3.° CALMANTES *(opio, belladonna, bromuros, cocaina, etc.)*, indicados para sofocar los dolores sin hacer desaparecer la causa.
4.° PEPTICOS *(papaina, pepsina, peptona, pancreatina, etc.)*, indicados para facilitar la digestión ó producir digestiones artificiales.
5.° ESTIMULANTES *(Habas de San Ignacio, estricnina, nuez vómica, etc.)*, indicados para tonificar el estómago produciendo contracciones.
6.° PURGANTES *(cáscara sagrada, taurina, podofilina, etc.)*, indicados para irritar los intestinos y provocar las deposiciones.

LA TERAPIA PRUEBA SIN ADMITIR DISCUSIÓN: que los remedios arriba indicados, generalmente usados para combatir las enfermedades del estómago y de los intestinos, no producen sino un engaño pasajero, adormeciendo transitoriamente los síntomas de la enfermedad en lugar de curarla.

Estas drogas acostumbran al organismo á un estímulo continuo, cesado el cual la enfermedad reaparece en toda su intensidad y á veces agravada.

¿Se puede llamar cura del estómago, tal alivio, tal engaño?

Formular la pregunta equivale á contestarla.

¡Curar una enfermedad no consiste en aliviar sus síntomas!

Curar es extirpar el mal, hacer desaparecer sus causas.

El **DIGESTIVO MOJARRIETA,** cuya composición escapa á todo examen y es por lo mismo inimitable, cura, como lo reconocen celebridades médicas y millares de personalidades de todas las partes del mundo, la Dispepsia, los dolores estomacales, las digestiones trabajosas, los dolores y la dilatación del estómago, la inapetencia, el estreñimiento y cuantas más enfermedades provienen de malas digestiones.

Por su especial composición, el **DIGESTIVO MOJARRIETA** disuelve las mucosidades del estómago y de los intestinos, absorbe los gases de la fermentación destruyendo los gérmenes de la putrefacción gastrointestinal. Por eso mismo, las funciones digestivas se regularizan, el apetito reaparece y la nutrición normalizada se traduce pronto en bienestar envidiable. El buen humor, que no es otra cosa sino la resultante del equilibrio fisiológico, reaparece indicando que la cura se ha concluído, que el **DIGESTIVO MOJARRIETA** ha realizado lo que otros específicos habían prometido y no cumplido.

Solicítese el libro donde constan los certificados de eminencias médicas y de muchos enfermos curados, que se manda libre de porte y gratis.

Dr. J. MOJARRIETA

CALLE FLORIDA, 344 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

DE FRANCIA

LA MISERIA EN BRETAÑA



EN DOUARNENEZ.—UNA DISTRIBUCIÓN DE PESCADO Á LOS HAMBRIENTOS



LA MENDICIDAD DE LOS CHICOS

De un extremo á otro de la costa bretona, desde Camaret hasta Sables, se oyen las quejas de los pescadores por la falta de la sardina, y se pasa por un período de hambre. Si una miseria semejante hubiera ocurrido en el Mediodía ó aún en el Norte, se habría presenciado ya un éxodo de los hambrientos y habrían ocurrido trastornos; mientras que para anunciar al mundo esa inmensa desgracia en Bretaña, se han necesitado publicaciones oficiales, diligencias de diputados y ha sido preciso que el prefecto del Finisière reciba comunicaciones del concejo municipal, de la clase de la siguiente, que impresiona con su laconismo: «Considerando el concejo que la pesca ha sido este año absolutamente nula; considerando que por la falta de la pesca, todas las fábricas de conservas han suspendido sus trabajos, que por tanto las familias no han podido trabajar, y que, como se deduce naturalmente, toda la población casi exclusivamente compuesta de personas que sólo viven del producto del mar, ha caído en la más espantosa miseria, que es muy de temer que á consecuencia de esta situación crítica buen número de personas sucumba á las privaciones: el concejo ruega encarecidamente al señor prefecto y al señor diputado que intervengan para solicitar del gobierno un socorro urgente en favor de nuestra población marítima sometida á una prueba tan cruel».



LAS DECLARACIONES DE INDIGENCIA EN LAS OFICINAS DE LA INSCRIPCIÓN MARÍTIMA EN DOUARNENEZ

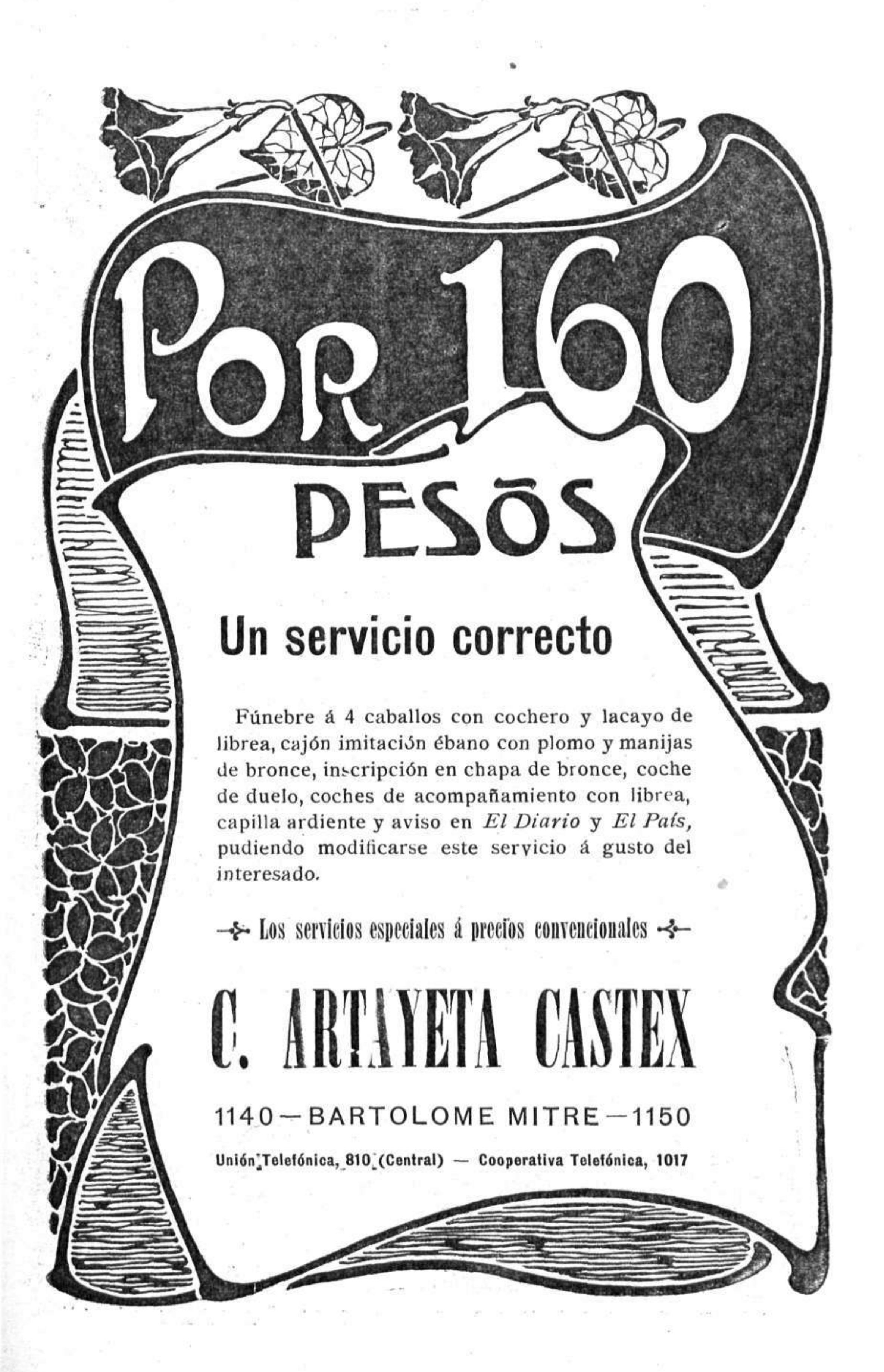
Son unos veinte los puertos de pesca que sufren la calamidad. Este año por la primera vez, desde 1831, faltó la sardina. No se sabe por qué razón. Las comisiones y los peritos no han podido explicar el misterio. En Guilvinec, cuatro fábricas que el año 1901 pudieron preparar juntas 28.000 cajas de sardinas, no han fabricado el año 1902 más que 300. En Douarnenez, tres fábricas en vez de 27.000 cajas en 1901 y de 33.000 en 1900, no han preparado más que 8.500.

Distínguese en Douarnenez actualmente una mujer caritativa llamada Sofía Renot, que con 1.500 francos empezó la construcción de un pequeño hospital hoy terminado y que va de la mañana á la noche, pidiendo limosnas para los pobres vergonzantes. Ella conoce todas las necesidades y atiende á todos. La gente del pueblo la llama «el ángel de la caridad».



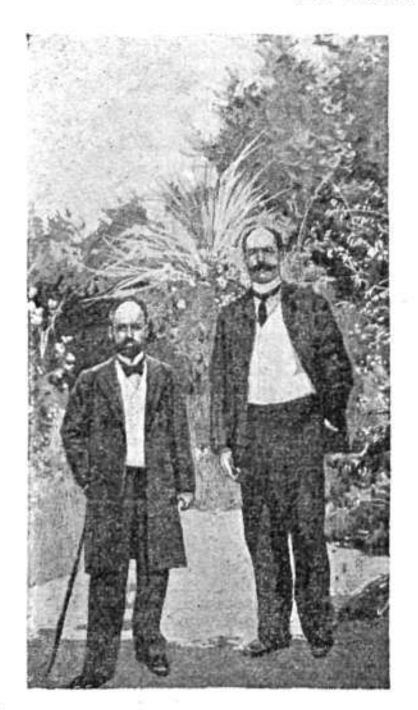


© Biblioteca Nacional de España LA CARITATIVA SOFÍA RENOT



© Biblioteca Nacional de España

EL CONFLICTO CON LAS POTENCIAS

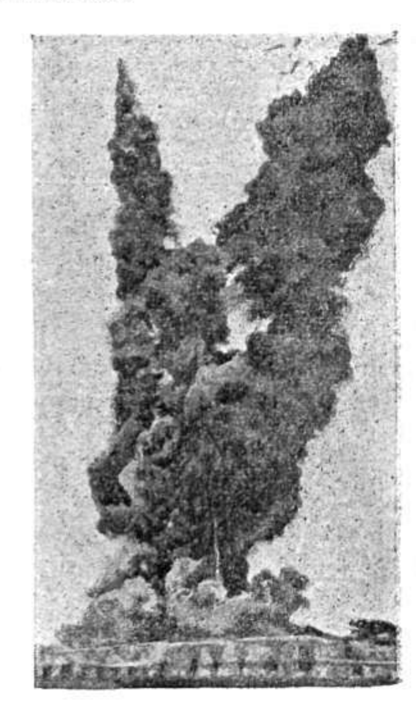


EL PRESIDENTE CASTRO Y EL MINISTRO NORTEAMERICANO MR. BOWEN EN EL JARDIN DE LA LEGACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS EN CARACAS.

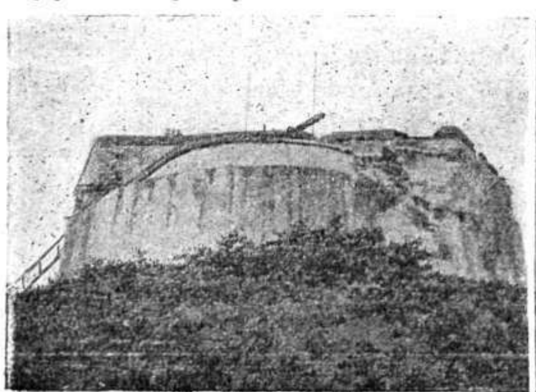
La destrucción de los fuertes Solano y Libertador en Puerto Cabello, llevada á cabo por el buque alemán «Vineta» y el británico «Charybdis» ha sido un episodio triste del conflicto de Venezuela. El fuerte Solano se encuentra á una altura de 100 metros sobre la ciudad mientras que el fuerte Libertador se halla á la entrada del puerto. Un comerciante alemán que presenció el bombardeo desde una altura con auxilio de un anteojo, vió cómo los tiros del «Vineta» abrían brecha tras brecha en los fuertes muros del Solano. El fuego con que éste contestaba fué suspendido á poco. El fuerte Libertador fué destruído por el «Charybdis».

El 14 de diciembre se hicieron volar con dinamita las casamatas puertas de hierro y varias defensas de ambos fuertes tomados ya, después de haberse inutilizado los cañones por los marineros ingleses y alemanes al terminar el bombardeo. El sacudimiento producido por las explosiones en Puerto Cabello fué tan grande, que muchas lamparas suspendidas y arañas vinieron á tierra.

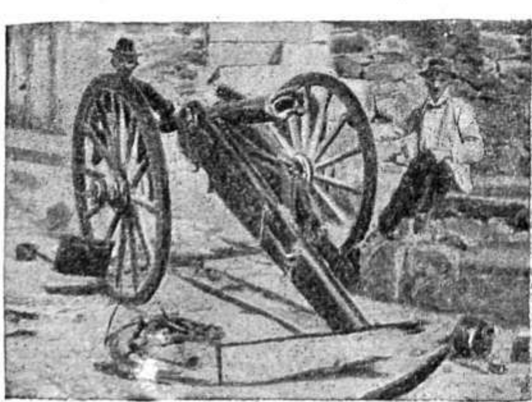
Por fin, este lamentable conflicto entró en vías de arreglo y es de esperar que pronto se restablezca del todo la normalidad y la calma en el país. El ministro norteamericano Mr. Bowen, á quien representa un grabado con el presidente Castro, ha desempeñado, como se sabe, un papel de la mayor importancia en la cuestión.



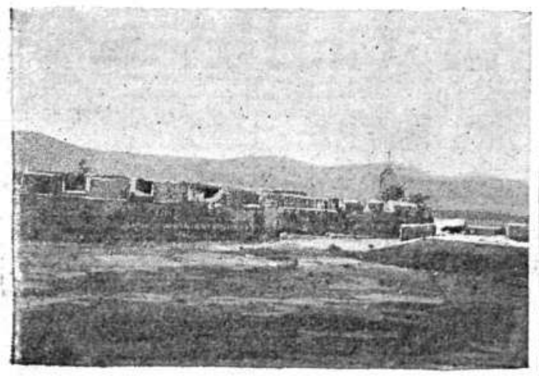
UNA EXPLOSIÓN EN EL FUERTE «LIBERTADOR»



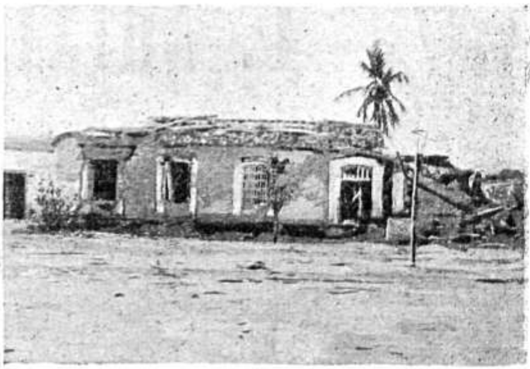
EL FUERTE «ALTO SOLANO», DESPUES DEL CAÑONEO



UN CAÑÓN DEL FUERTE DESTRUÍDO POR UN PROYECTIL DEL «VINETA»



EL FUERTE «LIBERTADOR», DEL PUERTO, VISTO DESDE EL MAR



LA COMANDANCIA DEL FUERTE «LIBERTADOR» DESTRUÍDA POR EL BOMBARDEO

© Biblioteca Nacional de España

VERDADES!

LEA USTED LAS SIGUIENTES VERDADES, TAL VEZ QUE LE INTERESEN: SI ASÍ FUERA, VENGA USTED Á VISITARNOS

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Almacén «Del Caballito», calle 24 de Septiembre esquina Chacabuco.

Tucumán, Enero 8 de 1903.

Señor director médico de la Compañía de Fajas Eléctricas Inglesas.

Muy señor nuestro: Certifico que con sólo quince días de usar la Faja Inglesa SAMSON he recuperado en gran parte el apetito que había perdido completamente, también duermo, cosa que me era difícil por la continua nerviosidad en que vivía.

Sumamente agradecido, autorizo á usted para que haga el uso que crea conveniente de esta mi carta.

Su afmo. S. S. S.

Firmado: M. Alberti.

Febrero 5 de 1903.

Señor director médico de la Compañía Inglesa de Fajas Eléctricas.

Bolívar 292.—Buenos Aires.

Muy señor mío: Tengo sumo placer en comunicar á usted que desde que uso su Faja diez días aproximadamente, me siento muy bien, habiendo desaparecido como por encanto los dolores agudos que sentía por todas partes del cuerpo y en particular en las piernas.

Sin otro motivo, de usted afmo. y S. S.

Firmado: Tomás Clausen.

Estación «El Tío»—Provincia de Córdoba.

Si usted no puede venir mande pedir nuestra obra

"VITALIDAD"

Es un libro conteniendo 70 páginas llenas de asuntos de importancia, ES GRATIS.

Corte usted este aviso, llénelo con su nombre y dirección y mándenoslo, y á vuelta de correo le remitiremos la obra «VITALIDAD» libre de gastos.

NOMBRE .... *DIRECCION* ....

Sr. GERENTE

LA COMPAÑÍA INGLESA DE FAJAS ELÉCTRICAS

CALLE BOLIVAR, 292 — **BUENOS AIRES**

"EDISON'S ELECTRIC PLASTER"



Parche Eléctrico de EDISON

Los progresos de la medicina moderna han incorporado la electricdad á la ya larga lista de los medios curativos, y las observaciones de médicos y electricistas distinguidos concuerdan en reconocer la eficacia de los baños y del masaje eléctrico, como asimismo la benéfica acción local de una corriente eléctrica lenta y suave.

Reconocido el principio curativo y fortificante, no quedaba más dificultad para resolver, sino su aplicación económica al alcance de todos los bolsillos.

Este problema acaba de tener su solución con el reciente descubrimiento del

PARCHE ELÉCTRICO DE EDISON

cuya acción suave, estimulante y progresiva, cura: las **enfermedades del pecho**, los **dolores** en las **espaldas y del espinazo**, la **ciática** y el **reumatismo**, la **inflamación de los riñones**, los **resfríos**, el **dolor de cadera** y todo dolor local, activando la circulación de la sangre que purifica, ya haciendo desaparecer la causa del dolor ó de la enfermedad, para que el enfermo vuelva á su vigor primitivo.

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

Depósito: DROGUERIA DEL INDIO – 1515, RIVADAVIA, 1515

© Biblioteca Nacional de España

DE TODO EL MUNDO



EL CÉLEBRE FÍSICO ENRIQUE DANIEL RÜHMKORFF, CUYO CENTENARIO ACABA DE CELEBRARSE.

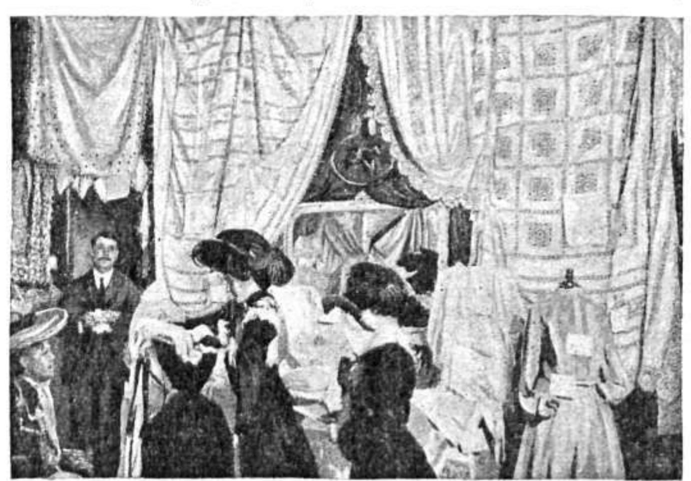
CENTENARIO DE ENRIQUE DANIEL RÜHMKORFF. — El 15 de enero se cumplió el centenario del célebre físico Enrique Daniel Rühmkorff, natural de Hannover, inventor del carrete que lleva su nombre y que ha sido de tanta importancia para el desarrollo de las aplicaciones eléctricas. Su aparato inductor es el principal medio de que se sirve hoy la telegrafía sin hilos. París honró ya la memoria del sabio dando su nombre á una calle. En Hannover, con motivo del centenario, se ha colocado una lápida en la casa donde nació y se han celebrado otras solemnidades.

EL NUEVO REPRESENTANTE ALEMÁN EN WÁSHINGTON. — El barón Hermann Speck von Sternburg, que desempeñaba el consulado general alemán en Calcuta y á quien se encargó la representación del embajador de Alemania en Wáshington, doctor von Holleben, después de su licencia, fué con carácter de plenipotenciario en misión especial. Creyóse desde luego que ocuparía la embajada, pues, aparte de lo que haya podido motivar su envío, no era probable que volviera al puesto el doctor von Holleben, que cumplirá pronto 65 años. El señor von Speck está casado con una norteamericana.



EL BARÓN HERMANN SPECK VON STERNBURG, NUEVO REPRESENTANTE ALEMÁN EN WÁSHINGTON.

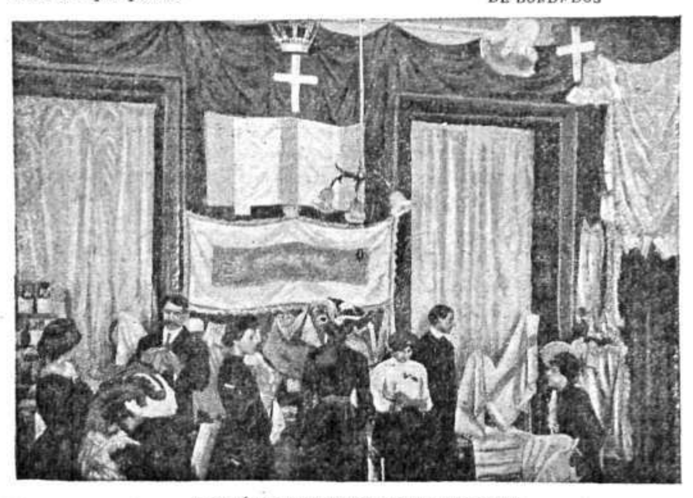
EXPOSICIÓN ITALIANA DE TRABAJOS FEMENILES EN LONDRES. — En el centro del Londres elegante, una distinguida señora, la condesa Cora de Savorgnan Brazzà ha inaugurado una exposición de trabajos hechos por italianas, para dar á conocer mejor en la gran metrópoli los progresos de las mujeres de Italia en esas labores. Se exponen muchos encajes y bordados y trabajos de aguja de la escuela que patrocina la condesa Cavazza.



EXPOSICIÓN ITALIANA DE LABORES FEMENILES EN LONDRES. SECCIÓN DE BORDADOS

Pocos días después de inaugurada esta exposición, se abrió en Stratford del Avon una sucursal de la misma, protegida, entre otras conocidas personas, por la señora de Navarro, que es la célebre Mary Anderson y por María Corelli la no menos célebre escritora inglesa.

Muchos diarios británicos comenzando por el «Times», han dedicado artículos benévolos á la exposición que está alentada por los soberanos de Italia y la reina madre Margarita.



SECCIÓN DE VESTIDOS Y ROPA DE CAMA



LA CONDESA DE SAVORGNAN BRAZZÁ QUE INAUGURÓ LA EXPOSICIÓN

SALUS Agua Mineral Natural. La mejor para la mesa. Unicos concesionarios: Méndez Casariego y Carril, San Martín, 121, U. Telefónica 2402.

© Biblioteca Nacional de España



LA IMPERIAL

COMPAÑIA DE SEGUROS

GERENCIA

CALLE VICTORIA 536

U. TELEF. 1115 (Central) — COOPERATIVA 1436

CAPITAL SOCIAL:

$ UN MILLÓN m/n.

DIRECTORIO:

Presidente: MANUEL GONZÁLEZ (M. González & Cía.)

Vicepresidente 1.º: NICOLÁS COSTA, (Nicolás Costa & Cía.)

Vicepresidente 2.º: FRANCISCO F. CARRIÇO.

Secretario: JOSÉ A. PODESTÁ, (Pegassano y Podestá).

Tesorero: TOMÁS BARGIELA, (Bargiela, Posada, López & Cía.)

Vocales: BERNARDO CARRO, (García, Carro & Cía.); OLEGARIO SÁENZ, (Sáenz, Durán & Cía.); DR. FRANCISCO DURÁ; FÉLIX ISERN, (G. F. Pagés & Cía.); JUAN A. CHILIBROSTE, (Chilibroste & Cía.); FLORENCIO FLORENZA, (Florenza Hermanos) y SALUSTIANO FRÍAS.

Síndico: JUAN A. DÍAZ, (J. A. Díaz y Cía.)

Gerente: JAIME BRUGUERA, (Gerente de «La Unión Mercantil»).

ACCIONISTAS DE LA 1.ª Y 2.ª SERIE

Manuel González, Nicolás Costa, Francisco F. Carriço, José A. Podestá, Tomás Bargiela, Bernardo Carro, Olegario Sáenz, Dr. Francisco Durá, Félix Isern, Juan A. Chilibroste, Florencio Florenza, Salustiano Frías, Juan A. Díaz, Jaime Bruguera, Luis Trabucco, Santiago Croce, Felipe Porfumo, Juan C. González, Bartolomé Azaretto, Juan D. Chiappara, Benito Aguirre, Manuel Capello, José López Bancalari, José Nava, Luis Vaccari, Enrique Felipe Nava, Vicente Solari, Domingo Devincenzi, Hugo Macías, Andrés Gardella, Vicente Arzeno, Esteban Cafferatta, Bernardo Díaz, José Díaz, Jesús F. Mastache, Manuel Trucco, Juan Trucco, Rafael Lozano, Justo G. Padilla, José y Enrique Cabitto, Antonio Araujo, Francisco Liubicich, Julián Echevarría, Diego Muñagorry y Cía., José M. Rey, Nicolás Cafferata, Eugenio Moretti, Manuel Iglesias, Antonio Castro, Manuel Rodríguez, Celedonio Crespo, Antonio Cozzi, José Pesci, Fermín Fernández, Pascual Calegari, Florentino Fernández, Francisco Niseggi, Francisco Cambiasso, Lorenzo Ferro, Fernando Laguzzi, Eusebio Aparicio, Vicente Pérez, Colombo Bacigalupo, Gerónimo Vaccari, José Alciatore, Angel M. Devoto, Alberto Croce, José María Sueta, Juan B Grosso, José M. Chillado, Manuel Portal, Francisco G. Cerruti, Luis Copello, Juan Bacigalupo, Angel Veneziani, José Pesci, Bartolomé Berisso, Vicente Pesci, Antonio Iglesias, Silvio Luppoli, Agustin Iglesias, Aniceto López, D. N. Rosso, Eduardo Murialdo, Juan Radulovich, Isidoro Noël, Garzoni Hnos., Ramón Solari, Manuel Iglesias, Luisa R. de Copello, Alejandro García, A. P. Moschini, Anselmo E. Besio, A. Solari y Hnos., Angel Repetto, J. E. Roland, Leontina Noël, Fernández Hnos., L. Cardinali y Hno., B. Raggio, E. Marini.

© Biblioteca Nacional de España

LA CORONACIÓN DE EDUARDO VII EN LA INDIA



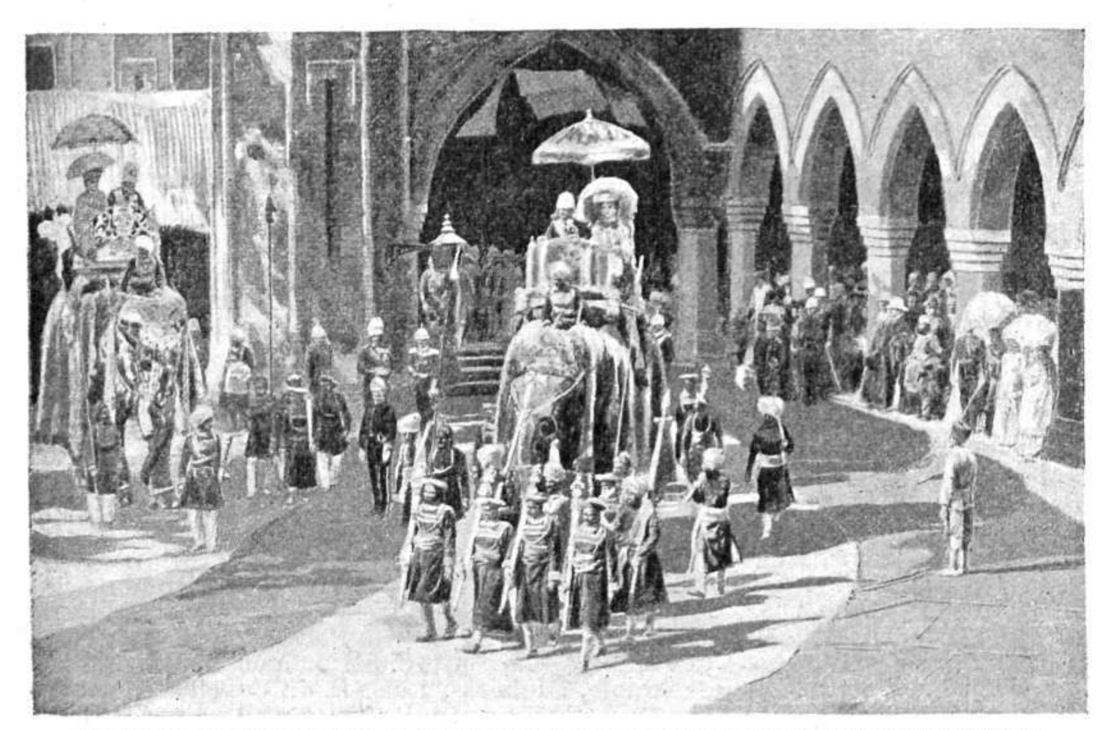
LADY CURZON Y LA DUQUESA DE CONNAUGHT SUBIENDO EN SUS ELEFANTES EN LA ESTACIÓN DE DELHI



LECTURA DEL MENSAJE REAL POR EL VIRREY LORD CURZON EN EL GRAN «DURBAR»

Después de haber descrito la entrada solemne en Delhi del virrey de la India, de Lady Curzon y de los duques de Connaught, conducidos en elefantes, damos hoy las vistas de la gran ceremonia de la proclamación de Eduardo VII como emperador de la India en el Durbar ó asamblea solemne, que tuvo lugar el 1.º de enero.

Como es sabido, se levantó en Delhi al efecto, un inmenso anfiteatro en el sitio mismo donde fué proclamada la reina Victoria. Más de 15.000 personas, entre las que figuraban los numerosos príncipes y dignatarios



LA ENTRADA SOLEMNE EN DELHI. EL VIRREY, LADY CURZON Y LOS DUQUES DE CONNAUGHT EN SUS ELEFANTES ANTES DEL DESFILE

Tarjetas Postales con caricaturas contemporáneas. Una......................... $ 0.10

© Biblioteca Nacional de España

No desespere

Aun hay una esperanza



"HERCULEX"

Es una atrevida afirmación, pero, sin embargo verídica, que donde miles de casos han sido abandonados como incurables, mi HERCULEX ha triunfado.

Su uso os da fuerza; inunda vuestro sistema con nueva vitalidad mientras se duerme, y en muy poco tiempo todo el cuerpo se impregna de tal modo con esta corriente uniforme y suave de electricidad, que hace imposible resista enfermedad alguna este gran elixir de la vida.

No os costará nada investigar la verdad de mi afirmación. Por lo tanto, le rogaría me hiciera una visita á fin de hacer personalmente una prueba de mi HERCULEX ELÉCTRICO. Si no os puedo curar os lo diré con franqueza.

Mi HERCULEX no es un juguete, ni tampoco una triste imitación de la invención de otro hombre, sino un aparato Electro-Médico-Científico, el resultado de 30 años de experiencia y estudio, que reune la perfección en todas sus partes.

Es la única FAJA ELÉCTRICA que en la República Argentina se le ha concedido patente de invención.

Lea lo siguiente, los hechos hablan más alto que las palabras:

RESULTADO EXCELENTÍSIMO

Olavarría, 6 de Enero de 1903.

Señor doctor T. A. Sanden.

Buenos Aires.

Muy señor mio:

Me es grato acusar recibo de su muy atenta carta fecha 27 de diciembre próximo pasado. En contestación á ella tengo el agrado de manifestarle que el uso de la Faja Eléctrica prescripta por V. para combatir el reumatismo, que tanto me molestó por espacio de dos años, me está dando un resultado excelentísimo. Mis fuerzas han ido aumentando desde los primeros días que me la apliqué, y también debo decirle que he experimentado un notable alivio en varias otras dolencias que me aquejaban.

Estoy muy satisfecho por el bienestar recibido, y al darle las repetidas gracias por los buenos consejos que me ha dado, autorizo á V. para que haga uso de la presente como crea más conveniente.

Saluda á V. atentamente S. S. S. JUAN CHRESTIA.

Lo que se ha hecho por don Juan Chrestia se puede también hacer por usted.

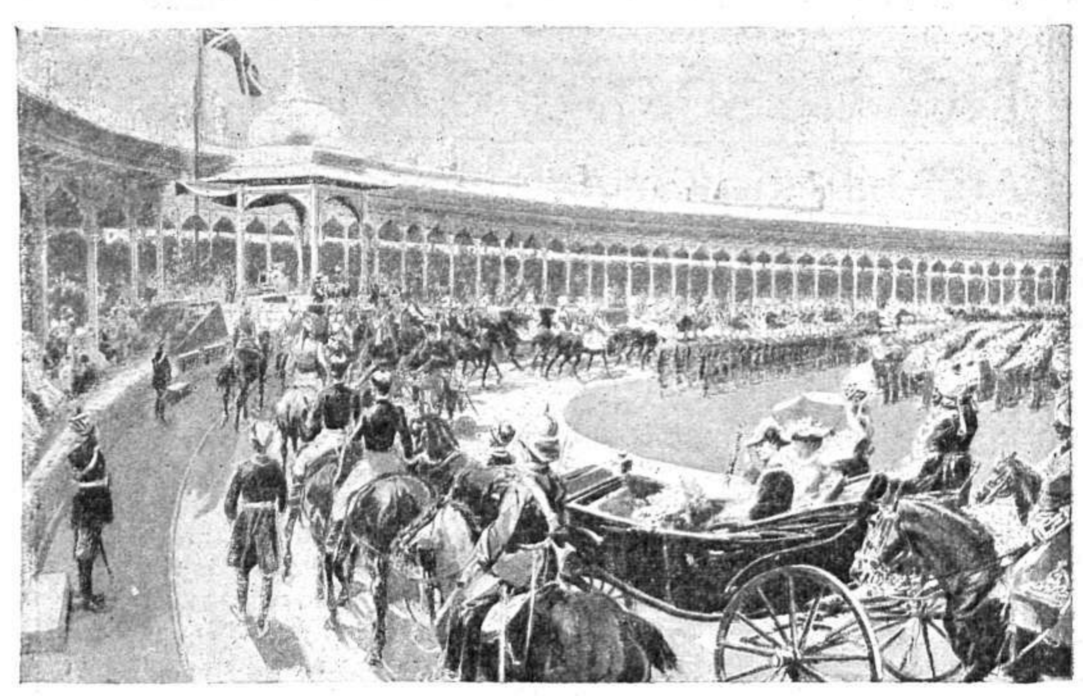
TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

105, Artes, 105 DR. T. A. SANDEN Buenos Aires

HORAS DE OFICINA: 9 A. M. Á 6 P. M. — DOMINGOS: DE 6 P. M. Á 9

© Biblioteca Nacional de España

LA CORONACIÓN DE EDUARDO VII EN LA INDIA

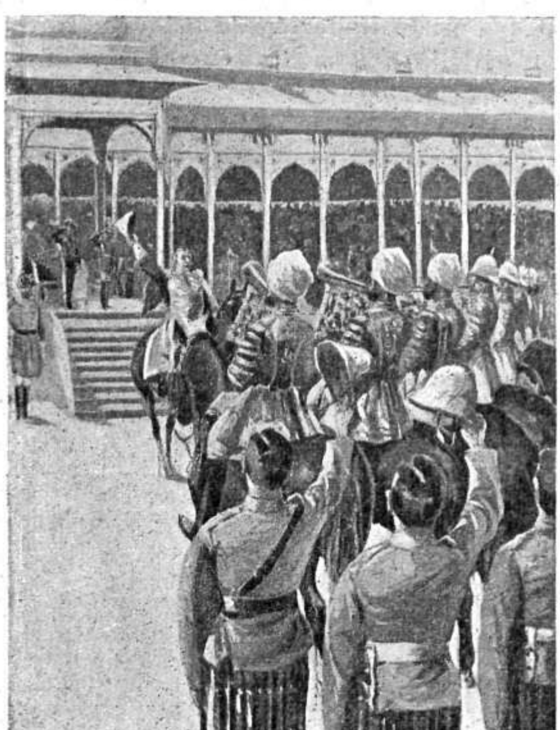


LLEGADA DEL CORTEJO AL ANFITEATRO

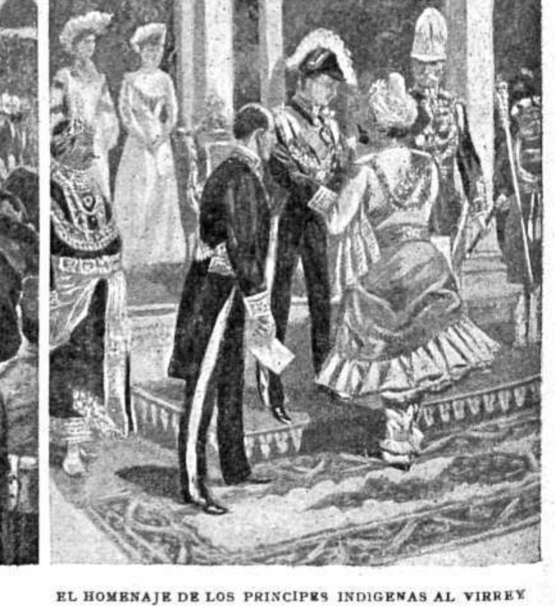
encontrábanse allí reunidas; 35.000 soldados se agrupaban alrededor del recinto. La llegada del virrey y del duque de Connaught, en landós descubiertos, fué saludada con 31 cañonazos.

El virrey, de gran uniforme, tomó asiento en un trono adornado de leones de oro macizo. Terminada la lectura de la proclamación por el heraldo, mayor Maxwell, el virrey levantóse y con el pie colocado sobre un taburete de plata, pronunció un discurso que servía de marco al mensaje de Eduardo VII á sus vasallos y súbditos de la India. Se anunció que el gobierno no reclamaría ningún interés durante tres años por los empréstitos contraídos en el período del hambre y el heraldo, después de esto, pidió tres hurras para el soberano que fueron entusiastamente repetidos.

Al terminarse la ceremonia, los príncipes indios fueron sucesivamente á presentar sus homenajes al virrey en la forma que muestra nuestro grabado.



EL HERALDO PIDIENDO TRES HURRAS PARA EL REY EDUARDO VII



EL HOMENAJE DE LOS PRINCIPES INDIGENAS AL VIRREY Y AL DUQUE DE CONNAUGHT

© Biblioteca Nacional de España

Metropole Hotel

Av. DE MAYO 1207



NOTABLE ESTABLECIMIENTO que, por las comodidades que puede ofrecer á los viajeros, figura en primera línea entre sus similares de Buenos Aires.

Instalado en espléndido edificio, construído exprofeso por *La Previsora,* y que consta de 150 piezas y departamentos, de los cuales 100 tienen vista á la calle, con departamentos especiales, con su correspondiente sala de recibo. Posee un gran comedor, comedores especiales para familias y, además, espléndido salón de música y sala de lectura. Regio mobiliario estilo Luis XV.

CÓMODO DEPARTAMENTO DE BAÑOS, donde se pueden aplicar duchas, baños á vapor, de inmersión, masaje, etc.

INMEJORABLE COCINA, capaz de satisfacer los gustos más delicados.

En una palabra: PODEMOS OFRECER al público TODO EL CONFORT y BUEN TRATO EXIGIBLE.

MARTIGNON, AUGUARDE Y CÍA.

© Biblioteca Nacional de España

HISTORIA DE LA CARETA



CARETAS DE ACTORES ROMANOS EXPRESANDO LO ESTOICO, LO CÓMICO, ETC.

Muchos de los que mañana piensan ponerse la careta, ignoran la historia de la misma, y al colocársela con ánimo de divertirse, estarán muy lejos de suponer que lo que hoy empleamos en una fiesta que simboliza la alegría, tiene muy opuesto origen, ya que en remotos tiempos fué atributo de la muerte.

Los egipcios cubrían la cabeza de los cadáveres con una careta fabricada con una especie de cartón formado con lienzo ó papiro y cubierto de estuco, que el tiempo había de endurecer prestándole la necesaria consistencia; simuladas sobre el cartón las facciones del muerto, pintaban ese rostro, así como toda la envoltura que cubría el cadáver, y como la misma caja mortuaria, con esas típicas figuras multicolores que todos conocemos por conservarse en numerosos objetos que figuran en los museos. Esta pintura solía respetar el rostro, el que servía de marco y que se doraba ó se cubría con una delgada lámina de oro. Teniendo en cuenta la aplicación funeraria de tales caretas, se comprenderá por qué no tienen horadados los ojos ni la boca, los cuales están pintados ó figurados por medio de incrustaciones.



CARETA DE UNA MOMIA EGIPCIA CON LA QUE SE CUBRÍA LA CABEZA Á LOS CADÁVERES.

CARETA SEPULCRAL EGIPCIA PERTENECIENTE Á LA MOMIA DE UNA PRINCESA SEGUN LO INDICA SU TOCADO DE ALAS DE BUITRE.

ACTOR AMERICANO DE LA ÉPOCA PRECOLOMBIANA CON SU CARETA Y DISFRAZ

Los fenicios, imitando la costumbre de Egipto, probablemente, ponían también la careta de lámina de oro sobre la cabeza de sus cadáveres. También estuvo en uso esa careta funeraria entre los griegos, según ha podido comprobarse por los descubrimientos hechos en las excavaciones de la Acrópolis de Micenas, en las que fueron encontradas unas tumbas cuyos cadáveres tenían caretas repujadas en oro, que por su estilo se atribuyen al siglo XI antes de Cristo.

La primera aplicación distinta que se dió á la careta aparece entre los romanos. En los cortejos fúnebres acostumbrábase que un «mimus», actor encargado de las representaciones de poemas y pantomimas, fuese detrás del difunto imitando sus maneras y haciendo su oración fúnebre. Este «mimus», para mejor cumplir su cometido, llevaba puesta una careta, fiel reproducción del semblante de la persona á quien representaba. Los mismos actores, que para las representaciones públicas de los poemas escénicos no hacían otra cosa que pintarse la cara, adoptan la careta, primeramente con el fin de caracterizar más fielmente los personajes históricos que debían representar; más tarde, para obtener mejor efecto en el auditorio, sin que fuese preciso que la careta recordara el semblante de persona alguna determinada, y, por último, para prestar á su voz la sonoridad necesaria, á fin de ser oídos por todos los espectadores, pues estando aquellos primitivos coliseos al aire libre, hacíase necesario aumentar considerablemente la resonancia de la voz. De aquí que aquellas caretas, unidas á grandes pelucas, formasen una verdadera cabeza hueca, cuya concavidad, aumentada con la forma de la boca abierta, contribuía á hacer más sonora la voz del que declamaba. En las estampas y monumentos que reproducen costumbres de la época se ven caretas de esta clase, con la boca en forma de bocina. La idea, pues, de perforar la boca y los ojos atribúyese á los romanos.



DOS CARETAS ESCÉNICAS ROMANAS Y UN ACTOR ROMANO CON CARETA DE BOCINA

Algo muy curioso puede tam-

© Biblioteca Nacional de España

¡Carnaval!
¡Carnaval!
¡Carnaval!

Aun hay tiempo para hacer las compras. Visitad nuestro local antes que sea demasiado tarde. El surtido es notable y variado.

Hay que llevar brillantes para tener la apariencia de la prosperidad. Sólo cuestan una suma insignificante.— Puede ser que el adagio viejo «el hábito no hace al monje» haya sido verdad hace un siglo cuando los negocios se trataban de un modo muy despacio, pero en esta época de actividad continua el tiempo es limitado y basamos nuestras opiniones de las personas que encontramos en el mundo social y en el de los negocios sobre la apariencia exterior de esas personas. Para ser considerado como hombre de éxito en sus negocios tenéis que llevar la apariencia de la prosperidad. Nada pesa más ante la opinión del mundo que la manera y el buen gusto de ponerse los brillantes. Hoy en día es asunto muy fácil ser dueño de brillantes, gracias al descubrimiento de los maravillosos BRILLANTES MONTANA

No hay que confundir los BRILLANTES MONTANA con los llamados Carbón Sílex, Alaska, ó cualquier otra clase de brillante imitado, sea cual fuere el nombre que les quieran dar. Los BRILLANTES MONTANA, son las únicas piedras que jamás han sido descubiertas, que conservarán sus fuegos para siempre; todas las otras piedras no pasan de ser productos fabricados con vidrio común ó cuando más, brillantes químicos de los más ordinarios que hay. Las órdenes por correo se ejecutan con prontitud y esmero. Cualquier artículo citado en este aviso será enviado á cualquiera dirección al recibirse el respectivo giro postal, efectivo ó letra bancaria quedando entendido expresamente que si dicho artículo noresultase como nosotros lo representamos, se devolverá el dinero.



Anillo solitario $ 4.50



Prendedor estilo Tiffany $ 10 .50



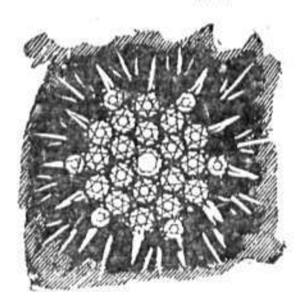
Aros solitarios $ 10



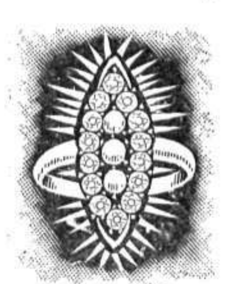
Alfiler de corbata $ 4.50



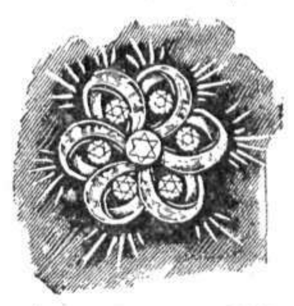
Aros solitarios $ 6



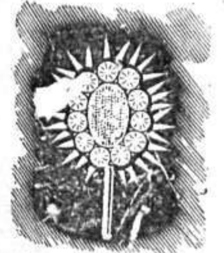
Prendedor sol radiante $ 12



Anillo Marquise $ 12



Prendedor forma nudo $ 7.50



Alfiler de corbata- piedra ovalada $ 12

Estos dibujos sólo representan una parte insignificante de nuestro surtido enorme Para darse una idea de los articulos que ofrecemos, hay que visitar nuestro local.

Botón solitario de pechera $ 4.50

Nuestra garantía.

Garantizamos que cada piedra de BRILLANTE MONTANA conservará su fuego para siempre y que los engarces darán la más completa satisfacción. Donaremos 10 000 pesos m n á cualquier establecimiento de beneficencia si se llegara á comprobar que nos hayamos negado á cambiar una piedra que no fuese á satisfacción.

Los BRILLANTES MONTANA soportarán los ácidos, lo mismo que el calor, los álcalis, etc., etc. También es una gran verdad que pueden ser limpiados y lavados como los brillantes legítimos y se parecen tanto á ellos que hasta los peritos oficiales han sido engañados con esas piedras.

MONTANA DIAMOND COMPANY, esq. Cuyo y Florida, Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

bien decirse de las caretas americanas, de las cuales existen algunos ejemplares en diferentes museos y colecciones. Ofrecen la particularidad de ser de madera tallada, con más ó menos perfección y pintadas de vivos colores. La circunstancia de representar una de estas caretas el semblante de un tuerto, concuerda con las descripciones que acerca de las representaciones teatrales han hecho los primeros viajeros que visitaron el nuevo continente, los cuales aseguran que dichas representaciones ó pantomimas consistían en remedar los gestos y actitudes de los enfermos y lisiados que iban al templo á implorar de los dioses la curación de sus males. El propósito de ridiculizar las imperfecciones físicas que tenía por objeto aquel especialísimo arte teatral, se manifiesta en algunos detalles de estas caretas. La del tuerto á que nos referimos, por ejemplo, tiene además unas grandes orejas movibles que ponían en juego unas cuerdas manejadas por el actor, lo que si desde luego acusa un adelanto en la mecánica teatral no lo acusa menor en la historia de la careta.



CARETA AMERICANA EMPLEADA EN FIESTAS RELIGIOSAS, FIGURANDO UNA DIVINIDAD.

CARETA ESCÉNICA DE MADERA, PINTADA DE VIVOS COLORES, DE LA ÉPOCA PRECOLOMBIANA.

De la llamada «fiesta de los locos», que tiene su origen en las saturnales de Roma y perdurando en la edad media llegó hasta el siglo XVII, deriva el uso actual de la careta. Sabido es que la fiesta de los locos que se celebraba en los templos consistía en un remedo burlesco de ciertas ceremonias sagradas, cubriendo su semblante los que en ellas tomaban parte, con caretas monstruosas.

CARETA AMERICANA USADA POR LOS INDIOS EN LAS REPRESENTACIONES CÓMICAS.

Generalizado el uso con la divulgación de la fiesta, pasó la costumbre á Italia y á Francia después. Los carnavales venecianos, acogiendo de esta costumbre lo que agradó á los que á la brillantez de la fiesta contribuían, prestó al uso de la careta un impulso vigorosísimo, reformándola con arreglo á los gustos y necesidades de la época.

No en todos los tiempos, y en todos los países, tuvo la careta empleo parecido al que le dieron los romanos y seguimos dándole nosotros. En la Edad Media, como en el antiguo Oriente, la careta cumplió altos destinos, siendo entre todos el más digno y honroso sin duda, el de defender el rostro de los caballeros del siglo XVI. Las caretas se hicieron entonces de hierro, como lo exigía su fin de preservar al que la llevaba de las acometidas del enemigo.

En Italia, en Francia y en España, la careta fué también instrumento encubridor del crimen, y á su amparo cometiéronse muchos cuyos autores materiales quedaron impunes, unida la protección que de la careta recibían á la que les prestaban los valimientos de quienes en la mayoría de los casos armaban el brazo de los enmascarados asesinos.

En China, y especialmente en el Japón, la careta ofrece una historia muy interesante. Aparece en remotos tiempos con un carácter análogo al que tuvo en la América precolombiana. En ceremonias religiosas, fiestas y representaciones teatrales era de uso corriente, como lo demuestra el hecho de encontrarse en el tesoro del templo de Idruku-Shima, caretas esculpidas en madera ó modeladas en laca desde el siglo IX en adelante. Su apogeo data, no obstante, del siglo XVI, tanto en lo que se refiere al uso como á la fabricación, y aunque un siglo después de su empleo cae en desuso para la escena, la fabricación sigue en el mismo estado de prosperidad con destino al comercio y la exportación, que, teniendo en cuenta su mérito y su novedad, las reclama en grandes cantidades.



CARETA PARA REPRESENTACIÓN TEATRAL, FIGURANDO UN TUERTO CON OREJAS MOVIBLES.

La fiesta de los locos, ya citada anteriormente, dió motivo á que se propagara el empleo de la careta en los días de carnaval, sobre todo en el célebre de Venecia, de donde, según noticias, pasó la moda á la vida privada, adoptándose la careta en bailes, fiestas y citas.

Una de las formas que más boga alcanzaron en estos últimos casos, fué la llamada *antifaz*, de terciopelo ó de seda negra, y con él se encubrieron crímenes y raptos, es-



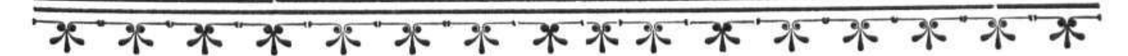
CARETA DE HIERRO JAPONESA



CARETA DE GUERRA JAPONESA (SIGLO XVIII)

© Biblioteca Nacional de España

CARNAVAL DE 1903



RIOJA
280
UNION TELEL. 23 ONCE

RIOJA
280
COOPER 2125

Me siento lo más impaciente - por fin mañana será carnaval - divertirme mucho espero - en un mylord que Lázaro Costa me ha de alquilar.

Lázaro Costa y Cía.

CALLE RIOJA, 280

Teléfonos { Unión Telefónica, 23, (Once)
Cooperativa Telefónica, 2125

LOS HAY DISPONIBLES Á PRECIOS MÓDICOS

© Biblioteca Nacional de España

HISTORIA DE LA CARETA



CARETA JAPONESA, DE FABRICACIÓN MODERNA PROCEDENTE DE YEDO Y TOKIO.



CARETA JAPONESA PARA LA EXPORTACIÓN. REPRESENTA LA IRA

calos, secuestros, aventuras galantes y empresas amorosas en los caballerescos tiempos en que nobles y galanes ociosos daban á sus riquezas escandaloso empleo. La moda del antifaz estuvo en gran predicamento durante el reinado de Francisco I de Francia y Carlos I de España, época que corresponde al comienzo de los dramas de capa y espada, tapadas y enmascarados, como fiel trasunto de la vida libre y aventurera á que incitaban las generales guerras en que ardía Europa.

Careta y antifaz lograron muy luego, gracias al apoyo y favor que nobles y aun reyes les dispensaron, privilegios, inmunidades y prerrogativas consuetudinarias de que todavía se encuentran vestigios en nuestros días.

Era la careta en aquella época una especie de fuero que toleraba impunemente extravagancias, bromas insultantes, revelación de secretos, afrentas públicas, venganzas íntimas, de donde seguramente vino la costumbre de llamar *descarado* al que osaba repetir sin careta lo dicho al amparo del disfraz. Gravísima injuria, á la que nadie se propasaba sin peligro de su vida, era *desenmascarar* á un encubierto, y á tal extremo llegó la inviolabilidad de la careta, que la misma duquesa de Borgoña, en un baile de corte dado por Luis XIV, no se atrevió á rechazar el brazo que le tendía una máscara grotescamente vestida, por respeto á la tradición y á la costumbre.

GUERRERO JAPONÉS CON CASCO Y CARETA DE HIERRO (Fines del siglo XVII)

Sin embargo, del uso nació el abuso, y los escándalos y crímenes menudearon de tal modo, que dieron ocasión á numerosos edictos, cédulas y decretos reglamentando el uso de la careta en los carnavales y fiestas particulares, y el del antifaz en toda ocasión y tiempo.

En algunos casos llegó á penarse con la muerte el llevar careta y no fueron pocos en los que llegó á cumplirse la sentencia.

Afortunadamente, en nuestros días ha desaparecido por completo la costumbre de enmascararse, pues sólo de lejos en lejos acuden á este medio los bandidos y secuestradores, para no ser conocidos de las personas, contra quienes cometen sus fechorías.

ANTIFAZ DE LA ÉPOCA. SE FABRICAN DE TERCIOPELO Y SEDA, ORILLADOS CON ENCAJES.

Como el carnaval permite las más absurdas transformaciones, las caretas actuales no sólo tienen como modelo semblantes humanos, que recorren todos los aspectos de la caricatura, sino también de animales de todas las especies, aunque en honor de la verdad y del buen gusto, debe consignarse el hecho de que son preferidas las primeras. Formas especiales de tocados de uno y otro sexo, dan á algunas caretas de las que hoy se emplean carácter de pasadas edades; pero se usan muy poco las que se distinguen por esto, dejando la plaza libre á las que dentro de los humanos moldes ofrecen un aspecto más cómico.

Entre nosotros no se ha explotado aun bien la careta política; sólo se han visto algunas tímidas y poco artísticas tentativas del género.

Y á fe que no será por falta de rasgos salientes en algunos de nuestros hombres públicos, que tal vez no mirarían con disgusto esa nueva forma de su popularidad.

En las fiestas particulares, y en los bailes de máscaras, se usa, por lo común, el antifaz ó la careta de cera y alambre; pero es más frecuente asistir á estas fiestas á cara descubierta, ya que el objeto principal de ellas es el lucimiento de ricos disfraces de lugar ó época y la principal diversión es el baile de pareja, que mal se avienen con el insufrible ahogo que la careta ó el antifaz suponen.

La careta ha desaparecido también de la escena, como muchos siglos antes había ya desaparecido la costumbre de colocarla sobre el rostro de los cadáveres.

Sólo queda en los carnavales, y aún no es frecuente su empleo fuera de las vías públicas, donde se atrinchera como en último baluarte defensor de su bien justificada é irremediable decadencia.

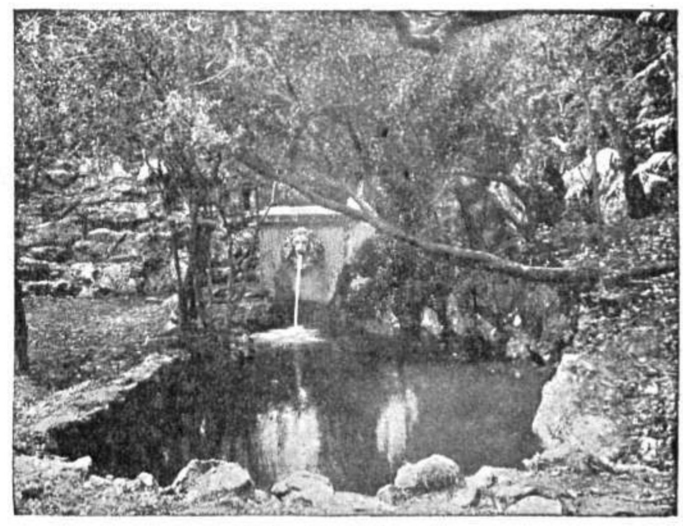


CABEZA DE CARTÓN

© Biblioteca Nacional de España







Fuente «Salus»

AGUA MINERAL SURGENTE DE LA GRUTA DEL PUMA

SIERRA DE MINAS, REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Premiada en las exposiciones Italo-Americana de Génova en 1892 y de Chicago 1893

LA MAS RICA, LA MAS PURA Y LA MAS DIGESTIVA

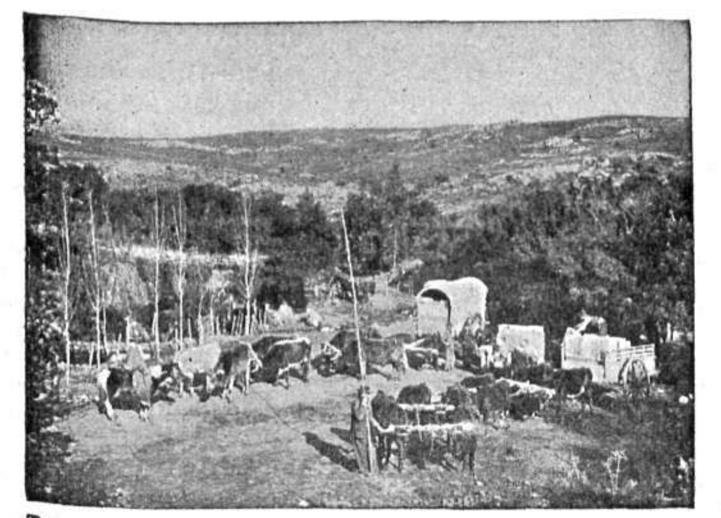
DE LAS AGUAS DE MESA

* * * * *

En la cura hidro-mineral de las enfermedades del estómago, hígado, riñones y vejiga, como agente terapéutico, es considerada por los principales facultativos argentinos y extranjeros como LA MEJOR DE LAS AGUAS MINERALES.

* * * * *

El agua **SALUS** surge en chorro límpido, cristalino y sin un átomo de materia orgánica, á 265 metros sobre el nivel del mar, casi en una de las cumbres más altas de la Sierra de Minas.



Transporte del agua de la fuente á la estación del F. C.

EN VENTA

EN TODAS LAS PRINCIPALES

FARMACIAS
HOTELES
RESTAURANTS
Y BARS

DE LA REPUBLICA

ÚNICOS REPRESENTANTES

MÉNDEZ CASARIEGO & CARRIL

SAN MARTÍN, 121 - ESCRITORIO 17 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



¡Atención!

Es lo que debe hacerse cuando se trate de los intereses de cada uno.

Porque

— «Sardina que lleva el gato
tarde ó nunca vuelve al plato»

Si una vez gastáis mal vuestro dinero, una sola cosa habréis ganado:

La experiencia para otra vez

pero vuestro diner no vuelve más.

Y —

si esta experiencia debéis hacerla en cada caso llegaréis á viejo haciendo pruebas.

En cambio

poned atención en lo que vais á hacer cada vez y resolveréis con conocimiento de causa, examinaréis con calma y os daréis cuenta de como puede conseguirse

Bueno y Barato

no todos pueden hacerlo pero hay quien lo haga.

M. MIRAS.

Carnaval de 1903

Carruajes descubiertos, con todo el **chic** de esta casa

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO VI — BUENOS AIRES, 21 DE FEBRERO DE 1903 — N.º 229

FALLECIMIENTO DEL DIPUTADO BALAGUER

Era uno de los hombres políticos más jóvenes de la actualidad mediterránea y constituía una fuerza eficiente en la provincia de San Juan. Había comenzado su actuación en 1887 y ya como diputado á la Legislatura local, ya como ministro del Poder Ejecutivo ó como simple ciudadano, logró en 1890 la expectabilidad suficiente para ser elegido congresal, durante dos períodos consecutivos. El señor Balaguer era un espíritu equilibrado y fino que ejercía eficaz influencia sobre los hombres que le rodeaban y conquistó buenas y valiosas vinculaciones en el parlamento. Su muerte ocurrió repentinamente en un carruaje de alquiler en momentos que se dirigía por la calle de Santa Fe á la altura de Ecuador en la madrugada del día 14 del corriente, habiendo pasado la velada en casa de su amigo particular el doctor Joaquín V. González, ministro del interior. En San Juan, donde reside su familia, será hondamente sentida su muerte, pues estaba extensamente vinculado en aquella sociedad. Su cadáver fué velado en las antesalas del Congreso y el entierro de sus restos se hizo con todos los honores correspondientes al elevado cargo que investía.



SR. DALMIRO BALAGUER



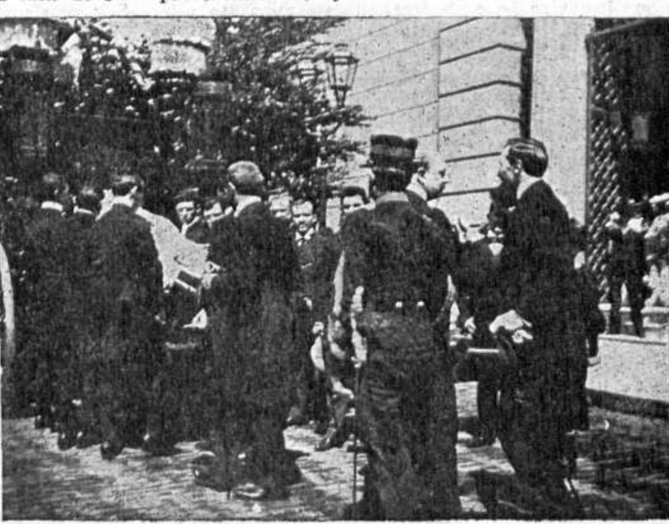
SALIENDO DE LA CAPILLA

Formaron en la Recoleta, para tributar los honores de ordenanza, el 9 de caballería y el 2 de infantería.

Antes de ser depositados en el sepulcro los restos del doctor Balaguer, hablaron el doctor Belisario Roldán (hijo) en representación de la Cámara de Diputados, don Mariano de Vedia en nombre de los amigos del extinto y don Aureliano Gigena á nombre de la provincia de San Juan.



EL MINISTRO GONZÁLEZ ENTRANDO EN EL CONGRESO, DONDE SE COLOCÓ LA CAPILLA ARDIENTE.



EN LA RECOLETA, BAJANDO EL FÉRETRO

© Biblioteca Nacional de España



Momo, hijo de la Noche y de padre desconocido; bufón de los dioses mayores y menores, y dios, él mismo, de las burlas y las gracias; expulsado tantas veces del Olimpo, en virtud de no sé qué ley de residencia, por sus mordaces sátiras, de las que no se vieron libres ni el hombre formado por Vulcano, ni el toro de Neptuno, ni el doctor Albarracín, y que no encontrando tacha que poner á la belleza de Venus, le criticó las sandalias;—y digo expulsado tantas veces, porque otras tantas volvió á las olímpicas alturas, no por haber interpuesto recurso de *habeas corpus* ante Thémis, sino simplemente llamado por los apreciables mitos helénicos, para que amenizase con sus chirigotas los ocios de su inmortalidad y disipase el negro *splin* importado á tan excelsas regiones por algún dios inglés,—Momo, repito, se ha descolgado otra vez entre nosotros, en estos días de Antruejo, dispuesto nuevamente á hacer de las suyas y á sacarnos de quicio.

¿Quién le resiste? no conozco nada más contagioso que la locura. ¿Que se casa fulano? pues ya tiene usted camino de la vicaría á zutano, ó echándose novia á mengano... y así sucesivamente.

Dentro de pocas horas va á parecer esto un manicomio suelto; para pintar el cuadro de locuras que ofrecerá Buenos Aires, se necesitaría la pluma de uno de los autores latinos de la decadencia, que con tan brillantes colores nos presentan el de las antiguas *Saturnales,* famosas fiestas instituídas, según parece, por Tulio Hostilio, (un calaverón de marca), y consagradas á Saturno, dios de la Agricultura.

Como ya no se encuentra un *pagano* ni para remedio, según propalan algunos sastres, nosotros no dedicamos nuestras *Saturnales* (si no parece demasiado fuerte la palabra) al dios aludido, ni siquiera al ministro de Agricultura; ni menos se oye en plazas y calles el grito de *Io Saturnalia,* con que se incitaba al placer y al jolgorio en la antigua Roma, ni hay Domicianos que arrojen al pueblo perdices en escabeche; pero, consagradas ó no al viejo Cronos, nuestras fiestas carnavalescas, derivación sin duda de las inventadas por Tulito Hostilio, no son, comparadas con éstas, tortas y pan pintado, ni les van en zaga en lo alegres y bulliciosas. Y tocante á desenfreno, ¡lo que es en ciertos bailecitos de máscaras!... pero, ¡me callo! No sea que me esté leyendo en este instante alguna vestal.

Estas cosas de Antruejo tienen el raro don de hacer perder la chabeta á los más *sesudos homes*, hasta el extremo de que nadie puede decir en este momento psicológico:—Mañana no amaneceré chiflado.

Caballero conozco, con diez y seis hijos, mujer, suegra, siete cuñadas y un gato, según el último censo de la familia, á quién ví anoche en la calle, con una nariz de cartón. Y por la mañana estaba en sus cinco cabales.

Todos se disponen á divertirse como el dios Momo les dé á entender: quién (todavía hay hidrófilos) por el antiguo sistema del agua, poniendo á más de una beldad hecha una sopa, ¡que ni la de tortuga!; quién arrojando serpentinas y flores á las muchachas más ó menos casaderas; quién disfrazándose de turco; quién paseándose con una *turca*... cuestión de idiosincrasia.

El que no se divierte es porque no quiere. Dinero parece que no hay, ¡pero diversiones públicas!... Sin ir más lejos, ahí están los *corsos*, que se han multiplicado hasta lo infinito. Ya tenemos uno en cada calle; poco importa que en algunos no se vea alma viviente; los hay que es peligroso atravesarlos á las nueve de la noche, sin fusil. ¡Cualquiera se anima, no llevando siquiera perro, á internarse en tan imponentes soledades!

Otro de los encantos del Carnaval son los recibos en algunas casas de familia, situadas en el *corso* A. ó B., á los que acude la nata y flor de las comparsas, pendones inclusive, y no pocas máscaras sueltas, entre las que predomina el elemento gauchesco, del más puro sabor criollo.

No diré que se lleven la palma los que dan los de Sagardúa, pero sí que se disfruta en ellos de ratos agradabilísimos. Asiste la crema del barrio y el dueño de casa se multiplica como Frégoli para atender y obsequiar á las mascaritas, y no mascaritas, que frecuentan tan selectas reuniones.

—Vamos á tomar unos *sándwichs,* nos dijo el año pasado á un caballero feudal, señor de horca y cuchillo, ó cortaplumas, y á mí, guiándonos al comedor, donde nos dejó muy en breve, para ir á vigilar al dios Momo, que estaba en la sala requebrando á su mujer, y al que había sorprendido antes haciendo cosquillas á una bacante intrusa.

—Algo durillos están los *sándwichs,* exclamó mi compañero medioeval, al llevar uno á la boca y al ver la completa inutilidad de sus esfuerzos por hincarle el diente; se conoce que no son de hoy.

—¡Hombre! ni de hoy, ni de ayer, ni siquiera de nuestra época, le observé.

—¿A qué edad pertenecerán?

—Sin ser arqueólogo, me atrevería á asegurar que se remontan... ¡á la edad de piedra!

Y renunciamos á los *sándwichs,* en vista de que nuestras lamentaciones no lograban ablandarles y de que no había picapedrero á mano que pudiera servírnoslos en una forma aceptable.

Y volvimos á la sala, atraídos por las voces que daba Sagardúa contra el hijo de la Noche.

—Es usted muy susceptible, decía éste; me parece que al dios Momo debe permitírsele todo género de bromas...

—¡A él, sí, pero á usted no!

—¿Cómo que á mí no? ¿no soy, por ventura, esa divinidad?

—No, señor; usted no es el dios Momo... ¡usted es el dios Memo!

Y, Memo ó Momo, fué expulsado también de la casa de Sagardúa.

¡Triste destino el de algunos dioses!

—Afortunadamente las tradiciones se vienen al suelo y el Carnaval se va, me decía poco después el mismo Sagardúa, que se ha vuelto algo filósofo sin saberlo.

—¿Usted crée?...

—Sí, señor, ¡se va! ¡vaya si se va! fíjese bien en los *corsos* y no verá usted más que *carros de mudanza* llenos de máscaras y peleles... ¡la del humo!

Por lo demás, los recibos carnavalescos en casa de Sagardúa son muy agradables. En ellos conocí el año pasado á Casandra, una chica modernista que sigue todas las modas y que sufre actualmente de neurastenia, que es la última palabra del buen gusto en materia de enfermedades.

Pero, así y todo, Casandra no es dichosa; lo conocí al verla sentada en un ángulo del salón, con aire triste.

—¿Y usted no baila? le pregunté.



—No, señor, suspiró; mamá no quiere; es una señora muy pudibunda y encuentra el baile sumamente escandaloso y deshonesto. ¡Qué quiere usted! en cuestiones de moral, es terrible é intransigente como pocas.

—Pero... ¿y su papá? ¿qué dice su papá?

—No existe, caballero; soy hija póstuma.

—¡Qué pena! ¿de manera que no ha conocido usted al autor de sus días?

—No, señor; cuando yo nací hacía ya muchos años que mi padre había muerto.

Casimiro PRIETO.

Dib. de Sanuy.


© Biblioteca Nacional de España

EL INCENDIO DE LA INTENDENCIA DE MARINA





LOS BOMBEROS EN EL DEPÓSITO DE FARMACIA DONDE SE INICIÓ EL FUEGO



VISTA EXTERIOR DEL PABELLÓN DEL ARSENAL DE MARINA, DONDE COMENZÓ EL INCENDIO.

Al realizar en la madrugada del día 13 uno de los serenos la recorrida habitual por los diversos departamentos de que consta la Intendencia de la Armada, notó que de una de las ventanas del depósito de farmacia y droguería en el piso alto, salía humo é inmediatamente dió la señal de alarma que repetieron sus compañeros y los vigilantes de facción en las esquinas inmediatas. La noticia sin pérdida de tiempo fué trasmitida al Cuerpo de Bomberos, el que con el comandante Fossa á la cabeza, púsose en marcha, á los pocos minutos, llevando todos los elementos de que dispone para combatir el fuego. En el barrio todo fué confusión y alarma, y vecinos de varias cuadras á la redonda, transeúntes, policías, formaron en breve espacio de tiempo compacto grupo que se esforzó por ser útil, pero sin resultado.

LA MÁQUINA PRINCIPAL QUE ALIMENTABA DE AGUA Á LAS MANGUERAS

Cuando los bomberos llegaban á la Intendencia, el incendio tenía ya proporciones grandiosas. Los contornos del vasto edificio se destacaban entre lenguas inmensas de fuego y por puertas y ventanas y techos subían llamas colosales, y columnas de humo de tonos obscuros llenaban el espacio. El chisporroteo y los sordos ruidos amenazadores é imponentes que llegaban de aquel antro de fuego no fueron suficiente á contener los bríos de los bomberos que, intrépidos y siguiendo las órdenes de sus jefes se lanzaron decididos á luchar con el fiero elemento para aminorar las proporciones del desastre. Valiosos depósitos ardían, provisiones en cantidad para la armada, elementos de guerra, armones, carros para el servicio de sanidad eran destruídos. Tal era el incendio que el comandante Fossa, convencido de que en la parte ya invadida por las llamas el salvamento era imposible, dispuso sus fuerzas de modo de impedir su propagación á los departamentos de la Intendencia de Guerra, donde se guardan elementos no menos valiosos que en los de la Armada.

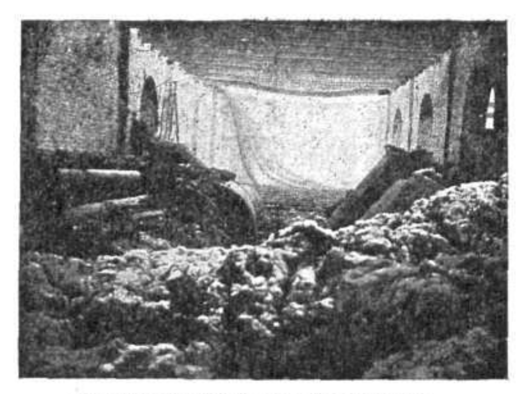
Trece líneas de mangueras fueron armadas rápidamente y en menos de 5 minutos las cuatro máquinas

INTERIOR DEL DEPARTAMENTO DE DROGAS

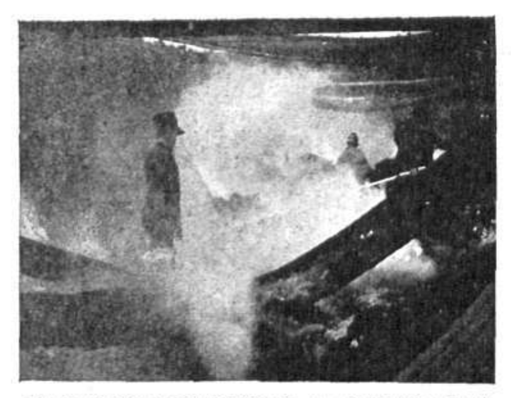


LOS CONSCRIPTOS DESOCUPANDO EL DEPÓSITO DE MADERA INVADIDO POR EL FUEGO

© Biblioteca Nacional de España



LOS DEPARTAMENTOS DEL DEPÓSITO NAVAL



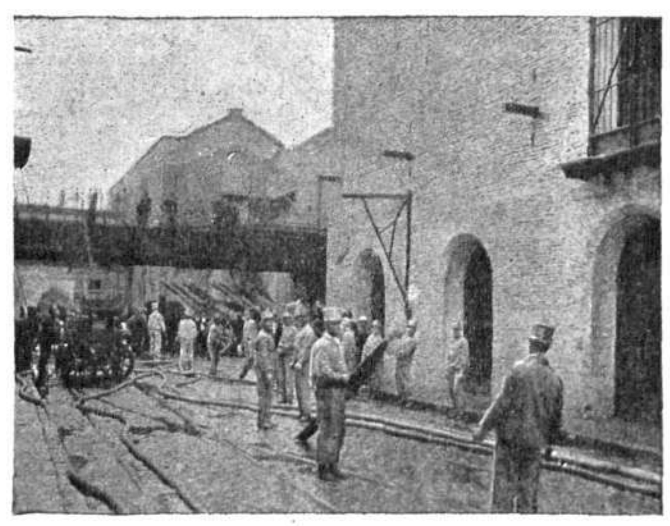
LOS BOMBEROS COMBATIENDO EL FUEGO EN UNO DE LOS DEPARTAMENTOS

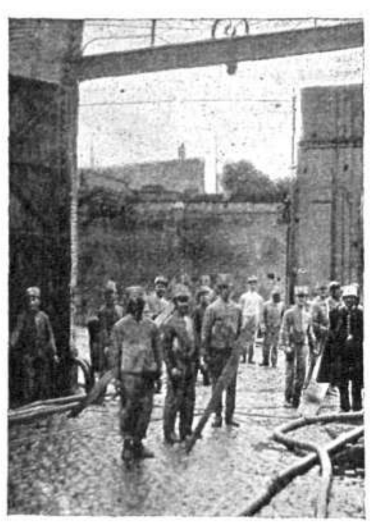
funcionaban á toda fuerza, alimentando de agua en abundancia á las primeras.

La lucha fué encarnizada. De una parte el destructor elemento, ciego, consecuente en su obra desastrosa, avanzaba é invadía nuevos departamentos devoraba todo á su paso y tomaba proporciones gigantescas; de la otra el Cuerpo de Bomberos los Bomberos Voluntarios de la Boca los conscriptos del 10 y del 2 de infantería, que se esforzaban con energía y voluntad firme para detener la

Todos los depósitos del arsenal de marina quedaron destruídos. En cuanto á los del ejército, el fuego no llegó á ellos, poniéndose fuera, sin embargo gran cantidad de carros y armones, para librarlos del peligro. Se sacaron también latas de petróleo y pintura, barnices y varios cajones de municiones, algunos de los cuales habían hecho ya explosión.

El incendio duró más de seis horas, comenzando cuando el fuego cedió, la remoción de escombros, ta-





LOS CONSCRIPTOS QUE AYUDARON Á APAGAR EL INCENDIO SACANDO LAS MADERAS DEPOSITADAS EN LOS ALMACENES

marcha del primero, despreciando el peligro, cumpliendo bizarramente con su deber.

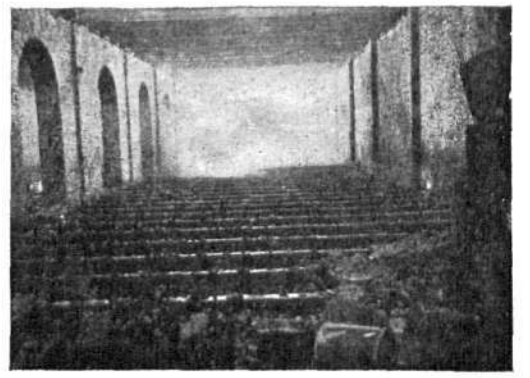
Había allí almacenados, alcohol, barnices, aceites, drogas, kerosene, carros, armones, servicios de sanidad, lana provisiones diversas y aún cajones de municiones para mauser. Todo servía de alimento en su obra devastadora al fuego y la tarea de los bomberos era impotente para dominar el desastre. El espectáculo fué dramáticamente soberbio. Durante varias horas el edificio envuelto en llamas parecía un infierno.

rea que se prolongó hasta pasadas las 12 de la noche. Las pérdidas calcúlase que suman al rededor de 900 000 pesos, distribuídos así: 200 000 droguería y farmacia. 300.000 útiles, equipos, etc., 200.000 de rezagos, colchones, maderas y cuatro faros de gran poder que debían trasportarse al sur para ser fijados en los canales; y de 150 á 200.000 perjuicios sufridos en el edificio.

Hay seguros en pleno vigor por la suma de 1.300 000 pesos. Con los mismos que corresponde abonar proporcionalmente á las compañías, se cubrirán las pérdidas



EL GRAN DEPÓSITO DE AGUA DEL CUAL SE ALIMENTABAN LAS MANGUERAS

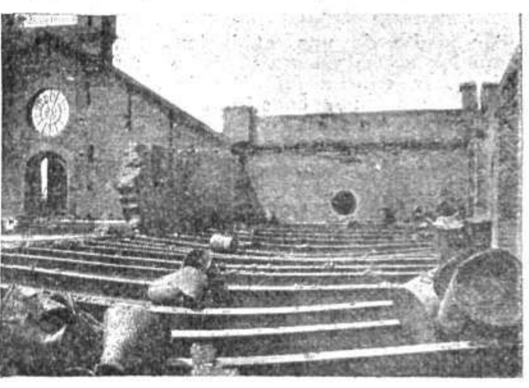


ASPECTO DE UNO DE LOS DEPÓSITOS INCENDIADOS

© Biblioteca Nacional de España



UNO DE LOS ALMACENES DESTRUÍDOS



DEPÓSITO DESMANTELADO



CARROS DE LA SANIDAD QUEMADOS



ARMONES SACADOS DE LA INTENDENCIA AL PASEO COLÓN, QUE SE LIBRARON DEL INCENDIO

LA DISCRETA EQUIVALENCIA

INTENDENCIA DE MARINA CHILE

INTENDENCIA DE MARINA ARGENTINA

© Biblioteca Nacional de España

UNA JOVEN QUE SE TRAGÓ LA BOMBILLA DE UN MATE

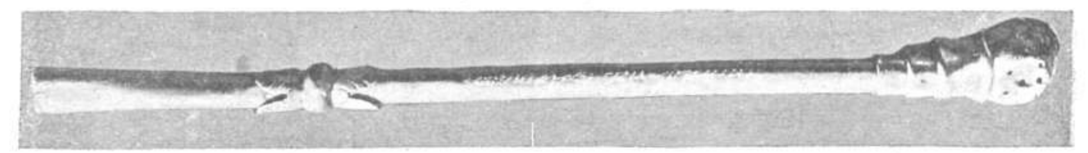
Por medio de una habilísima operación se ha puesto fuera de peligro á la señorita Julia Ravaioli, de 18 años, quien constituye un caso de los más singulares que puedan presentarse en cualquier clínica del mundo. Julia, que vive en casa de sus padres en el barrio del Oeste, comiendo duraznos se tragó un carozo, el que quedó detenido en la laringe.

El dolor que le causaba y la asfixia, determinola á hacer uso de una bombilla con la que empujaba el carozo. Fueron tales sus esfuerzos y tan bruscos sus movimientos, que luego, en momentos de desesperación, se escapó de sus manos la bombilla y se la tragó. No dió cuenta del suceso á sus padres hasta después de haber pasado treinta y seis horas, cuando ya su estado era lastimoso. La noticia produjo en la familia gran alarma, y sin pérdida de tiempo se llamó á un médico, el que aconsejó que se la llevara á una clínica, para que se la atendiera convenientemente por un cirujano. Trasportada al nuevo Hospital Italiano, el doctor Sasso dióse cuenta de la gravedad del caso, y resolvió practicarle una operación para extraerle los cuerpos extraños alojados en el estómago. Con la ayuda de los doctores Solari y Vetere, la difícil operación se llevó á cabo con feliz resultado.

La bombilla medía 20 centímetros y 8 milímetros. La joven Ravaioli, después de 10 días de curación, quedó restablecida completamente.



LA SRTA. JULIA RAVAIOLI
Después de la operación



BOMBILLA DE 20 CENTÍMS. DE LARGO QUE SE TRAGÓ LA SEÑORITA JULIA RAVAIOLI Y QUE LE FUÉ EXTRAÍDA DEL ESTÓMAGO

50.º ANIVERSARIO DEL TEMPLO ALEMÁN



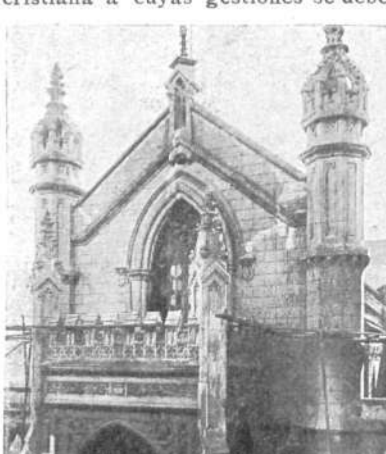
SR. PEDRO PINGEL
De 85 años, que presenció la bendición del templo en 1853, y la fiesta del 50 aniversario

La colectividad alemana asistió el 11 de febrero por la noche, á la fiesta religiosa celebrada en el templo protestante, en conmemoración del 50.º aniversario de la inauguración de la iglesia. Plantas y flores en cantidad adornaban el templo, el que tuvo un lleno total, figurando entre la concurrencia las principales familias de la colectividad. El pastor señor Baussmann hizo en pocos párrafos la historia de la sociedad cristiana á cuyas gestiones se debe la construcción del templo. Terminó su alocución con una bendición á la obra de los beneméritos, de los cuales en la actualidad sobreviven cinco. Dos de ellos agobiados ya, jefes de dos conocidas familias, Pedro Pingel, de 85 años y Federico Meyer de 82, presenciaron la ceremonia, como lo hicieran 50 años antes, cuando se hallaban en la plenitud de su vigor físico.

Los ancianos fueron objeto de una manifestación afectuosa.



SR. FEDERICO MEYER
De 82 años, que presenció la bendición del templo en 1853, y la fiesta del 50 aniversario



EXTERIOR DEL TEMPLO



INTERIOR DEL TEMPLO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

© Biblioteca Nacional de España

EL MINISTRO ARGENTINO EN ALEMANIA

Ha retornado á la patria, después de una ausencia de 20 años, el ministro argentino en Alemania, doctor Vicente G. Quesada. Inició su carrera diplomática como secretario de la legación en Bolivia, luego fué sucesivamente ministro en España, Austria, Rusia y Alemania, cargos en desempeño de los cuales prestó importantes servicios á la república. Otra de sus gestiones eficaces son los tratados de índole diversa firmados con las cancillerías de los mencionados países.

El profundo conocimiento que posee en los asuntos más difíciles que se ventilan en las naciones europeas y particularmente de Alemania y Austria, le acreditan como elemento indispensable para la resolución de todo asunto relacionado con aquellos países. Tiene ideas formadas al respecto y ha expresado su propósito de que el gobierno active las negociaciones necesarias á fin de que con Alemania y Austria se establezca una corriente de intercambio comercial de mayor importancia que en la actualidad.

La impresión que ha recibido al pisar los viejos lares, es excelente y le ha asombrado la portentosa transformación operada en la capital de la república.



DR. VICENTE G. QUESADA

LA BODA BERNASCONI - VASENA



LA NOVIA Y EL PADRINO SALIENDO DE LA CASA EN DIRECCIÓN AL TEMPLO

El 12 del corriente contrajeron enlace los jóvenes Sebastián C. Vasena y Rosa E. Bernasconi, pertenecientes ambos á dos familias que han conquistado posición y nombre con constancia y trabajo ejemplares y que figuran en primera línea en lo que podríamos llamar aristocracia de la industria. La ceremonia nupcial celebróse en el templo de San Miguel. La iglesia había sido adornada con profusión de plantas y guirnaldas de flores é iluminadas sus naves convenientemente.

Fueron padrinos de la boda el padre de la novia, el conocido arquitecto señor José Bernasconi, y la hermana del novio, Srta. Clelia C. Vasena.

En la casa de los novios, verdadera mansión de príncipes, celebróse después de regresar de la iglesia una fiesta que estuvo muy lucida. Se bailó hasta la madrugada, reinando animación y alegría durante toda la noche. Los novios se trasladaron al Tigre, donde permanecerán una corta temporada.



LOS NOVIOS Y LA COMITIVA SALIENDO DE SAN MIGUEL

SEÑORITA SARA ÁLVAREZ REYNOLDS

Después de haber sufrido con ejemplar resignación las torturas de cruel enfermedad, ha dejado de existir el sábado anterior la señorita Sara Alvarez Reynolds.

Por su juventud, pues apenas contaba 16 años, por su hermosura y por las raras dotes de su inteligencia clara y su exquisita instrucción, sobresalió entre las más distinguidas.

La ha arrebatado la muerte, cuando florecían en su imaginación las más hermosas esperanzas y cuando las ilusiones alboreaban en su mente. Irreparable desgracia es para los miembros de su familia y para sus relaciones, la desaparición de la señorita Alvarez Reynolds. Constituía el encanto de un hogar feliz, centro de reunión de distinguidas familias á quienes cautivaba por las agudezas de su ingenio y por la afabilidad de su carácter.



SEÑORITA SARA ÁLVAREZ REYNOLDS

Gratos recuerdos deja entre todos cuantos la han conocido y que han sabido valorar sus méritos, que eran muchos y dignos de imitarse. Sus amigas enviaron gran cantidad de coronas y flores y acompañaron el féretro hasta su última morada.

La escena en la Recoleta fué una de las más emocionantes. Hondo sentimiento de tristeza se expresaba en todos los rostros. Las más conocidas familias concurrieron al sepelio de sus restos, para tributarle la postrera expresión del afecto que en vida había sabido granjearse.

© Biblioteca Nacional de España

EL ESCRIBANO SEÑOR BRIZUELA

VÍCTIMA DE UN ACCIDENTE FERROVIARIO

La sociedad de La Plata fué dolorosamente sorprendida en la noche del sábado anterior con la triste noticia del trágico suceso ocurrido al señor Rafael Rodríguez Brizuela, conocido escribano que trabajaba en los tribunales de aquella y de esta ciudad y que tenía grandes vinculaciones en el mundo forense.

El señor Rodríguez Brizuela pretendió cruzar de un vagón á otro del ferrocarril, cuando éste llegaba á la estación Ringuelet y tuvo la desgracia de caer sobre la vía siendo horriblemente destrozado. Sus amigos no se dieron cuenta de su desaparición hasta que llegaron á La Plata y con la alarma consiguiente dieron cuenta del hecho á la policía. Se impartieron las órdenes del caso y se revisó todo la línea hasta hallarse el cadáver del señor Brizuela en una alcantarilla inmediata á la estación mencionada. Su cuerpo estaba completamente destrozado. Al conocerse la triste noticia en el hogar de su familia, se produjo, como puede imaginarse, una escena desgarradora.



SR. RAFAEL RODRÍGUEZ BRIZUELA

El extinto era un hombre de altas prendas morales y la afabilidad de su carácter, que era proverbial, no le granjeaba sino simpatías. El sepelio de sus restos en La Plata fué una sentida manifestación de duelo.

Formaron eu el cortejo fúnebre sus numerosos amigos, quienes no dejan de lamentar tan imprevisto fallecimiento.

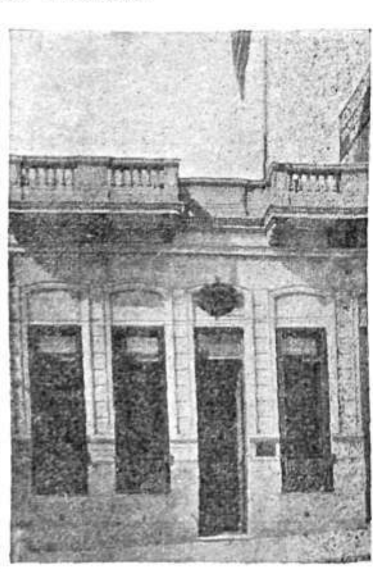
EL VICECÓNSUL «FEROCE» DEL ROSARIO

LA MUERTE DEL NORTEAMERICANO RAMSAY



B. RAMSAY, VÍCTIMA DEL HOMICIDIO QUE MOTIVÓ LA NOTA DEL CÓNSUL NORTEAMERICANO

El Rosario de Santa Fe fué teatro en la semana anterior de un hecho de sangre, de esos tan corrientes en cualquier ciudad del mundo y que caen directamente bajo las leyes penales: un estivador norteamericano llamado Berrardo Ramsay tenía diferencias personales con un competidor en sus trabajos, de nacionalidad argentina, de nombre Eugenio Barbosa. En la tarde del 8 del corriente se encontraron en la calle y el yanqui, armado de revólver hizo dos disparos sobre Barbosa sin herirlo y éste, armado de cuchillo lo atropelló hiriéndole de muerte. La policía aprehendió al matador y lo semetió al juez correspondiente, como es de ley. El vicecónsul americano señor James M. Ayers, haciéndosele substancia quien sabe qué sueños de grandeza guerrera, dirigió una nota belicosa al jefe de policía señor Octavio Grandoli, conminandolo á castigar al criminal á quien él juzgaba y sentenciaba sin más dato que las presunciones interesadas del cariño á sus connacionales. El jefe político Grandoli y el ministro de relaciones exteriores doctor Drago, volviendo por los fueros del país le han hecho comprender al vicecónsul Mr. Ayers que él no es casi nadie para hacer reclamaciones diplomáticas ni indicaciones á la justicia.



FACHADA DEL CONSULADO DE LOS ESTADOS UNIDOS EN EL ROSARIO

La causa se verá por los jueces y si Barbosa no es asesino sino matador simplemente, tendrá la pena que le corresponde, aunque el muerto señor Ramsay sea norteamericano y digno de todos los respetos consulares y particulares imaginables.

Hubo un cambio de notas entre el señor Grandoli y el vicecónsul. Este, para enderezar el entuerto, apeló al recurso del idioma y trató de explicar como pudo sus intenciones y el alcance de su llamamiento á las autoridades argentinas. Dijo que él había escrito en el noble idioma de Shakespeare la nota y que al traducirla en romance cervantesco resultaron las expresiones mal sonantes.



SR. JAMES M. AYERS, VICECÓNSUL DE LOS ESTADOS UNIDOS EN EL ROSARIO

Lo cual resulta una nueva ofensa, pues parece que las palabras en inglés no pueden verterse al español sino en forma de impertinencias.

La conducta del vicecónsul causó en un principio un poco de indignación en la prensa del país, pero luego se la echó á la chacota reduciendo el incidente diplomático á un simple suceso cómico.

© Biblioteca Nacional de España



á los indios se les caían las plumas cuando bailaban galopa. No, Eudosia, hablame de otra cosa, pero no me pidás que dé bailes de máscaras. Nunca me olvidaré de aquellos dos trompetas, sinvergüenzas, disfrazados de ministros, que entraron derecho al comedor á atracarse de masas y fernet con botella de bolita, y, cuando ya estaban bien mamaos, se fueron á la sala, y empezaron á tirar merengues, en plena cara, al retrato de tu suegro, q. e. p. d., y que era tan honrado. No hay baile este carnaval en mi casa. No, no y no.

—Ahí viene tu hija, Calixto, que no te oiga decir que no. ¡Pobre muchacha! Si no damos bailes, no sé cuándo se va á casar...

—Tata, ¿ya le dijo mama que me están haciendo un traje de pastora las muchachas de don Pepe, que cosen tan bien para afuera?

— No damos bailes de máscaras este año, ya le he dicho á tu madre; pero para el sábado de gloria te prometo uno macanudo.

—Pero, tata, ¿cómo voy á quedar con las amigas que ya he convidado? Y ya tengo el traje casi hecho y mañana viene el hombre de los sellos de goma, con las muestras de tarjetas para invitación de hombres, que le encargué, para que no puedan colarse, este año, los indios ni los ministros...

—Y Adán y el astrónomo, ¿á dónde los dejás, mi hija? Y al fin y al cabo, todos, menos la comparsa del «Jazmín del Norte» y aquellos dos mozos vestidos de estudiantina aragonesa, todos eran unos farristas que no respetaban ni á los dueños de casa, ni á los muertos, q. e. p. d.

—Bueno, tata; convidaremos á los que usted quiera, y les mandamos una tarjeta á cada uno, para que no se cuele nadie.

—Y no te olvidés, se apuró á decir doña Eudosia, de convidar al alemán que viene todos los días para asegurar la vida de tu padre, y que toca el piano de afición.

—A ese no, canastos, interrumpió don Calixto, golpeando con el puño cerrado el respaldo del sillón. A ese, la polca que le voy á tocar es la cabeza con el tala, que era de tu abuelo, q. e. p. d., pa que se asegure después su vida, y se deje de amolarme con los porvenires...

—Acuérdese, tata, lo que pasó con el club de «Los Rantes de Levita», que, desde que invitan con tarjeta, no ha habido más peleas, y con dos bandejas de masas y dos barriles de cerveza alcanza para toda la noche, y todavía sobra. Usted mismo decía el otro día que ahora dan gusto esos bailes.

—Tenés, razón, mi hija. Haciendo tarjetas es otra cosa. Decime, ¿á que no les has dicho lo de la tarjeta á las muchachas de don Pedro, que se fueron tan enojadas el año pasado?

—Les dije, tata; van á venir con el hermano para que no les falten al respeto.

—Entonces, arreglado; un baile para el martes; y si no hay farra, daremos otro el domingo del entierro,... por lo pronto.

Al oir tan inesperada resolución de su marido, doña Eudosia, con voz entrecortada por la emoción, dijo, dirigiéndose á su hija:

—No te olvidés de decirle al de los sellos de goma, que ponga en las tarjetas, como ahora se usa:

«Instraferible»

K. NIF.

—No te pido, Calixto, que demos cuatro bailes, como el año pasado; pero, uno, el martes, y otro, el día del entierro. No me lo podés negar.

—Ya te he dicho, Eudosia, que no quiero más bailes de máscaras en casa. Si querés, y eso lo hago por tu hija, daremos un baile de natural, el sábado de gloria.

—Está bueno; me gusta la idea de dar uno en Semana Santa, pero tenemos que dar otro el martes de carnaval. Acordate que el año pasado se lo prometiste á aquella comparsa: «El Jazmín del Norte»; y palabra, es palabra.

—Sí, pa que vengan otra vez los indios y sus amigos, unos locos de verano.

—Siempre estás con los indios á vueltas, y todos eran jóvenes de familia rica.

—Sí; preguntále á las muchachas de don Pedro, el corredor de muebles á plazo, que no hacían más que gritar: «Estése quieto, indio grosero»; hasta que la madre se las llevó, hecha una furia, con los vestidos rotos y el pecho y los cachetes colorados como tomates, del pica-pica que les echaron los indios; y aquel que decía que era astrónomo, y, en vez de telescopio, andaba con un tristel antiguo.

—Pero si el astrónomo, Calixto, era un mozo bien; acordate de la mazurka que tocó en el piano, ¡y qué bien adivinaba, agarrándote las manos!

—Y... ¿qué adivinó?... Yo venía del comedor, me agarró la cabeza con ambas manos, me hizo contar hasta diez, y...

—En seguida te dijo que habías tomado fernet, y era la verdad.

—Es claro; por el olor. Yo también te adiviné la otra noche que vos habías comido chorizo, en cuanto me hablaste.

—Bueno; no convidés á los indios; avisales, no más, á los del «Jazmín del Norte», y á alguno que otro, y damos el baile, sin titeos.

—¡Acaso estaban convidados los indios el año pasado! No te acordás que golpearon al llamador, y cuando la sirvienta preguntó, «¿quién es?», contestó uno de ellos, que era pariente del comisario, y en cuanto Candelaria abrió la puerta, se colaron todos de golpe, con el astrónomo y aquel otro, muy alto, que decía que era Adán, y le había dado la loca por convidar á todas las muchachas á comer manzanas, y hasta á vos quería hacerte comer una. ¡Mirá!... los mocitos son como pa necesitar tarjeta. Por ellos me pelié con don Tristán, el boticario, que salió diciendo que en los bailes nuestros estaban los mozos casi desnudos, porque

Dib. de Giménez.

© Biblioteca Nacional de España

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

JOSÉ BATLLE Y ORDÓÑEZ, POR CAO



El Día le dió renombre,
y si el pueblo le confía
la más alta jerarquía,
podrá decirse de este hombre
[illegible]

© Biblioteca Nacional de España

CRÓNICAS BONAERENSES

EL CARNAVAL DE ANTAÑO



UN GRUPO DE LA SOCIEDAD «LOS NEGROS» (1869)

Me parece estarlo viendo: Orión, aquel Orión que fuera el ídolo de la muchachada, presidía la fiesta. Iba montado en oscuro chileno braceador, que adornaban jaeces y gualdrapa de seda azul celeste. Llevaba como ayudantes á su hermano Jacobo y á Gustavo Desein y abundante estado mayor de muchachos que hoy figuran en primera línea; todos uniformados con la tradicional camiseta garibaldina de raso punzó, igual que la gorra con visera negra; pantalón blanco «collant» y bota de charol. Era el traje de «Los negros», de aquella comparsa, inolvidable para los que á ella pertenecimos.

La plaza del Parque,—hoy Lavalle,—que era el paseo más concurrido,—se encontraba atestada por las numerosas comparsas y por el «inmenso pueblo». Allí estaba «todo lo más distinguido de la juventud porteña». A las cinco de la tarde y al son de bruñidos instrumentos metálicos, todo aquel maremágnum de color churrigueresco se puso en movimiento y marchó por la calle del Parque, llevando á su cabeza al gran Orión,—cuyo corcel piafaba como si fuera ó viniera de batalla triunfal.

Detrás el estado mayor. Detrás treinta comparsas. A los lados y en la cola, aquel pueblo inmenso...—La referida calle se hallaba literalmente cuajada en sus puertas, ventanas, balcones y azoteas por grupos de vistosas muchachas y aún por ancianas venerables, en cuyos rostros salpicaba la alegría... Vítores frenéticos de entusiasmo. Lluvia torrencial de flores. Orión, el

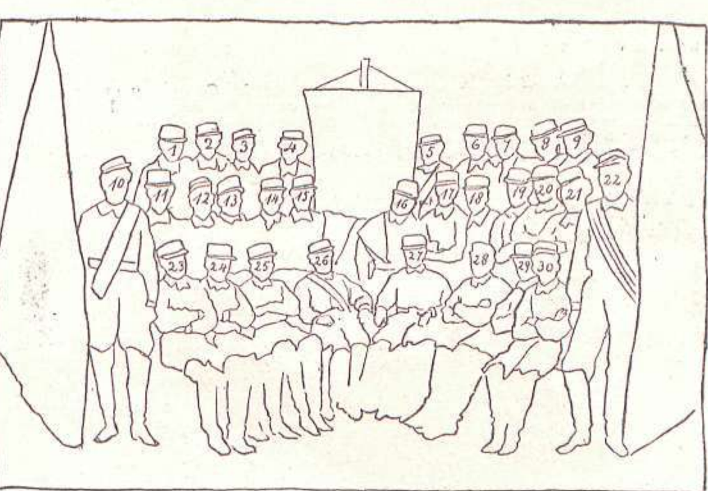


DIAGRAMA DEL GRUPO FOTOGRÁFICO:

1. Manuel Alais.— 2. Eduardo Rodríguez.— 3. Agustín Rughi.— 4. Agustín González Pinto.— 5. Federico Ugarteche †.— 6 Miguel L. Rojas.— 7 José María Rojas.— 8 Carlos Costa †.— 9. F. Castaing.— 10. Marcelino Cornet.— 11. Pablo Amespil.— 12. M. Marraspin †.— 13. Alberto Huergo †.— 14. P. Labastié † — 15. P. Celestino †.—16 Rafael Barreda. — 17. Adolfo Alsao. — 18 A. Celestino †. — 19 Jacobo Varela †. — 20. Carlos Lagos. — 21 Mariano Alfonzo. — 22. Carlos Z. Castro. — 23. Manuel Medrano. — 24. Remigio Tomé.— 25. Manuel Lacasa.— 26. Antonio M. Perán.— 27. Eugenio Blanco †. — 28. Roberto Duchenois.— 29. Samuel Alberú.— 30: Manuel Gascón.

© Biblioteca Nacional de España

gran Orión, se desgonzaba de tanto saludar, sonreir y agradecer y su pingo brioso se doblaba bajo el peso de tantas guirnaldas y coronas. Era el primer Corso que presenciaba la llamada Atenas del Plata, allá por el año de 1869 y lo que no habian podido conseguir hasta entonces todos los bandos y medidas de la policía lo conseguía aquel corso que hizo culta á nuestra plebe. Con el corso desaparecieron las cáscaras rellenas de agua, las bombas, los aguacendos, las costumbres salvajes de antaño y tan salvajes que por serlo, sin duda, don Juan Manuel de Rozas las prohibió en aquel célebre bando ó decreto en que se hablaba de ultrajes á la cultura,—lo que no obstaba para que se siguiera flagelando á los «salvajes» unitarios ó á los olvidadizos del cintillo.



CANDOMBE EN TIEMPO DE ROZAS. CUADRO DE BONEO

¿Quién se acordaba en aquellos momentos de «los ricos huevitos de olor para las niñas que tienen calor»;



HÉCTOR VARELA



DESPUÉS DE ARROJAR UNA CÁSCARA

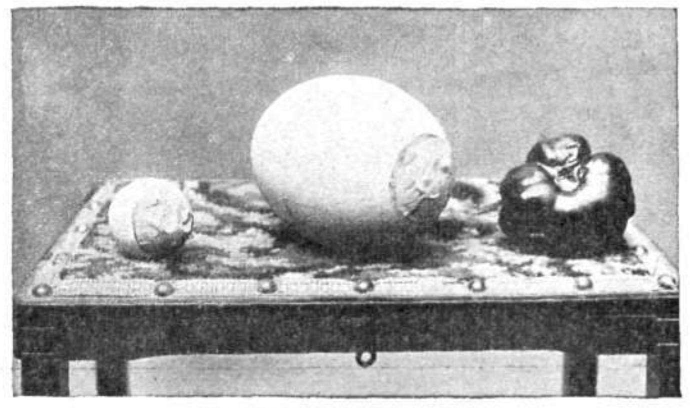
—de los de gallina, de pato y aun de avestruz; quién, de aquellos cantones acribilladores de descuidados transeúntes, cuando, hasta las mismas mulatillas sirvientas y compadritos con pañuelo al cuello, llegaron á mirar con menosprecio al guarango ó chusma que se animaba á mojar, aunque fuera con jeringa ó tristel?

Con aquel primer corso vinieron los aristocráticos pomos Pider y Gosnell (legítimos) por los que, como no estaban al alcance de monsieur Todo el mundo—por serlos boticarios exclusivamente quienes los expendían a precio de receta,—tuvimos carnavales de buen tono.

Las familias más pudientes tomaban participación activa en ellos, usando de sus coches más lujosos. El adorno de las calles y el de las casas sorprendía por su ingeniosidad. Grandes iluminaciones en las vías principales,—á gas, á la veneciana, a giorno, á luz eléctrica, á bengalas, transparentes, etc. Ya no eran los antiguos candombes de negros,—de los que se da una idea en el cuadro tradicional de nuestro pintor Boneo; ni tampoco aquellas comparsuelas con charangas, ó bandurrias, panderetas, hueseras y triángulos. Cada una de las que se presentaban—«Los Negros», «Progreso del Plata», «La Africana», «Lago di Como», Stella di Roma», «Marina», «Les Enfants de Beranger», etcétera, rivalizaba con la otra en bandas de orquesta, en coros, en voces solas. Músicos de afición,—aunque notables,—como Rojas, Celestino, Scapatura, Berón, etc.,—las dirigían; poetas que gozaban de verdadero crédito con las musas,—como Nicolás Granada, García Fernández,—padre de nuestro director de Correos,—Eulogio Enciso, Estanislao del Campo, y otros, daban sus trovas para que las cantasen Eugenio Blanco, Carlos Durañona, etc... ¡Pues y la gracia para la caracterización de los disfraces!—Ahí va el doctor don Nicanor Albarellos!—Lo dice el letrero que lleva á la espalda.—¡Qué ocurrencia!—¡Qué bien imitado!—Hasta en la cojera. (Y era el doctor Albarellos disfrazado de sí mismo).

Vinieron después las comparsas de carácter,—las de «Carapachay», «Los Locos de Uriarte», «Los Habitantes de la Luna...» ¡Aquellos «Habitantes de la Luna!...» Permitidme un paréntesis y termino:

Era en la noche de un martes y el enjambre de máscaras fémines remolineaba... En las puertas de los teatros se hallaban agrupadas las parejas... Los palcos y salones del



PROYECTILES LLENOS DE AGUA

© Biblioteca Nacional de España

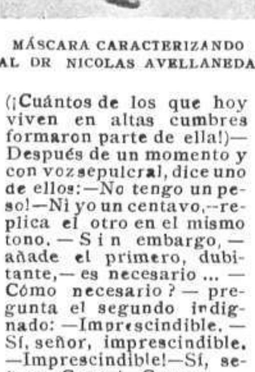
de la Opera rebosaban... El murmullo enloquecedor crecía como olas golpeadas por la tormenta. Sonaban los triscadores compases de una alegre y divertida orquesta. Gritos, carcajadas, piruetas y allá, en un rincón del foyer, apurando las amargas heces de un modesto chopp, dos exóticas máscaras que hablan con misterio: eran «habitantes de la luna...» (¡Cuántos se acordarán de aquella comparsa desbordante! ....



ADOLFO ALSINA



MÁSCARA CARACTERIZANDO AL DR NICOLAS AVELLANEDA



(¡Cuántos de los que hoy viven en altas cumbres formaron parte de ella!)—Después de un momento y con voz sepulcral, dice uno de ellos:—No tengo un peso!—Ni yo un centavo,—replica el otro en el mismo tono. — Sin embargo, — añade el primero, dubitante,— es necesario ... — Cómo necesario ? — pregunta el segundo indignado: —Imprescindible. — Sí, señor, imprescindible. —Imprescindible!—Sí, señor:—Cenar!—Cenar.

Se levantan. Se esperezan.—Vaguemos,—dice el uno.—Vaguemos,— repite el otro. Y después de aplazarle al garçon la cuenta de los modestos chopps desaparecen de allí misteriosamente. Bajan al peristilo. Salen silenciosos del teatro y se dirigen calle arriba, después de cuchichear. Pronto se hallan en la de Artes y doblan á la izquierda. Se detienen en una ro-



BENAVENTE EN TRAJE DE PEREGRINO

pavejería de trajes carnavalescos, que regenteaba el célebre bailarín Pratezzi. Allí había disfraces de todas las óperas,—desde la caballeresca dalmática de Manrique («Trovador») hasta la túnica talar de «Moisés»; desde la trusa del emperador Carlos V («Hernani») al galonado chambergo del conde de Almaviva («Barbero de Sevilla»). Consultáronse en voz baja y entraron.



UN PAYASO EN LOS CARNAVALES DE ANTAÑO



MÁSCARA CARACTERIZANDO AL DR. DOMINGO F. SARMIENTO

Mientras tanto el baile y la jarana continuaban cada vez más animados allá á la Opera.

Las bromas picantes se multiplicaban. Hubiera más libertad ó más licencia, la policía no les decía nada á los muchachos de buen humor que caracterizando á nuestros más altos personajes políticos los caricaturaban con ocurrencias oportunas.

Había disfrazados para todos los gustos. Damiselas de buen humor que echaban el resto luciendo en los palcos principales á sus embobalicados adoradores; parejas que seguían su interrumpida conversación en los antepalcos; viejos respetables que se dormían en su asiento de las tertulias altas, de puro ahitos... Un abanicazo que suena y una carcajada que repercute... Un trompifai que se arma y vigilantes que acuden en tropel. De pronto, un grupo se mueve en el patio; va de aquí para allá, creciendo y arrastrando á las parejas que aplazan sus cabriolas. Son dos máscaras extravagantemente vestidas que llaman la atención. Uno lleva un muñeco enorme sobre los hombros; el otro,—superlativamente gordo, — lleva una túnica de merino blanco, una esclavina de coleta negra, un sombrero pavero, una barbada y peluca grises y un cayado:



UN ESTUDIANTE DE LA «SALAMANCA»



NICANOR ALBARELLOS



UN CONDE

—Caballeros, si lo sois y doncellas, aunque no lo fueseis,—dice con voz plañidera,—este pobre peregrino no viene á tomar parte en vuestras honestas farras sino á que las almas caritativas le proporcionen una limosna con objeto de poder seguir su indispensable viaje al país de la bucólica. Y sacándose el pavero y dejando ver la peluca de luengas crines amarillosas, extendió la mano

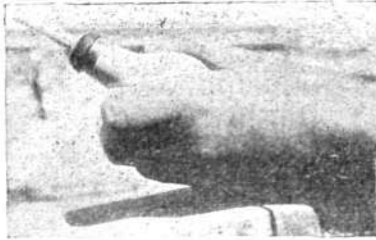
© Biblioteca Nacional de España

hacia las que estaban en los palcos, suplicando con voz cavernosa: — Una limosna para el pobre peregrino! Que comience la más hermosa y la más caritativa!

La más caritativa y hermosa, — que tal se consideraría, — metió mano en el bolsillo de su acompañante y sacando de él un billete de banco lo arrojó al sombrero del peregrino. El ejemplo cundió inmediatamente y entre risas y chacotas, otras y otras, la imitaron. Pronto el sombrero se halló repleto de billetes de banco y los dos «habitantes de la luna» desaparecieron de allí como por arte de encantamiento.

Salieron nuevamente del teatro. Dubitaron en la puerta. Disputaron y en seguida siguieron calle abajo como alma que lleva el diablo. Llegaron á la de la Florida y...

Pocos momentos después se les veía entrar en el salón principal de la rotisserie, con la túnica remangada el superlativamente gordo, colgados del cayado el sombrerote, la barba y la clinuda peluca.





EL UTENSILIO INDISPENSABLE PARA JUGAR CON AGUA

JUGANDO CON AGUA DESDE UNA AZOTEA

—Garçon! — gritó, con sus pulmones de fierro, — una cena á lo Príncipe de Gales, con firuletes de champagne rouge frappé... ¡Allons donc, garçon de la rue Cremé!!

Y ya estaban ambos posesionados de una mesa servida espléndidamente cuando acudieron como moscas otros «habitantes»...

—Convidás, ché, Benavente?—le preguntaron al monstruo abdominal.

—Caballeros, el que quiera llenarse que tome asiento en el banquete y nos acompañe. Opera paga y ya sabéis nuestro lema: — Uno per tutti!

—E tutti per uno! — exclamaron los demás, extendiendo la diestra en actitud solemne y peripatética.

RAFAEL BARREDA.



POMO DE GRAN CALIBRE

LADRONES LÍRICOS

ROBO DE UNA GUITARRA Y DE UN VIOLÍN VALIOSOS

El señor Antonio J. Manjón, concertista de guitarra que tantos y tan buenos momentos proporcionó á nuestra sociedad el pasado invierno, organizando sesiones musicales destinadas casi en absoluto á hacer conocer los valiosos recursos de su instrumento favorito, sufrió un percance en el mes de noviembre, anterior que le ha hecho pasar horas verdaderamente amargas. Un caco le hurtó su guitarra de concierto que é avalúa en 2000 libras esterlinas, privándole no solamente de la cantidad de moneda que ella representa, sino de un instrumento que sus manos conocían hasta en sus menores detalles y con el cual olvidaba hasta su carencia de vista. El precio tal vez sea un poco exagerado, á pesar de ser riquísima la guitarra, pero es pequeño, si se piensa que el pobre ciego tenía completa fe en sus condiciones y que pulsándola sabía encontrarle calidades que en otra no lograra, aun cuando tuviera el encordado complementario para el juego de bordonas, que es de su exclusiva invención. La policía seguía la pista del caco, pero hasta hoy sus esfuerzos por encontrar el instrumento, habían sido vanos; en la semana anterior, por fin, pudo capturarlo en momentos que iba á penetrar en casa del mismo señor Manjón, llevando la guitarra robada, pues éste, en gestiones particulares había dado con ella y prometido rescatarla, guardando las reservas del caso.

La policía y el señor Manjón han quedado satisfechos.

—Otro artista ha resultado víctima de los ladrones, el señor Theo Massún, á quien de la casa que habita en la calle Entre Ríos 472 le han substraído un violín de concierto, valioso para él de manera inapreciable. Las circunstancias del robo son de las más sorprendentes.

En la mañana del día 12, el señor Massún leía los diarios en una pieza inmediata al salón de espera, donde tenía guardado su violín y mientras la sirviente cumplía con sus quehaceres matutinos, un osado ladrón penetraba á la casa y huía con el referido instrumento. Cuando el señor Massún se dió cuenta del robo habían pasado algunas horas y la policía, que fué avisada sin pérdida de tiempo, no encontró dato alguno que pudiera servirle en su pesquisa.

Como se comprende, la pérdida para el violinista es de importancia, pues representa para un artista el privarle de su instrumento favorito, un perjuicio irreparable. El violín tiene la marca Juan Bautista Vilaume.



EL SEÑOR ANTONIO J. MANJÓN CON SU CÉLEBRE GUITARRA APRECIADA EN 2.000 LIBRAS



EL PROFESOR THEO MASSUN CON SU VIOLÍN DE CONCIERTO, QUE LE FUÉ ROBADO, Y QUE AVALÚA EN 5.000 PESOS.

© Biblioteca Nacional de España

PREPARATIVOS PARA EL CARNAVAL

ORQUESTAS Y ORFEONES



CORO DEL «ORFEÓN GALLEGO PRIMITIVO» ENSAYANDO

TRAJE DE UN ORFEONISTA

Hace varias semanas que los preparativos para las fiestas de carnaval traen revueltas á las sociedades. Las comisiones andan atareadas, sus miembros preocupados en la organización de los preliminares que son muchos y de no escasa importancia las dificultades que se presentan á cada momento. Ensayos que para los maestros son rompederos de cabeza, pues las voces, aunque buenas y de potencia poco común, escapan á la entonación, cuando aqué los menos piensan. No reconocen reglas del arte por lo general quienes las emiten y en el colmo del entusiasmo hay algunos que se «salen de la vaina», costando volver á ella no poco trabajo y serios esfuerzos. El loable empeño de sobresalir por la uniformidad y el conjunto, ha dado resultados excelentes, pues maravilla ver los adelantos alcanzados en cada una de las sociedades, tanto con los corsos, como con las orquestas, buenas todas y algunas sobresalientes.



ENSAYO DE LA ORQUESTA DEL «ORFEÓN ESPAÑOL»

Merecen especial mención, los orfeones: Gallego, Argentino del Sur, Español, Gallego Primitivo y sociedad Turcos de Barracas. Los maestros Rivara Payá, Cristau, Paz Hermo y Arona, han puesto al servicio de las masas corales y orquestales todos sus esfuerzos logrando conjuntos armónicos que han de competir ventajosamente en los días de carnaval.

Sirven de provechoso estímulo á todos estos trabajos por otra parte, el anuncio de los entusiastas preparativos que se realizan por las comisiones de los corsos y que ofrecerán premios valiosos á las sociedades que se hagan acreedoras á ellos, estableciéndose categorías según sus méritos.



TRAJE DE UN ORFEONISTA



EL «ORFEÓN ESPAÑOL», ENSAYANDO

© Biblioteca Nacional de España

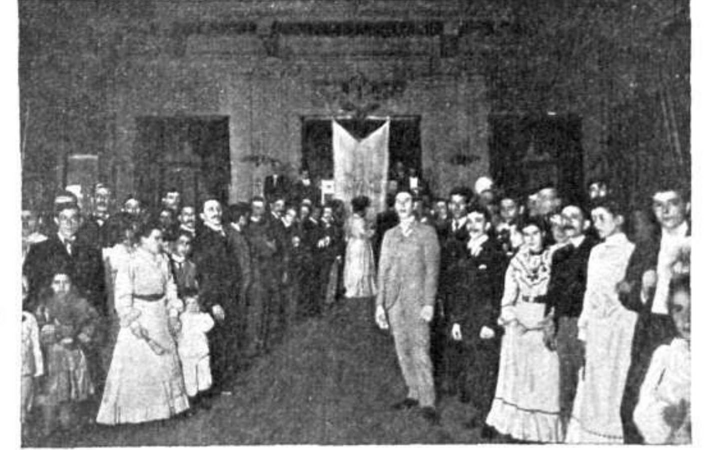


ENSAYO DEL CORO DEL «ORFEÓN ARGENTINO DEL SUD»



TRAJES DE LOS SOCIOS

Todo el mundo piensa que se ha de divertir á más y mejor, y si por los proyectos fuera, no quedarían defraudadas sus esperanzas. En las casas de familia, lo mismo que en las sociedades y en las comisiones de corsos, se han precipitado durante los últimos días los preparativos, y si en las primeras los ensayos absorben todo el tiempo, y en las segundas se discuten en sesiones borrascosas reformas insignificantes, en el seno de los hogares la preocupación de las fiestas de carnaval no caldea menos los ánimos. Desde los viejos, que viven de los recuerdos del pasado, hasta los adolescentes, que sienten hervir la sangre en sus venas, y los chiquillos, que apenas han aprendido á juntar una sílaba con otra, todos tienen la obsesión de los tres días, que sirven de válvula de escape á las ansias de locas diversiones que durante el año hemos venido juntando.



BENDICIÓN DE LAS BANDERAS DEL «ORFEÓN ARGENTINO DEL SUD» EN EL «OPERAIO ITALIANO»

Entre los preliminares de las carnestolendas, debemos mencionar la «bendición» de las banderas del Orfeón Argentino del Sud, en la sala del Operaio Italiano. La anunciada ceremonia dió ocasión á una animadísima fiesta en la que estuvieron presentes las familias de los socios; comentándose por todos, con la vivacidad comunicativa propia de tales circunstancias, los proyectos que deben llevarse á la práctica desde mañana domingo, y haciéndose cálculos acerca de los triunfos que en el concurso carnavalesco esperan á la sociedad.

Bailes y mascaradas, comparsas, proyectos de disfraces, fantasías sobre las futuras diversiones, etc., son los negocios más importantes que preocupan á la gente estos días, y tal vez con razón, si no les falta á quienes aseguran que el divertirse es la tarea más seria de la vida.



EL «ORFEÓN GALLEGO» ENSAYANDO



UNIFORME DEL «ORFEÓN GALLEGO»

Fot. de CARAS Y CARETAS.

© Biblioteca Nacional de España



BANDA DE LOS «TURCOS DE BARRACAS», ENSAYANDO

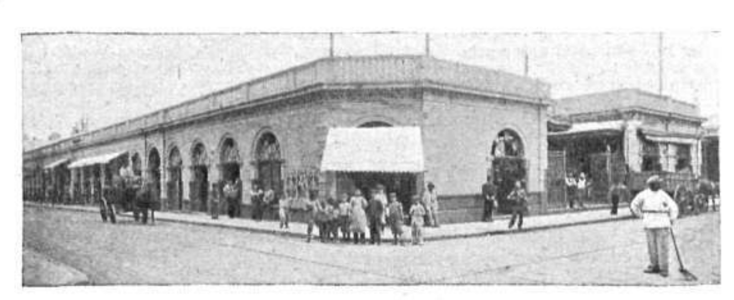


DISFRAZ DE LOS «TURCOS»

PASEOS FOTOGRÁFICOS POR EL MUNICIPIO

—La República Argentina no se quedará sin leyes por falta de casa linda para dictarlas...! pensaba yo el otro día, mirando desde la plaza de Lorea el edificio para el Congreso, cuando se me acercó un viejo callejero de mi relación:

—Qué hace... amigo periodista...? Viene á echarle el último vistazo al Mercado Lorea que construyó don Wenceslao Posse y que han vendido sus herederos para que sea demolido...?



EL MERCADO LOREA COMPRADO POR EL MUNICIPIO PARA SER DEMOLIDO



PLAZOLETA DEL MERCADO VIEJO, DONDE SE TRATA DE LEVANTAR UN QUIOSCO



EL MORENO JOSÉ SOSA EN SU CHALET

—No sabía semejante cosa...!

—No sabía..? Vé...? Así son ustedes y después quieren que el país marche como la gente...! ¿Lo conoce á Héctor Quesada, el dramaturgo que antes fué martillero...? Bueno! Fué él quien lo compró para la Municipalidad, pagando 450.000 pesos nacionales. Este terreno va á servir para ensanche de la plaza, junto con ese otro que ocupa la caballeriza de policía....

—Lindo!... Me gusta...! Se conoce que al fin tenemos un intendente que se va á meter hasta las orejas la galera del loco Alvear....

—El miedo que tendrá el loco de que lo desbanquen en Buenos Aires...! No, hombre...! Si ahora llaman administrar á no dejar títere con cabeza no más! Mire! Aquí van á deshacer un mercado para convertirlo en plaza y allá, frente al Mercado Viejo, están deshaciendo la placita donde se iba á levantar la estatua de Juan María Gutiérrez, para convertirla en quiosco. .! Vea!... No hablemos de estas cosas y le voy á mostrar algunas curiosidades que tengo apuntadas. Eso le servirá más que la charla insulsa, mi viejo sargento.

En la dársena sur, á la orilla de un gran pantano y á la sombra de un cicutal, se detuvo frente á una especie de choza en que un viejo negro tomaba mate:

—Este que ve usted aquí, es José Sosa, un moreno oriental casi octogenario, que vive retirado de la política y acaudilla todos los vagabundos del pago.

—Qué me dice?

—Oiga y verá.... ¿Cómo le va, Sosa?

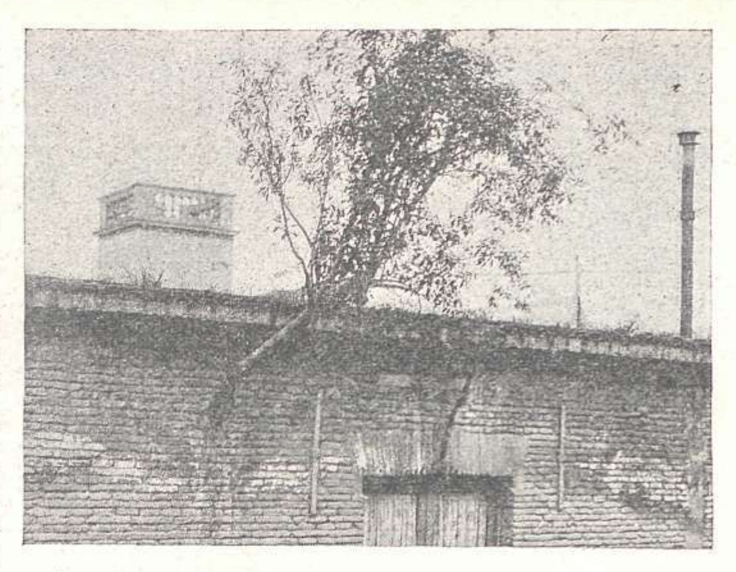
—Bien señor... aquí va-





LA PLAZA DE LA BOCA DEL RIACHUELO INUNDADA

© Biblioteca Nacional de España

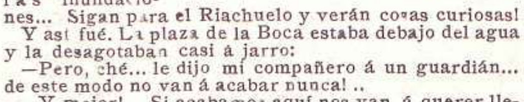


ÁRBOL EXISTENTE EN LA FACHADA DE UNA CASA EN LA CALLE VENEZUELA, ENTRE CHACABUCO Y PIEDRAS

mos tirando y mirando de lejos aquella mi tierrita de Montevideo que ya no veré más. ! Ya sabe que yo soy más blanco que la leche y que por ahora no tenemos calce... Los blancos como yo....

—Los morenos querrá decir, Sosa...?

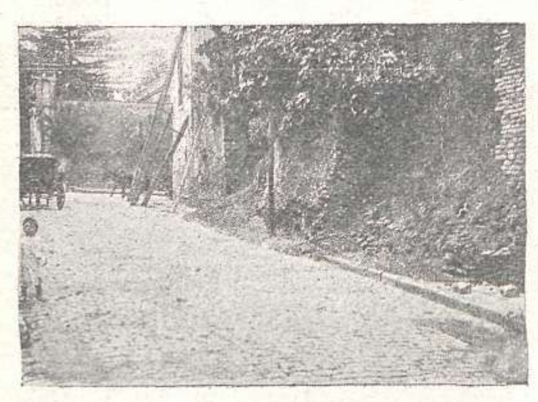
—Los morenos, como yo, que son de los blancos de Aparicio, señor, nos tenemos que campanear como podemos para acabar de bandear la vida... Aquí no me tiene á mí, tirado en la orilla del agua desde 1890, viviendo por casualidad? Ahora no tanto, porque siquiera tenemos algún trabajito en el bañado, con las inundaciones... Sigan para el Riachuelo y verán cosas curiosas!



Y así fué. La plaza de la Boca estaba debajo del agua y la desagotaban casi á jarro:

—Pero, ché... le dijo mi compañero á un guardián... de este modo no van á acabar nunca! ..

—Y mejor!... Si acabamos aquí nos van á querer llevar para aquellos lados del ferrocarril del Pacífico y... no hace cuenta... El que va piano, va sano!



FRENTE AL PARQUE LEZAMA. UNA BARRANCA QUE SE DERRUMBA



LOS SRES. BENITO VILLANUEVA, LAINEZ, CASARES Y CONDE ESTRENANDO UN AUTOMÓVIL

Y en el trayecto fuimos encontrando cosas de las más deshermanadas al parecer.

Dimos con un árbol de palán palán, brotado hace veinte años sobre la puerta de la cochería Venezuela esquina de Piedras.

—Vé?... me dijo el acompañante... Este arbolito y la barranca que se está derrumbando sola frente al Parque Lezama, debían ser cabeza de proceso para juzgar á nuestros ediles... ¿No habrá nadie que haya visto estas cosas? Parece mentira que haya gente tan dejada como un municipal porteño!

En la calle Santa Fe por poco nos arrolla un automóvil que iba campo afuera, llevando al doctor Villanueva presidente de la Cámara de Diputados, al Intendente Casares, al señor Manuel Láinez y al eterno señor Conde con la más vistosa de sus ruidosas toilettes...

—Claro!... Qué diablos van á ver así?

—Si no andan viendo, amigo, sino probando el mejor electromóvil que hay hoy en Buenos Aires...! Ese aparatito lo ha traído Mirás, el famoso carrocero y es nada menos que un primer premio en la última exposición automovilística de París...

— Hombre ! ... Ojalá lo montara Roca con toda su corte celestial y nos dijera «adiós pueb o!»... Y para dónde irán para ese lado?

—Van á ver una laguna que hay en la esquina de Río Janeiro y Vera donde se ahogó el otro día un chiquilín de diez años y que sirve de bañadero de caballos...! El señor Casares quiere mostrársela al señor Conde y pedirle su opinión á orillas de ella, sobre los últimos sucesos del Acre ó mejor dicho, del país de la goma... en que él ha pasado toda su vida...

—Vé?... Esa despreocupación criolla es lo que me revienta...! Nada menos que llevar á un noble frente á una laguna para consultarle sucesos políticos...! Se necesita tener agallas... y ganas de conversar!



LA LAGUNA RÍO JANEIRO Y VERA, VISTA DEL LADO NOROESTE, DONDE SE AHOGÓ UN NIÑO

Así es como se labra el descrédito del país amigo y después nos quejamos porque en Europa créen que aquí vivimos en cueros y nos pasamos la vida cazando monos y enseñándoles discursos á los loros .. Suerte que el noble parece que va dormido!

Y el compañero, dejándome en media calle, se alejó casi corriendo, poseído de verdadera indignación patriótica.

—Así se la voy á contar á Lainez en cuanto lo vea...! Cómo se conoce que los años le hacen mella!

SARGENTO PITA.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

© Biblioteca Nacional de España



PROYECTOS

Con las palabras cortá-,
creyendo que es cosa nué-
aunque en realidad es vié-
y resulta una pavá-,
dos jóvenes algo ton-
y de zonceras amí-
del carnaval que se inf-
hablan así:
—Dime ¿don-
iremos? ¿Al corso, al bai-?
—A las dos partes.
—Escú-
¿De qué nos vestimos?
—¡Bu-!
De mosquetero, de frai-,
de astrólogo, de archipampa-,
de salvaje, de marí-,
de doctor en medicí-,
de Baco con muchos pampa,
de conde, de oso, de be-,
de incroyable, de payá-
de arlequín ó de mamá-
—De mamá, no ¡la gran pe-!
—De mama-rracho.
—¡Diví-!
Yo me disfrazo, me pon-
botas y sombrero hon-
y estaré tan divertí-.
Al instante, sobre el pu-
¡al baile! y en cuanto entré-
verás que furor hacé-,
¡verás cómo hacemos fú!
Tú que eres tan graciosísi-
de seguro que bailán-
vas á estar enamorán-
á las niñas más bellísi-
—Pienso llevarme un escarba-
—¿Dientes?
—Eso.
—Comprendí-
—Y hacerles muchas cosquí-
—Pero, che, ¡no seas barba-!
Lo tomarán por insul-.
—Siendo culta mi paré-....
—¿Y si te toca una vié-
ó una mujer que no es cul-?
—No me aconsejes en va-.
Ahora de un modo horroró-,
me preocupa otra co-:
¿Cómo visto yo á mi hermá-?
—¿A Julia? ¿Y te preocú-
por eso? ¡Si es sencillísi-!
Con un disfraz modestísi-
no la conoce ningú-.
Oyeme. Una vez vestí-
de Constitución platen-,
no la conoce ¿lo entien-?
ni la autora de sus dí-.

LUIS GARCÍA.

Dib. de Giménez.

© Biblioteca Nacional de España



UN BUEN JABÓN

Convencido estoy, señores, de que por valeroso que un hombre sea, ha tenido miedo alguna vez en su vida. Pues bien: yo, Sisebuto Pelendénguez, no me avergüenzo de confesar que nunca hice profesión de guapo, y de que muchas veces he tenido accesos de pavor de que aún hoy el recuerdo me estremece. Yo lo atribuyo á disminución en los glóbulos rojos de la sangre, y á depresiones del sistema nervioso; pero sea la anemia, sea falta de fluído, la verdad es que sufro horrorosamente, y que no puedo evitarlo.

Jamás he tomado un florete, ni un sable en mis pecadoras manos; me horroriza pensar en que hay gentes que usan facón y estilete. Evito el pasar por las armerías y tiros al blanco, y soy el más ferviente admirador del Zar Nicolás II de Rusia, y del Congreso de La Haya. Me gustaría ser de otro modo; pero puesto que en mi mano no está el remediarlo, me enorgullece tener títulos para que puedan llamarme ciudadano pacífico. Cada uno es como Dios le ha criado.

Me libré del servicio militar gracias á un flujo del oído que padecí en mi juventud, con desprendimiento de olores que recordaban á las aromas del almizclero si no en lo perfumados, en lo penetrantes. Y después he huído de todos los sitios y ocasiones en que pudiera haber armas ó contiendas. En una palabra, me horroriza la idea de morir vestido, sin tener el consuelo de patalear á mi gusto en completa libertad.

Pues anoche pasé el mayor terror de mi vida. Mayor que cuando estuve á punto de ser demandado por desalojo; y cuenta que tengo tanto miedo á los curiales, como á los guapos de profesión.

Estuve en el velorio de mi inolvidable amigo, el sabio farmacéutico Salvador Potingue, tantos años establecido en la calle Garantías junto á la Piedad, malogrado á los 85 años. Habíamos hablado del muerto y de las viudas y huérfanos que le lloraban; de sus méritos que le llevaron á ocupar el alto puesto de *Hermano Terrible* en la Logia el *Faro eléctrico* de la Boca. Allí supe que el sarampión que cortó la vida del ilustre boticario, le sobrevino de un susto por un asalto nocturno que le hicieron en la vía pública, (calle del Parque entre Junín y Andes), y con ese motivo se habló de lo frecuentes que tales asaltos iban siendo en esta capital.

Tales conversaciones y algunos chops, que las refrescaban de cuando en cuando, me pusieron en tal estado de excitación nerviosa, que cuando salí á la calle, cerca ya del amanecer, me estremecí no sé si de frío, pues la madrugada era fresquita, ó de *disgusto* al verla tan solitaria.

Ni un vigilante, señores. Otro amigo que salía conmigo se despidió en la primer esquina y tiró para el Sud. Yo seguí la calle Moreno adelante. Un hombre con una bolsa al hombro dobló la esquina y cruzó la calle. Me pareció que no me había visto y respiré. ¡Qué cosa tan buena es el alumbrado eléctrico! La verdad es que la luz parece que le acompaña á uno, le vigila y defiende.

Todavía no circulaban los tramways. No se veía un coche. Estuve por llegarme hasta la Avenida; pero el trayecto de la calle Tacuarí no me gustaba. Nada; (me dije) seguiremos por acá, y sea lo que Dios quiera, al menos no hay árboles.

Pero... calla. ¿Qué es eso? Una puerta que se abre á media cuadra. Un portazo. Un hombre en la calle. Mira á derecha é izquierda; viene detrás de mí. Apuremos el paso. (Y sigo monologando).

¡Hola! Parece que también él se apura. Se detiene un momento. ¿Qué hará? Vuelvo la cabeza. Se acerca á la pared y parece como si tratara de abrir una puerta. No lo ha conseguido, y sigue corriendo. No hay más. Me ha visto que le observaba, es de esos que degüellan por afición. Y tiene gorra azul de vasco.

¿Por qué habré salido del velorio? Allí estaba sentado, abrigadito, cómodo, y charlaba con los amigos. ¡Pero, qué asalto ese de anteanoche en el Paseo de Julio! ¡Aquel barrio! ¡No, aquel barrio no es muy diferente de éste, porque más solitario, ni en la joyería!

Y siguió corriendo el hombre. No hay más. Me iba á alcanzar. Si tuviera algún arma. Pero, nada; ni el raspador; y eso que tenía que hacerlo afilar. ¡Qué memoria! Otra vez se detuvo. Tanteó otra puerta. Llevaba una cosa brillante en la mano. Era un estilete no había duda. ¿Para qué volví la cabeza? Me había visto y venía tras mí. Corramos. También él corrió. Y más queyo. No pude más. Me alcanzaba. Me refugié en el hueco de una puerta. Se acercó; venía por la vereda de enfrente. Me había visto. Cruzó. Ya está aquí.

—Buona sera.

—Sí, señor.

—¡Fa fredo!

—Creo que... han dado las cuatro.

Abre una puertita de fierro embutida en la pared, mete la mano. El foco eléctrico se apaga. Y sigue su carrera el electricista.

✣

No sé cómo me encontré en mi casa y en mi cama; pero yo tuve fiebre. Aquel rato que el hombre tardó en cruzar la calle fué muy largo. Estuvo una hora pasando gorra vasco.

A las diez me despertó mi mujer, diciéndome:

—Mirá, Sise, (diminutivo cariñoso con que me distingue mi cara consorte). Mirá, levantate que son las diez. Y á ver cómo te arreglás porque la lavandera no ha traído tu ropa esta semana. Ponete un calzón mío.

Y tuve que ponérmelo. Estoy muy mal de ropa interior.

Pero, ¿qué remedio? Paciencia.

Sisebuto Pelendénguez.

Por la copia.

JULIÁN DE VARGAS.

Dib. de Castro Rivera.

© Biblioteca Nacional de España

MENDOZA

DERRUMBE DE UNA CASA

En la semana anterior ocurrió un desastre en la ciudad de Mendoza, que puso en peligro la vida de tres personas. La casa de cambio «La Argentina» establecida en la calle San Martín, derrumbóse á las 3.30 de la tarde quedando sepultados bajo sus escombros tres dependientes, los jóvenes Gambari, Paolantonio y Puchulú. Acudieron enseguida numerosos vecinos y agentes de la policía procediendo á la remoción de los escombros para salvar á los jóvenes sepultados bajo aquéllos. Después de muchos esfuerzos, apareció Gambari, casi asfixiado, magullado el cuerpo y á poco sus otros dos compañeros, quienes fueron extraídos en estado lastimoso. Fueron solícitamente atendidos en la confitería de Soler por el dueño de casa y los médicos de la Asistencia Pública, que concurrieron en los primeros momentos y que practicaron á los heridos la primera curación.



ASPECTO DE LA CASA «LA ARGENTINA» DESPUES DE DERRUMBADA

Por efecto del derrumbe se perdieron todas las instalaciones y muchos objetos de valor que se guardaban en la casa.

Los dependientes fueron trasladados al hospital donde se encuentran actualmente en asistencia, notándose en el estado de todos ellos gran mejoría. El que presenta mayor gravedad es Gambari pero se espera que dentro de pocos días esté fuera de peligro.

EL VERANEO EN CAPILLA DEL MONTE

Una elegante esquelita firmada con iniciales, acompañaba las lindas fotografías y decía que ellas eran tomadas por una señorita aficionada, que hacía sus primeros ensayos... lo cual no nos pareció muy exacto.

Las escenas se revelaban arregladas exprofeso, pero las bellísimas damas que tomaban parte en ellas les daban un sello de originalidad que cautivaba. ¿Quiénes son ellas? ¿Pertenecen á nuestra buena sociedad ó á la de alguna otra ciudad de la república? Pronto solucionamos el problema. La gauchita es la señorita Helvecia Ballestrieri y el gaucho la distinguida señora Josefa Schlieper de Recagno, ambas de la mejor sociedad del Rosario de Santa Fe. Los cuadritos que representan son originales y no tan bien observados en sus detalles como encantadores en su conjunto. Realza la escena, la belleza de quienes la figuran, dándole una expresión de distinción y de elegancia de que carece quizás en la vida real.



LA SEÑORA JOSEFA SCHLIEPER DE RECAGNO Y LA SEÑORITA HELVECIA BALLESTRIERI, PREPARÁNDOSE Á BAILAR UN TANGO CRIOLLO



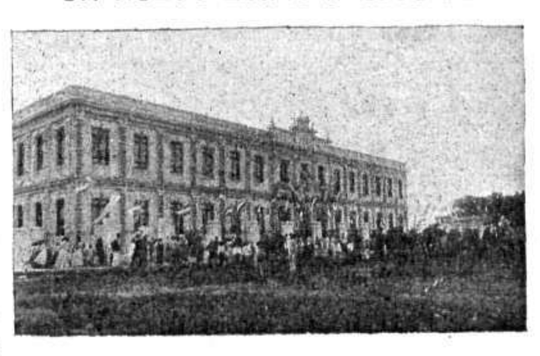
PRELUDIOS DE UNA MILONGA

CONCEPCIÓN DEL URUGUAY

UN NUEVO EDIFICIO ESCOLAR

El gobierno de Entre Ríos inauguró el día 1.° de enero de 1908 el edificio escolar construído en Concepción del Uruguay, que reclamaban la cultura de la ciudad, su importancia y la gran población infantil que posee. La casa tiene gran capacidad y ha sido construída con sujeción á planos aprobados por el consejo de educación, habiendo costado las obras cien mil pesos nacionales. El ministro de hacienda doctor Mariano E. López, hijo de la ciudad del Uruguay, concurrió á las fiestas inaugurales que se celebraron, pronunciando un elocuente discurso.

Concurrieron al acto numerosas familias y el personal de los grandes institutos nacionales de enseñanza que hay en la localidad. Es agradable dar noticias de la índole de la presente, referentes á una provincia de la cual no llegan á diario á la capital, sino relatos espeluznantes de atropellos y coacciones, cuando no de escándalos políticos de la peor categoría.



EDIFICIO PARA ESCUELA GRADUADA, CONSTRUÍDA POR EL GOBIERNO DE LA PROVINCIA, QUE ACABA DE INAUGURARSE

La escuela tiene capacidad para 600 niños. El personal directivo y de enseñanza ha sido seleccionado entre los mejores elementos y constituyen una garantía de éxito para los fines de la escuela.

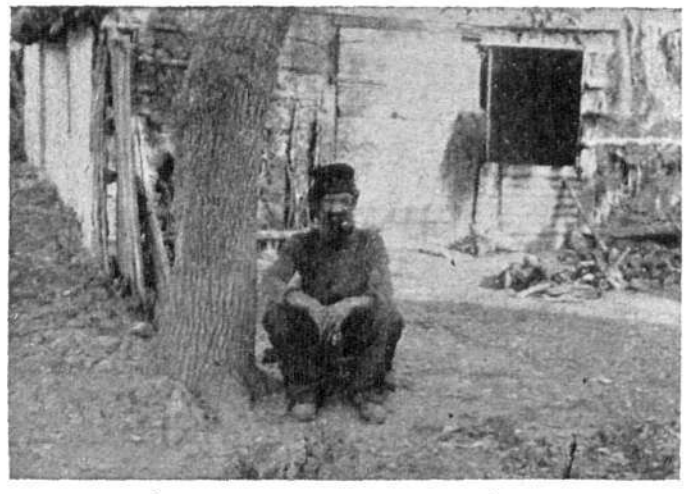
© Biblioteca Nacional de España

MARTÍN GARCÍA

LA MUERTE DE JUAN SOLARI «EL RUSO»

Van desapareciendo y quedan ya entre nosotros, muy pocos de aquellos italianos que acompañaron á Garibaldi en sus campañas del Río de la Plata.

En Martín García acaba de fallecer Juan Solari, conocido por «El Ruso», á causa de ser pelirrojo, á la edad de 80 años y siendo el más antiguo poblador de la isla. Desde la muerte del capitán Paloma, su compañero, allá por 1885, Solari se retiró á una especie de vizcachera en el paraje llamado «El Bajo» y allí pasaba sus horas dándose humazos con viznaga, pues tenía la creencia de que el humo conserva la salud y previene las enfermedades. En la isla se le miraba casi como una reliquia y los habitantes sostenían caritativamente su existencia. El señor Aníbal Vaqui se había hecho cargo de proveer á su subsistencia de un modo permanente y ya el anciano casi no salía de su choza, en la cual ardía constantemente una hoguera cuyo humo aspiraba con fruición. El viejo Solari conservaba la memoria de los hechos en que actuó.



EL RUSO Á LA PUERTA DE LA CHOZA QUE LE SERVÍA DE VIVIENDA

JUJUY

EL TRÁGICO INCIDENTE GÓMEZ-MOLINA



SR. ERNESTO GÓMEZ, DOS MESES ANTES DE SU MUERTE.

LA CALLE DE JUJUY DONDE VIVÍAN LA VÍCTIMA Y EL VICTIMARIO (La cruz blanca indica el escritorio de Rafael J. Molina, y la cruz negra el domicilio de la víctima.

La sociedad de Jujuy de suyo tan pacífica y tranquila, fué conmovida en la semana anterior por la noticia de un incidente criminal ocurrido entre dos personas que ocupaban una buena posición en aquella ciudad.

El comerciante señor Rafael J. Molina, que tiene su escritorio en la calle Belgrano y Necochea, había dado muerte á tiros de revólver al joven Ernesto Gómez de Alvarado, hijo de una de las familias más conocidas de la ciudad, que pasaba á las once y media de la mañana por la casa de su agresor, retirándose de la casa Stremitz y C.ª, constructora del ferrocarril á Bolivia, en la cual se hallaba empleado.

Victimario y víctima, que eran, hasta el día antes muy amigos, tuvieron un ligero altercado y luego se oyeron las dos detonaciones del revólver. Gómez Alvarado cayó moribundo en la vereda. El matador se encerró en su casa y cuando llegó el juez de instrucción, doctor Benjamín Villafañe, le entregó á éste el arma homicida y no opuso resistencia alguna. Las heridas que recibió Gómez Alvarado fueron una en el pómulo izquierdo que le atravesaba la cara y otro en el cuarto espacio intercostal, interesando el corazón. Esta herida era necesariamente mortal, según la opinión facultativa. La policía instruye el sumario del caso.



ENTIERRO DE ERNESTO GÓMEZ. EL FÉRETRO PASANDO POR LA PLAZA



SR. RAFAEL J. MOLINA
Victimario

© Biblioteca Nacional de España

EN LA VÍSPERA DEL CARNAVAL

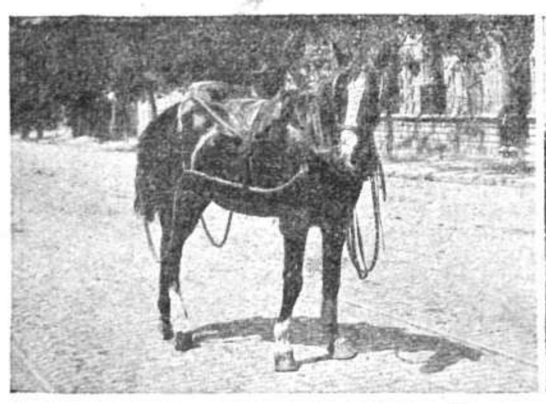


PROBANDO LA ROPA AL CONDE

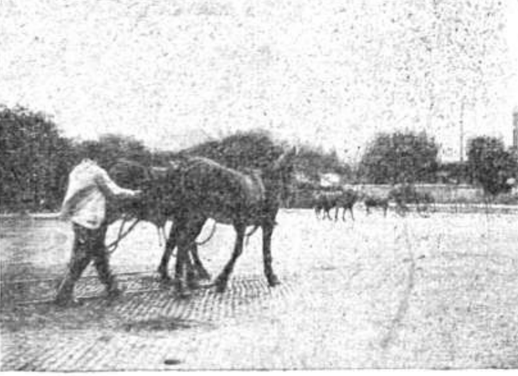
Dib. de Eusevi.

© Biblioteca Nacional de España

EL CUARTEADOR DE TRAMWAY

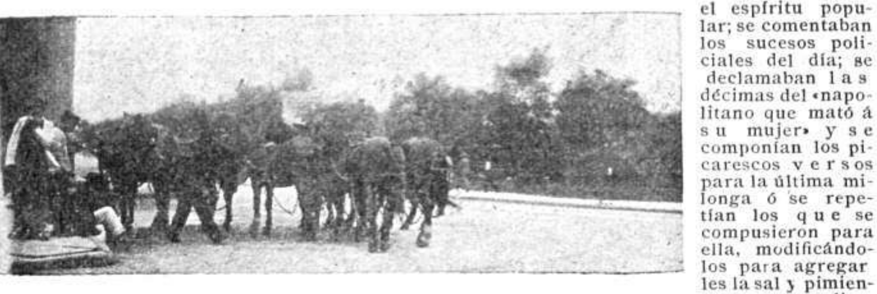


EL CABALLO MAESTRO ESPERANDO EL TRANVÍA



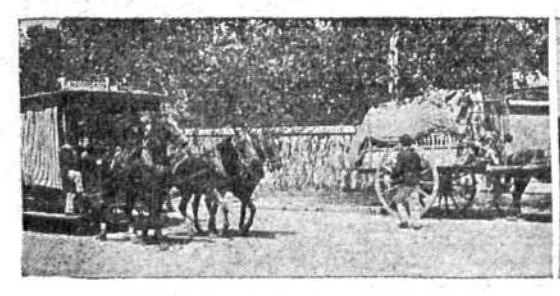
DE REGRESO

He aquí un gremio que ya desaparece de Buenos Aires. La flor y nata de los muchachos callejeros, que no se avenía con el pesado é inteligente trabajo de la venta de diarios, semillero de capitalistas y de millonarios, ni tampoco podía entregarse á la vagancia, por impedírselo sus padres ó sus respectivos temperamentos, ingresaba al gremio tan numeroso como abigarrado, verdadera almáciga de tenorios en botón, de bailarines de tango y de cantores de milongas quebrallonas. Al comenzar el repecho de cada cuesta de nuestras calles, se les veía en montón, con su pañuelito de seda al cuello y la oreja coronada por un pucho acróbata, esperando cada cual el tramway de la empresa en que servía ó los carros de la tropa á que estaba adscripto. Allí florecían los Moreira y los Cocoliche, allí se parodiaban las funciones de los circos de lona, donde nacieran humildemente los dramas criollos que después han ascendido hasta los teatros y que amamantó y desarrolló el espíritu popular; se comentaban los sucesos policiales del día; se declamaban las décimas del «napolitano que mató á su mujer» y se componían los picarescos versos para la última milonga ó se repetían los que se compusieron para ella, modificándolos para agregar les la sal y pimienta correspondientes. Maestros en el arte de silbar, pasaban sus ratos de ocio, con gran disgusto del vecindario pacífico, deleitándose con cualquiera de esos trozos de música inspirada, que hablan el universal lenguaje del sentimiento y que una vez caídos en el oído popular se quedan allí como si allí hubieran nacido. Los cuarteadores de tramway perfeccionaron poco á poco los instrumentos de su trabajo,—los caballos,—llegando á hacer de ellos habilísimos ayudantes, que desempeñaban casi solos el servicio que les estaba encomendado. Al aproximarse el coche, el cuarteador largaba su caballo, tendiéndole la soga de la cuarta sobre el anca y éste iba á esperar al ve-



PARADA DE CUARTEADORES

PRENDIENDO LA CUARTA



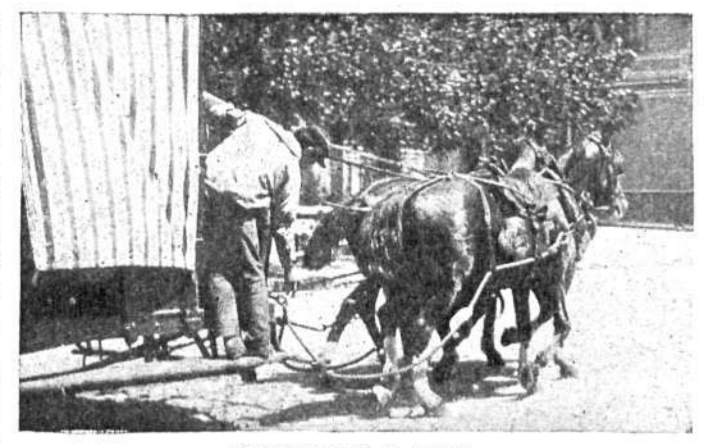
SUBIENDO LA CUESTA DE SANTA LUCÍA



UN TIRO DE CABALLOS MAESTROS

© Biblioteca Nacional de España

hículo en el punto de la vía desde donde era necesario su concurso, colocándose al lado de la yunta, mientras el cuarteador, parado en el estribo delantero, lo aseguraba al tren. Subida la cuesta, se abría de motu propio y regresaba á la esquina de parada, que era el lugar en que tertuliaban los cuarteadores.



DESPRENDIENDO LA CUARTA

Cuántas veces los muchachos, entretenidos, no veían venir el «tramway» y los maestros, al sentirlo, les llamaban la atención, dirigiéndose solos á cumplir con su deber, arrastrando sobre el pavimento al pesado gancho de la cuarta, promoviendo un ruido infernal! De sol á sol trabaja rudamente y sin descanso Florencio Mendoza, decano del gremio, un pobre viejo de 85 años de edad, privado de una pierna por un accidente del oficio en el año 18‹5 y que podría servir de ejemplo por su vigor, pues monta á caballo con la agilidad de un muchacho.

– Usted es de aquí, Mendoza?.... Dónde nació....?

—Yo nací en el Paraná, señor.... en la Bajada Grande como decíamos entonces los entrerrianos.... Salí cuando tenía diez años y no volví más, porque entré de marinero y me tocó ser de los de Rozas... Fuí de los soldados de ·in·do y anduve en las Islas Malvinas cuando el asunto con los ingleses....



UN TRANVÍA CON CUARTA DOBLE



CUARTEANDO UNA CHATA

—Ah!... Ah!.. Ha sido marinero y ahora es jinete....!

—He s·do hombre muy de á caballo, señor y aquí mismo conozco hombres mucho menores que yo, que ya no andan ni de á pie.

— Y cuánto gana por día en este trabajo....? Vale la pena sacrificarse?

—Y cómo no, amigo? Si hay muchos carros, yo no vendo mi día por dos nacionales ...! Hay ocasiones que no tengo lugar ni para sentarme en esa sillita que me traen los nietos para descansar mientras me dan un matecito....

- Ah!..... Tiene nietos.. ?

—Tengo una carrada. pero todavía son charaboncitos y no sirven para nada..! La fortuna de los pobres dicen que son los hijos...

—Y á usted no le parece?

—A mí?....Vea!... Los refranes quién sabe donde los hacen.... Yo he tenido muchos hijos, porque he sabido ser hombre aficionao á las aventuras. pero lo que es como negocio el asunto no me ha tenido cuenta.... De estos charabones quizás salga alguno de buena laya...

—Los retoños del árbol viejo, han de ser de su misma clase....

—Sí?... Pues entonces ya puede ir aprontando la Municipalidad el mejor carro que tenga para enterrar á los pobres... Si yo no he servido para nada, señor y me metí de cuarteador de puro ocioso..! Usted crée que si sirviera para algo, hubiese andado como tengo que andar á mis años, arrastrando con mis mancarrones á otros sotretas más desgraciados?

El viejo Florencio Mendoza, es exagerado en esto, pues como laborioso y hombre de orden podría aspirar á un premio en cualquier nación civilizada donde se acordara honrosos retiros á estos héroes del trabajo.

—Y por qué no se ·efugia e· un Asilo, Mendoza?

—Yo.....? No faltaría más, señor....! Los hombres de mi laya no cacarean sino cuando van á clavar el pico!

FIGARILLO.



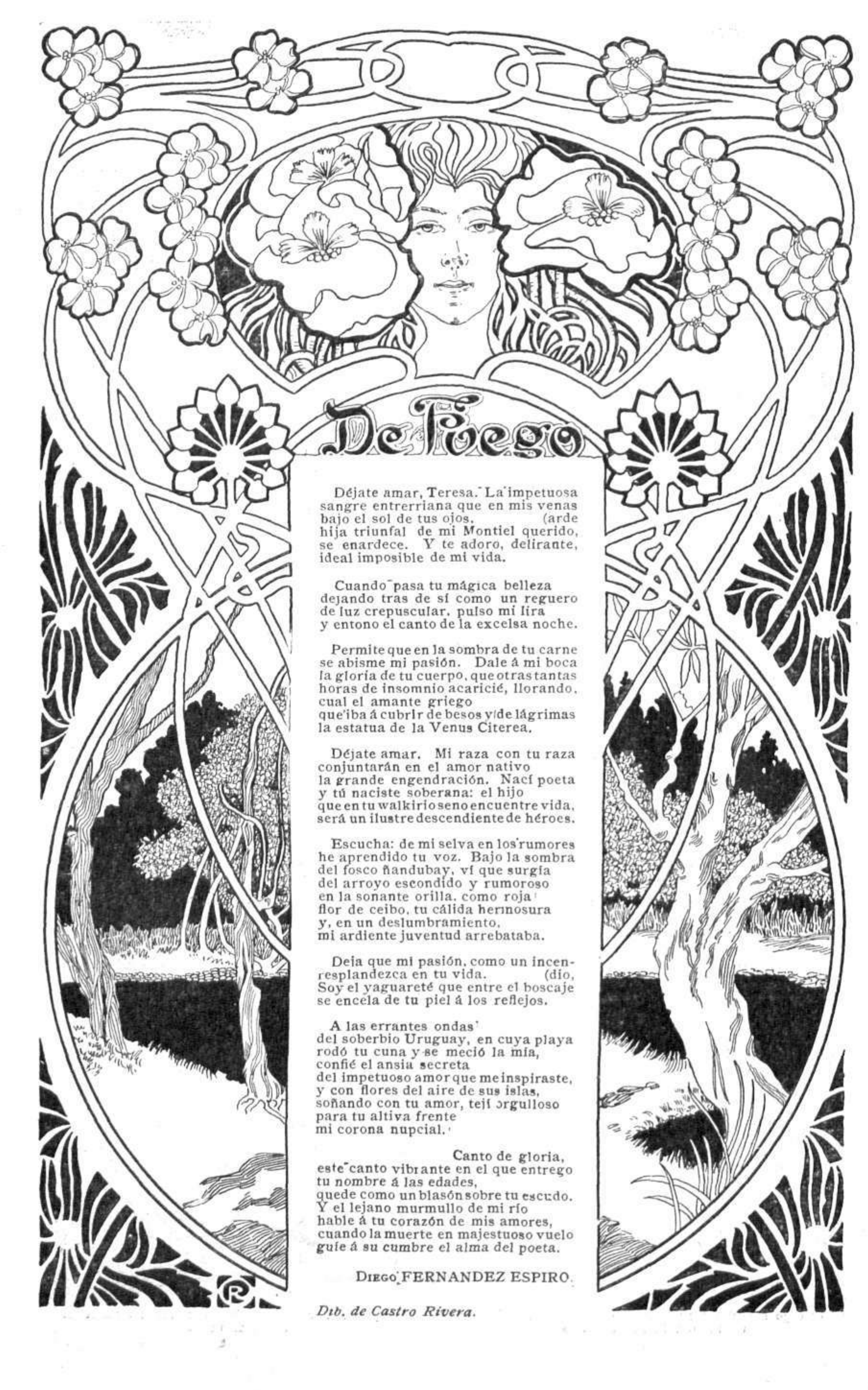
EL COJO FLORENCIO MENDOZA, CUARTEADOR DE 85 AÑOS DE EDAD Y 30 DE SERVICIOS



EL VIEJO MENDOZA SUBIENDO Á CABALLO EN LA CUESTA DE SANTA LUCÍA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

© Biblioteca Nacional de España



De Fuego

Déjate amar, Teresa. La impetuosa
sangre entrerriana que en mis venas
bajo el sol de tus ojos, (arde
hija triunfal de mi Montiel querido,
se enardece. Y te adoro, delirante,
ideal imposible de mi vida.

Cuando pasa tu mágica belleza
dejando tras de sí como un reguero
de luz crepuscular, pulso mi lira
y entono el canto de la excelsa noche.

Permite que en la sombra de tu carne
se abisme mi pasión. Dale á mi boca
la gloria de tu cuerpo, que otras tantas
horas de insomnio acaricié, llorando,
cual el amante griego
que iba á cubrir de besos y de lágrimas
la estatua de la Venus Citerea.

Déjate amar. Mi raza con tu raza
conjuntarán en el amor nativo
la grande engendración. Nací poeta
y tú naciste soberana: el hijo
que en tu walkirio seno encuentre vida,
será un ilustre descendiente de héroes.

Escucha: de mi selva en los rumores
he aprendido tu voz. Bajo la sombra
del fosco ñandubay, vi que surgía
del arroyo escondido y rumoroso
en la sonante orilla, como roja
flor de ceibo, tu cálida hermosura
y, en un deslumbramiento,
mi ardiente juventud arrebataba.

Deja que mi pasión, como un incen-
resplandezca en tu vida. (dio,
Soy el yaguareté que entre el boscaje
se encela de tu piel á los reflejos.

A las errantes ondas
del soberbio Uruguay, en cuya playa
rodó tu cuna y se meció la mía,
confié el ansia secreta
del impetuoso amor que me inspiraste,
y con flores del aire de sus islas,
soñando con tu amor, tejí orgulloso
para tu altiva frente
mi corona nupcial.

Canto de gloria,
este canto vibrante en el que entrego
tu nombre á las edades,
quede como un blasón sobre tu escudo.
Y el lejano murmullo de mi río
hable á tu corazón de mis amores,
cuando la muerte en majestuoso vuelo
guíe á su cumbre el alma del poeta.

DIEGO FERNANDEZ ESPIRO.

Dib. de Castro Rivera.

© Biblioteca Nacional de España

EL CANDIDATO Á LA PRESIDENCIA—UN INMIGRANTE ECLESIÁSTICO



EL SR. BATLLE Y ORDÓÑEZ CUANDO EJERCIÓ LA PRESIDENCIA PROVISORIA, EN 1900

El problema presidencial, problema de suyo interesante en toda democracia, y que para la República Oriental ha venido por un conjunto de circunstancias á revestir vital y decisiva importancia, como quiera que de su acertada resolución se hace depender la estabilidad de la paz en el vecino país, ha tenido últimamente una solución *ad referéndum*, digámoslo así, por el hecho de haber proclamado los legisladores del partido colorado, que constituyen la mayoría de la asamblea, al señor José Batlle y Ordóñez candidato á la futura presidencia.

El candidato es hombre de ejecutoria cívica bien conocida en la vecina república; periodista de oposición recia contra Santos, Herrera y Obes é Idiarte Borda, los tres presidentes más combatidos que ha tenido el Uruguay en los últimos veinte años; casi demagogo antes de embarcarse en la política oficial con el señor Cuestas, casi oligarca después, un tanto bohemio siempre, á un tiempo displicente y apasionado, hijo de presidente que ha querido ser presidente y ha trabajado por serlo sin sacrificar demasiado su pesada apatía de hombre grandote á su tenaz ambición de político nato, el señor Batlle y Ordóñez, si no ha logrado nunca llevar la ropa sin arrugas, habrá logrado en cambio ascender de periodista á presidente de República, cosa pocas veces vista en la del Uruguay. El señor Batlle y Ordóñez, en efecto, es todavía del oficio, pues su actuación en las altas esferas de la política gubernista no lo ha alejado de la dirección de su diario, «El Día», hoja de gran formato, que en esto armoniza con el aspecto físico de su propietario, hombre de gran formato tambien; así como en el displicente desgaire de la confección, esa hoja refleja algo del carácter y de los movimientos de quien la dirige.



EL SR. BATLLE Y ORDÓÑEZ HABLANDO CON LOS DRES. JUAN P. CASTRO Y PEDRO FIGARI DOS DE SUS PROBABLES MINISTROS.

En el patio de «El Día», precisamente, es donde nuestro corresponsal sorprendió el grupo que nuestro grabado reproduce, pocos momentos antes de partir los que los forman, para la reunión de legisladores colorados en que fué Batlle y Ordóñez proclamado unánimemente candidato de la mayoria parlamentaria. En el grupo figuran por su orden, de izquierda á derecha, el futuro primer magistrado gravitando pesadamente con su peculiar abandono sobre los proporcionados cimientos con que la próvida natura le dotó; el doctor Juan Pedro Castro, joven pero descollante personalidad del partido colorado, probable presidente de la cámara de senadores y tan decidido como consecuente adicto del señor Batlle; el diputado por Florida, señor Enciso, y el diputado por Colonia, señor Olivera, quien, aunque no sea el *summum* del progreso en aritmética sacar cuentas por los dedos, está evidentemente presentando al señor Batlle en la mano el total de los votos nacionalistas (cinco) con que la candidatura puede contar desde luego.

Las otras instantáneas presentan al candidato en diversos momentos de la gestión *candidaturial*, y reflejan sin duda algo de la vivacidad predominante en tales circunstancias; en una de ellas, el diputado Enciso parece pronto á agredir malamente al señor Batlle, lo cual podría dar desfavorable idea de la armonia reinante entre el candidato y sus electores, si no se supiese, por los mismos uruguayos, que allá una pelotera más ó menos «no importa al mundo». Otra de las instantáneas presenta al senador doctor Juan Pedro Castro, el *leader* más decidido, más conceptuado y más simpático de la fracción batllista, proclamando quizá con el ademán la última unidad electoral recién conquistada para la fracción; y por fin el cuarto documento, que presenta al señor Batlle con la mano en el bolsillo del chaleco, en actitud de sacar dinero, puede ser para la juventud un ejemplarizador símbolo de las fatales consecuencias que trae eso de meterse á candidato.

En fin, para concluir con el tema del candidato, que si la personalidad moral de don José Batlle y Ordóñez no se presta mucho

EL SR. BATLLE Y ORDÓÑEZ CONVERSANDO CON VARIOS LEGISLADORES

El indicado con x es el señor Batlle



EL SEÑOR BATLLE Y ORDOÑEZ CON EL DIPUTADO ENCISO, EN «EL DÍA»

© Biblioteca Nacional de España



LA REDACCIÓN DE «EL DÍA»



EL SEÑOR BATLLE Y ORDÓÑEZ SALIENDO DEL SENADO CON EL DIPUTADO FIGARI, DESPUÉS DE SU ELECCIÓN DE PRESIDENTE DEL SENADO

al equívoco, ya que bien precisos y permanentes son sus rasgos, su personalidad física invita al juego de palabras, y así, caso de reprocharse á los legisladores colorados no haber proclamado un grande hombre, siempre podrán ellos afirmar resueltamente que han elegido cuando menos un hombre de gran talla y de mucho, pero mucho peso.

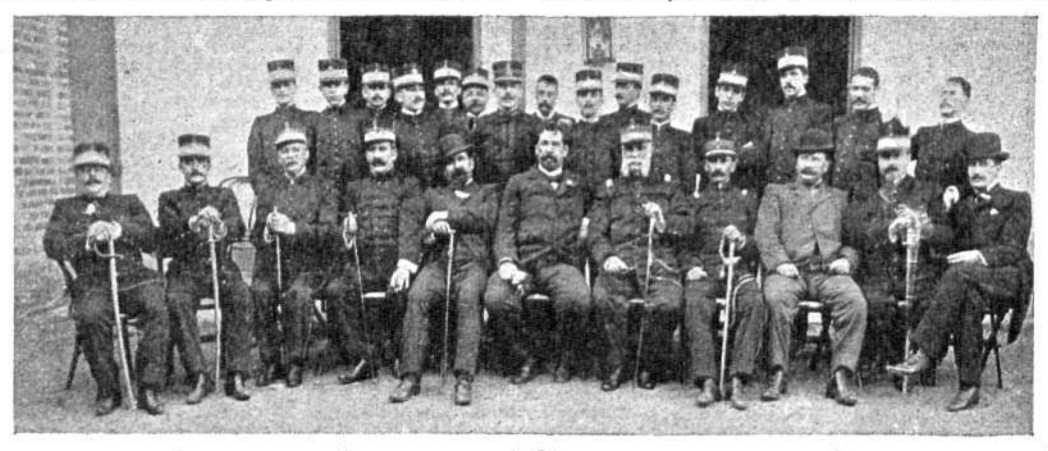
En la reunión del senado, de la que salió elegido el señor Batlle y Ordoñez, ocurrió uno que podríamos llamar incidente. El señor Castro no conforme con lo que acababa de presenciar pidió una segunda votación, añadiendo: «El artículo 210 del reglamento dice que si ninguno de los votados obtuviera mayoría absoluta en la primera votación, se practicará otra, que deberá referirse únicamente á las dos que hubiesen obtenido mayor número de sufragios. El señor senador por Montevideo no tiene sino siete votos sobre catorce, que no representan mayoría absoluta de modo que es necesaria otra votación».

El presidente de la asamblea accedió á lo pedido y después de pasar á cuarto intermedio, votaron por el señor Vazquez Acevedo los señores Balparda, Batlle y Ordóñez, Navarrete Baena, Alonso, Artagaveytia y Rodríguez Larreta; y por el que había motivado la moción del señor Castro, los señores Acevedo Díaz, Vázquez Acevedo, Castro, Avegno, Canfield, Soca, Pereda y Espalter.

Triunfante de nuevo el señor Batlle y Ordóñez, ocupó la presidencia y dió las gracias al honorable senado.

Como el de nuestros vecinos es el país de lo imprevisto, y á última hora se reciben noticias de que se agitan grupos contrarios al candidato, puede que el resultado final de esta lucha política, sorprenda de una manera no muy grata al señor Batlle y Ordóñez.

—Una de las manías del Sr. Cuestas, presidente de la república de Uruguay es la persecución á los miembros del clero. Temeroso de que invadieran al país los que eran expulsados de otras naciones de Europa y América, prohibió el desembarco de frailes en los puertos de su país y durante toda su administración vigiló especialmente este asunto. Los miembros del clero no podían desembarcar en los puertos uruguayos sino con una orden escrita de su puño y letra. El día 6 del corriente salió para Montevideo el conocido orador sagrado presbítero José I. Yani, llevando sus pasaportes en regla y todos los justificativos de su nacionalidad. Como era de práctica las autoridades marítimas lo rechazaron, diciendo que su deber les obliga á sostener de tan negativa como original manera las relaciones de la Iglesia y el Estado.



EL SEÑOR BATLLE Y ORDÓÑEZ EN EL BATALLÓN 2.º DE GUARDIAS NACIONALES, EL 4 DE JULIO

El padre Yani protestó enérgicamente y sostuvo que él no era fraile sino miembro del clero secular y que con él no rezaba la prohibición, no perteneciendo á conventos ni instituciones religiosas. Interpuesta la reclamación fué fallada en el día y el presidente Cuestas levantó para él la prohibición.

Este es el primer caso de tal índole que ocurre en el país vecino, donde son legendarias las terquedades presidenciales.

El distinguido orador sagrado fué desembarcado en la falúa de gala y nadie le molestó durante su permanencia en Montevideo.

Con el solo objeto de que quede constancia del caso, damos noticia de lo sucedido.

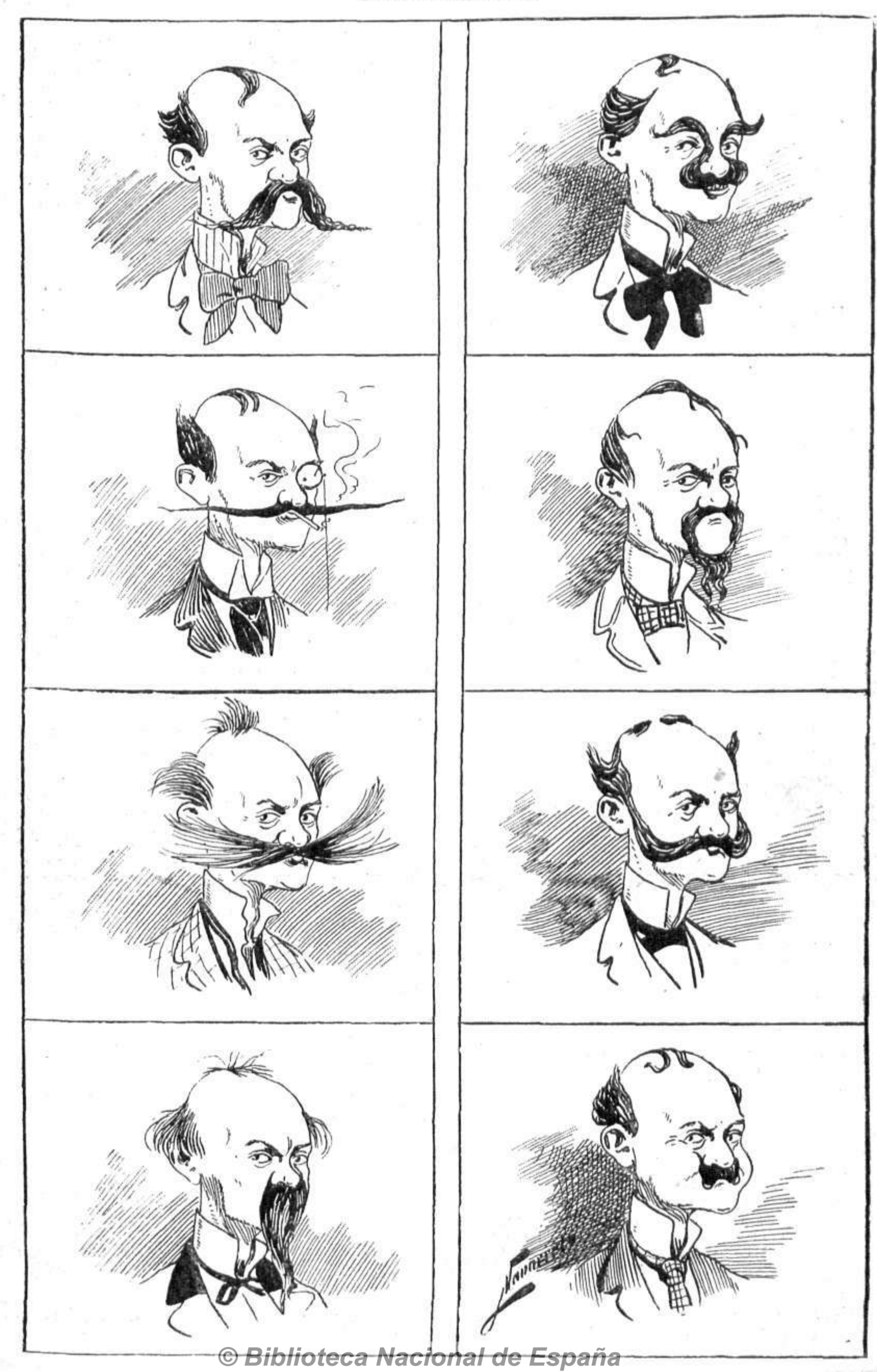


PRESBÍTERO SR. JOSÉ IGNACIO YANI
Primer sacerdote extranjero á quien Cuestas ha permitido desembarcar

© Biblioteca Nacional de España

DE COMO CON EL BIGOTE SE OBTIENEN DISTINTAS CARAS

(POR NAVARRETE)



© Biblioteca Nacional de España

EXCURSIONES VERANIEGAS

Á CHILE



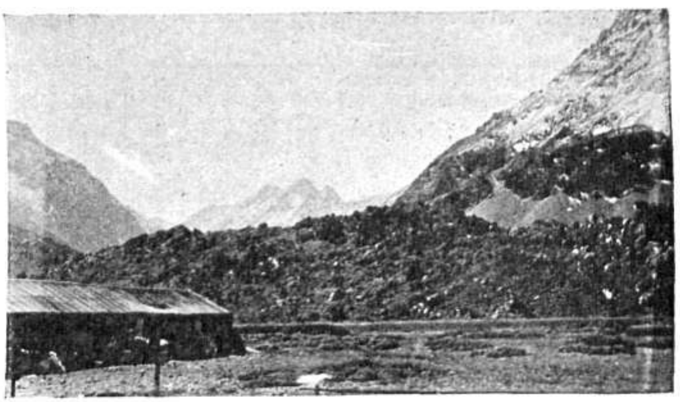
EN EL LLANO DE LA CALAVERA.—TRAYECTO Á LOMO DE MULA

Nos anuncia nuestro corresponsal en Santiago que la emigración de aristocráticas familias argentinas á Chile y su reunión en Viña del Mar aumenta de día en día. Los conocidos nombres de Le Breton, *Solier, Quesada, Larguía, etc.*, suenan á cada momento en las fiestas y recepciones que la alta sociedad chilena, allí radicada durante la estación actual, promueve y efectúa, en sus palacios y chalets, para hacer más agradable la temporada veraniega. Hace unas semanas el ministro Terry y familia se han *trasladado también á dicho balneario*, ocupando una amplia y lujosa quinta, donde esperan recibir á otros veraneantes que próximamente partirán de Buenos Aires.

«LA POSADA DEL JUNCAL».—TIPO DE HOTEL CHILENO EN LA CORDILLERA DE LOS ANDES.

En realidad el viaje á Chile en estos meses calurosos, una vez salvada la distancia que existe entre Buenos Aires y Mendoza, es un deliciosísimo paseo y la permanencia en Viña del Mar una sucesión no interrumpida de gratas impresiones, que el veraneante recibe bajo una fresca temperatura, que pocas veces pasa de 22°.

Los viajeros que atraviesan la cordillera convienen en que el trayecto argentino de la misma se hace con más comodidad que el chileno; pero que éste, en cambio, no tiene la monotonía de aqué, y por ser más pintoresco, es mucho menos pesado. La diversidad de recursos que ofrece al viajero para su transporte y la variedad de sus paisajes hacen la jornada ligera y divertida. En la sección argentina pasando de Cacheuta, se acaban los espectáculos amables y no le queda otro al viajero que el muy imponente y casi espectral que le ofrecen las gigantescas cumbres en su eterno mutismo ó los peladeros endiablados de aquella quebrada que, ora se ensancha, ora se estrecha, por donde hace su curso el río Mendoza. Todo el trayecto, con excepción del corto tramo de carretera que existe poco antes de Las Cuevas á la Cumbre, es recorrido por la locomotora, la cual, dicho sea de paso, arrastra coches bastante confortables. En-



«EL PORTILLO».—PRIMER CENTRO POBLADO DE LA CORDILLERA CHILENA, DESPUÉS DE LA LÍNEA FRONTERIZA.

tre tanto en la sección chilena es necesario emplear para recorrerla todos los métodos conocidos de locomoción; es decir, desde el vulgarísimo de andar á pie, que hay quien asegura que es el más antiguo, hasta los muy usuales de viajar á lomo de mula; en coche después y finalmente en un ferrocarrilito por donde la máquina y los wagones, que aquí apenas llenarían el servicio de tercera clase, van brincando que da miedo. Su recorrido es tan corto, sin embargo, y los trenes culebrean por una



DE JUNCAL Á SALTO DEL SOLDADO (TRAYECTO EN COCHE).—CARRUAJES LISTOS PARA EMPRENDER LA JORNADA

© Biblioteca Nacional de España



LLEGADA AL SALTO DEL SOLDADO

ble. El excursionista, sin embargo, tiene que apechugar con los detestables *menus* que allí se le suministran y aún devorarlos de prisa, á trueque de que otro se los apañe. ¡Que tan agudo suele ser el apetito en semejantes alturas!

La llegada á Los Andes, lo pintoresco del viaje es un alivio. Los ánimos se rehacen, la epidermis reseca y alguna vez aterida, se dilata, los ojos enandilados ó llenos de tierra y hollín de la maquinita, recobran poco á poco su natural limpidez y á medida que la recobran empiezan á curiosear y á fijarse á veces, en lo que se les pone por delante.

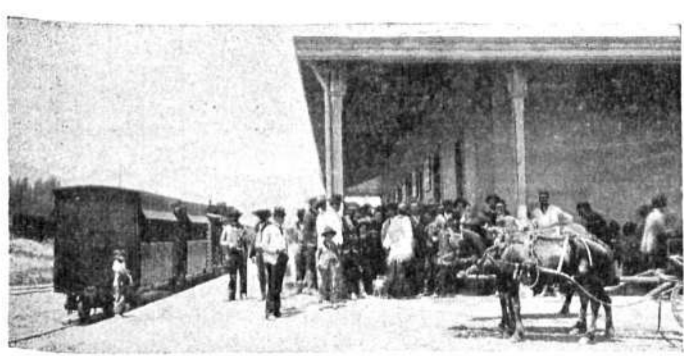
El valle de Aconcagua, por ejemplo, es lo que principalmente cautiva su atención por la abundancia de que desborda, el cielo



TRAYECTO EN FERROCARRIL.—BAJADA DEL RÍO COLORADO

cañada llena de tan primorosos paisajes que el viajero suple fácilmente la falta de comodidad material con los mudos placeres de la contemplación. Decimos mudos, porque allí hay que callar á la fuerza. ¡Tan infernal es el ruido que produce la rotación del tren sobre los rieles desnivelados, algunas veces sueltos y á trechos faltos de durmientes! Por cierto que es un gran milagro que allí no hayan ocurrido hasta ahora ó no ocurran todos los días del año desgracias estupendas. Bien es verdad que los trenes suelen andar á razón de diez kilómetros por hora.

Por suerte para los viajeros las distancias que se salvan á lomo de mula y en coches (*breacks* del tipo



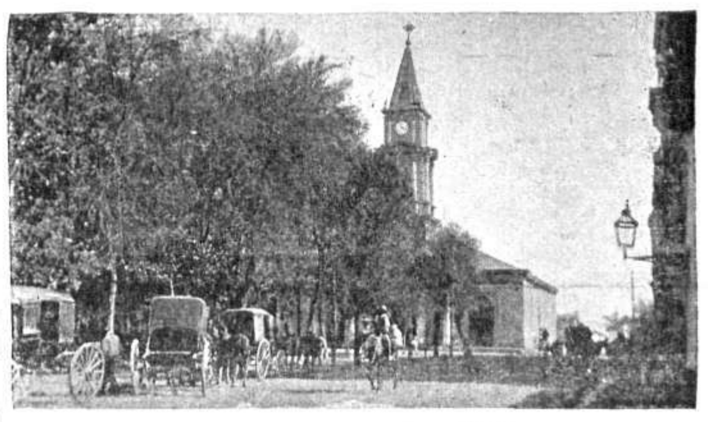
ACIÓN DE SANTA ROSA DE LOS ANDES, PERTENECIENTE Á LA SECCIÓN CHILENA DEL FERROCARRIL TRASANDINO POR USPALLATA

que le cubre y la rusticidad de su vegetacion, haciendo *pendant* con todas las demostraciones de una gran cultura agrícola y con las señales inequívocas de mucho progreso en otros órdenes, que indicios son y bien claros de una existencia próvida y de una civilización interesante.

La vista de tan bello panorama despierta, en efecto, curiosidad por conocerla. Traducidas las sensaciones que produce, se ve, ciertamente, que Chile es una tierra fértil y propicia á la trasplantación y asimilación de todos los adelantos. La frescura y la pureza de sus aires confortan, por lo demás, y la diafanidad de su cielo lleva al

que ofrecemos, muy resistentes y suave) unidas á la del trayecto ferroviario, sólo exigen unas once horas de viaje. Cinco en mula ó á veces seis, desde Las Cuevas al Juncal; dos y media desde aquí al Salto del Soldado y otras tantas horas desde el Salto hasta la primera población chilena con categoría de capital de departamento: Santa Rosa de los Andes.

Gracias á este itinerario, que las empresas de Transportes Unidos y de Villalonga cumplen escrupulosamente se comprende que el viajero no tenga que pernoctar, al menos de ida á Chile, en la sección trasandina, y que, por lo tanto, la escasez de comodidades en los hoteles ó posadas y la carestía de los mismos se haga menos sensi-



LA PLAZA DE ARMAS EN LOS ANDES

© Biblioteca Nacional de España

ánimo una calma deliciosa. Chile, el pintoresco Chile, ya entrevisto por las lecturas y las referencias de los *turistas*, muéstrase allí á sus ojos con su verde y florido suelo y con sus frondosas alamedas, cortadas en el horizonte por la montaña gris, donde el mástil del telégrafo y el riel que lanza destellos, la rodean y la esclavizan en el círculo de sus tentáculos, trayendo á la mente como en una alegoría luminosa la idea de todos los progresos modernos engarzados á la diadema secular de la naturaleza americana.

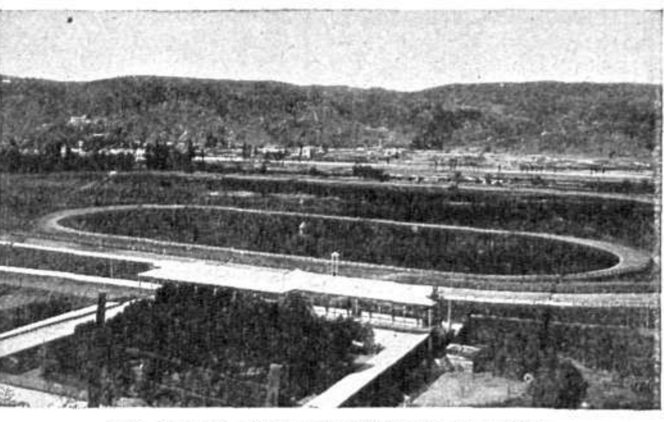
Desde Los Andes hasta Viña del Mar el viajero sigue casi siempre un camino encantador, festoneado por árboles y zarzamoras, de cuyo fondo surgen las campánulas al beso del día.

¿Verdad que todo esto es muy bonito? Pues creedlo: también es efectivo.



PAISAJE DE LA QUINTA DE VERGARA EN VIÑA DEL MAR

En el último tercio del camino se opera, sin embargo, una nueva mutación gradual, que va reduciendo aquella vegetación lujuriante hasta reemplazarla en una naturaleza más agreste y menos cultivada. Los arbustos se achican. El aire recibe de improviso, en una revuelta de la vía, la ráfaga marina que lo llena de sales. Una línea de azul profundo—línea de añil—toma como por sorpresa el fondo del horizonte. Es el mar.



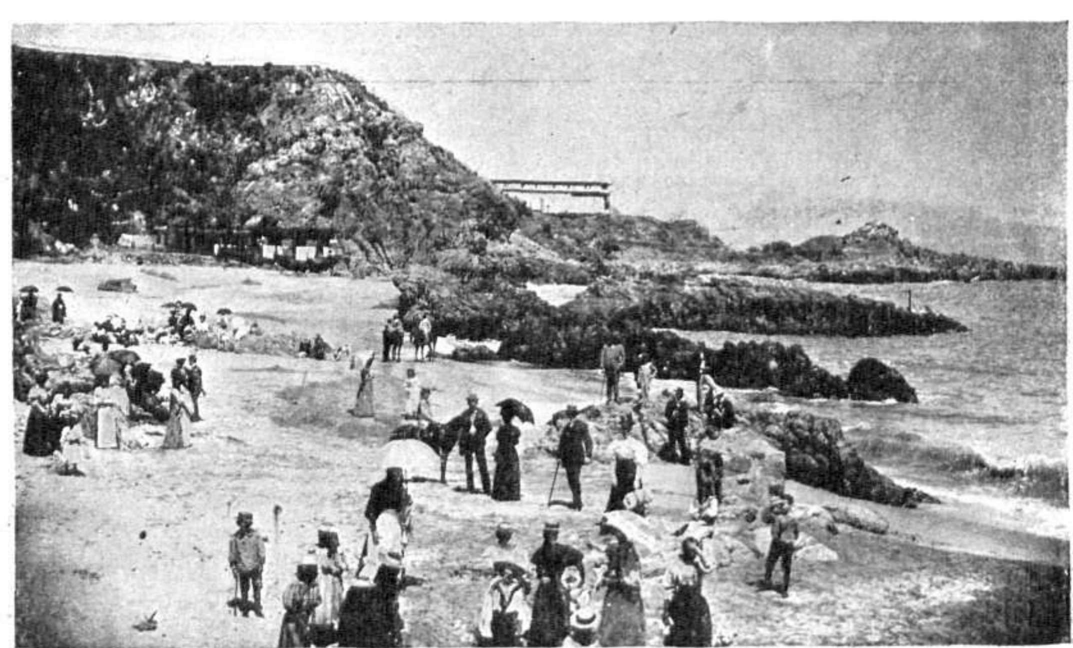
VIÑA DEL MAR, DESDE LOS CERROS DEL CLUB HÍPICO

El tren pasa velozmente por el Salto, en cuyos repliegues de cerros, la mano de Dios, secundada por la del hombre, ha creado florestas y aéreos jardines tan absurdos y bellos como los de Semíramis.

Y bien. Hemos llegado á Viña del Mar, la suntuosa Versalles chilena, situada á pocos pasos de las playas y las rompientes del grande Océano azul.

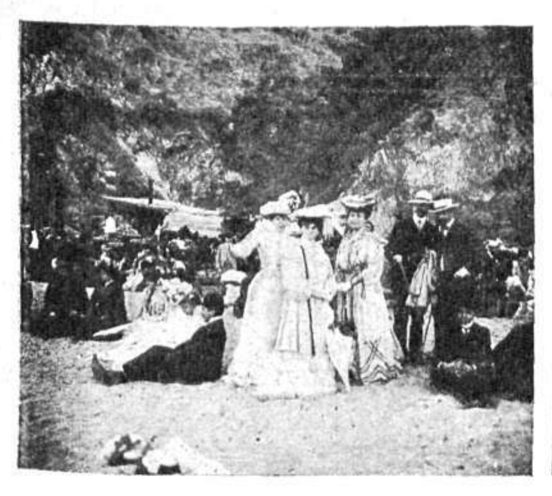
Si delicioso es el espectáculo que ofrecen aquellos paisajes, contribuye á hacer más agradable la estadía en ellos la exquisita cultura de la sociedad que los frecuenta. Por un fenómeno muy común en América y en todos los países nuevos, en la república vecina parece que existe una enorme diferencia entre la finura y la refinada educación de las clases elevadas y la escasa ilustración y aun educación moral de buena parte del pueblo. Sea de ello lo que fuere, queda en pie la grata impresión que produce en el recién llegado á Viña del Mar la cultura de la sociedad que allí veranea, y á la que acabamos de hacer alusión.

La vida social tiene infinitos y variados atractivos en aquel delicioso punto. En la playa veraniega han estado durante la temporada las familias más encumbradas de Santiago y Valparaíso, y ellas han rivalizado en celo para obsequiar á sus huéspedes de la Argentina. El mi-



[illegible] ÑOS

© Biblioteca Nacional de España



ARGENTINOS EN VIÑA DEL MAR



GRUPO DE FAMILIAS ARGENTINAS Y CHILENAS

nistro Terry, el doctor Peña y la familia del señor Vieugué, secretario de la legación de Francia en Buenos Aires, realizaron excursiones encantadoras en compañía del señor presidente Riesco y de

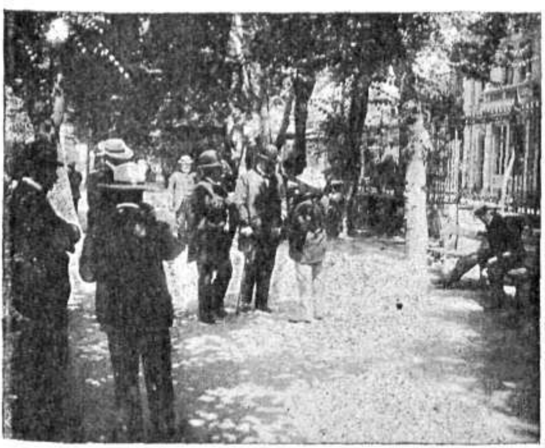


DR. TERRY, SRA. DE VIEUGUÉ Y EL MINISTRO INGLÉS EN CHILE

las familias veraneantes. En el Parque Cousiño, que es famoso por su belleza, fueron obsequiados los excursionistas con una interesantísima fiesta celebrada en honor de la señora Vieugué que visitaba Chile por la primera vez. Nuestros vecinos poseen sitios de recreo que en vano se buscarían en nuestras costas desoladas en que el hombre debe improvisar todo lo que allí ha formado la naturaleza. Pocos países en el mundo podrán contar con balnearios más pintorescos ni de mejor clima que los que Chile posee, y entre los que sobresale el que nos ha ocupado.



VISTA GENERAL DE VIÑA DEL MAR



EL PRESIDENTE RIESCO, EL MINISTRO TERRY Y EL MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS DE CHILE



EN EL PARQUE COUSIÑO.—PASEO DADO POR LA ESCOLTA DEL PRESIDENTE A LOS ARGENTINOS

© Biblioteca Nacional de España



MENUDENCIAS

Mientras piensan en farras
descomunales,
(lo mismo que hacen todos
los carnavales,
quienes forman las huestes
oficialistas
y pasan por personas
sabias ó listas)
una polca ensayando
ó una habanera,
de sus proyectos hablan
de esta manera:
—Yo me pondré armadura.
—Yo casco y cota.
—¿Pero no echáis de menos
una mascota?
—Eso es irremediable.
—¡Vaya un trabajo!
—Por desventura nuestra
no está Gramajo.
—Bueno. Eso es poca cosa.
¡Siga la farsa!
¿Cómo titularemos
nuestra comparsa?
—De igual modo que el mismo
Roca le ha puesto.
La tituló «Los Locos
del Presupuesto».
¿Qué tal halláis el título?
—Perfectamente.
¿Y á quién damos el cargo
de presidente?
—¡Qué pregunta sabiendo
que en la Argentina
para el cargo se impone
De la Colina!
—Yo á eso no opongo nada.
—Ni yo tampoco,
puesto que oficialmente
nadie hay más loco.

⁂

«Mar del Plata.—Se excusó el gobernador Ugarte de asistir al acto de colocar la piedra fundamental del hospital....»

Como el señor Ugarte se ha manifestado partidario de los procedimientos de fuerza en el asunto de las «minorías coaligadas» y tal vez piensa extremarlos, si la intervención se lo permite, habrá dicho:

—Yo no soy partidario de inaugurar hospitales, sino de llenarlos.

⁂

—¿De qué piensa disfrazarse?
—De conde.
—¡Qué atrocidad!
Va usté á desacreditarse
del todo en nuestra ciudad.
¡De cordel..
¿Y de qué se ríe?
—Escuche y no me pregunte.
No había nadie que le fíe
ni quién le lleve el apunte.
No paga ni la panadería
ni sale así disfrazado,
porque no hay conde que hoy día
no esté desacreditado.

⁂

El R. P. Agustín Ferreyra se ocupa en buscar un local para instalar en éste el «Colegio de la Guardia de Honor de Nuestra Señora del Rosario».

Debe elegir un edificio que tenga una amplia fachada. Porque de lo contrario no va á caber el nombre del colegio.

⁂

Del carnaval se hablaba
y cierta señorita le incitaba
al doctor Pellegrini á disfrazarse.
—No puede—la dijo éste—figurarse
lo que en este momento
no complacerla siento.
Yo soy viejo...
—Doctor, se me figura
que usted está de broma, y que pudiera
lo mismo que cualquiera
hacer en carnaval una locura.
—Es que ya no soy joven. Si lo fuera,
en este mismo instante
por complacerla á usted rápidamente
haría una locura extravagante:
elegirme á mí mismo presidente.

⁂

AL DIRECTOR DE CORREOS

Al señor Director nos dirigimos
con el mayor respeto,
á fin de que se dé por enterado
de lo que referimos,
propio para el más sólido afirmado,
por lo mucho que tiene de «concreto».

El señor Manuel Amandi, de Cabo Raso (Chubut) no ha recibido un solo ejemplar de CARAS Y CARETAS desde principios del año actual.

Y lo propio le ocurre, desde hace cuatro meses, al señor Hermann Fassing, de Colonia General San Martín (Chubut).

Como es muy natural que nos quejemos,
pues continuar así no nos conviene,
al señor director molestaremos
y si él no lo remedia seguiremos
«concretando» en el número que viene.

CORREO SIN ESTAMPILLA

A. G. Buenos Aires.
«Sentí sobre mi cabeza
como las musas giraron
y como con ligereza
en mi oído me soplaron...»

Ha sido usted víctima de un error lamentable. Ha confundido las musas con un ventilador.

Afilador sin piedra.—Buenos Aires.—Su pseudónimo nos parece incompleto. Debía usted firmarse: «Afilador sin piedra y sin sentido común».

J. D. O.—Buenos Aires.—No nos gustaron.

Heiniano.—Buenos Aires.
«La mujer, hembra al fin...» Pero, (inocente,
¡eso es lo natural y lo corriente!
Lo nuevo, singular y extraordinario
sería que ocurriese lo contrario.

Almadébil.—Buenos Aires.
Con intención, y brillantes
las parodias han de ser
y muy bien versificadas
é ingeniosas á la vez.
Vale decir, lo contrario
de la que remite usted.

H. F.—Buenos Aires.—No están mal las octavas. Pero dice usted:
«Sepultemos el semblante dentro el (cieno
Y echemos el recuerdo dentro un (pozo».

Lo que debe usted echar dentro el pozo» es el primer verso transcripto, pues resulta más largo que una serpentina.

Yacunángelo.—Buenos Aires.—La letra, la tiene usted de mujer. El ingenio es imposible saber á quién pertenece. Hay tontos de ambos sexos.

Ollurife.—Buenos Aires.—¿De dónde ha sacado que *pasión* y *dolor* son consonantes? Creemos: se hallan tan lejos de serlo, como Yofre de ser presidente.

Cantor.—Rosario
A Ferrán imita usted
y le glosa sus cantares;
pero aún le falta á usted éste:
«Me llama holgazán tu madre,
como si el *ripiar* no fuera
una ocupación muy grande.

E. C. Montevideo—Como habla del carnaval, se comprende que escriba: *lleba y bestido*. ¿Ha querido usted disfrazar las palabras para que estén en carácter? ¿No es así?

© Biblioteca Nacional de España

Los desarreglos de vientre

que tanto incomodan en esta estación, sobre todo en los niños, se curan tomando (al presentarse los primeros síntomas) : : : ; : : : : : : : : :

Un purgante de

Ricinol Gibson

Es tan agradable que : : : : : : : : : : : :

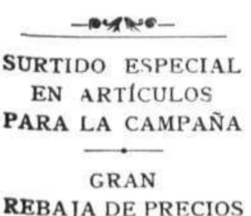
los Niños piden más.

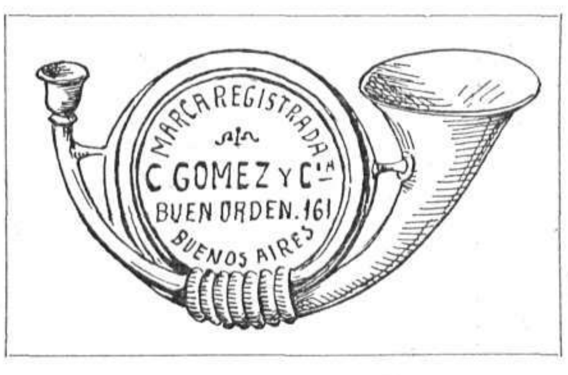
Farmacia y Droguería Diego Gibson

Casa Matriz: Defensa, 192 • Sucursal: B. Mitre y San Martín

LA NACIONAL

GRAN FÁBRICA DE ARTÍCULOS DE TALABARTERÍA Y CURTIEMBRE Á VAPOR





FÁBRICA Y CASA DE VENTAS:
Buen Orden 53-165

CURTIEMBRE:
24 Noviembre 2150

CASIMIRO GÓMEZ

CALLE BUEN ORDEN 153 AL 165, ENTRE VICTORIA Y ALSINA
BUENOS AIRES

LA CASA MÁS IMPORTANTE EN SUD AMÉRICA
EN ARTICULOS DEL RAMO Y EN CUEROS CURTIDOS

© Biblioteca Nacional de España

SUPRESIÓN DE LAS ARRUGAS POR EL MASAJE

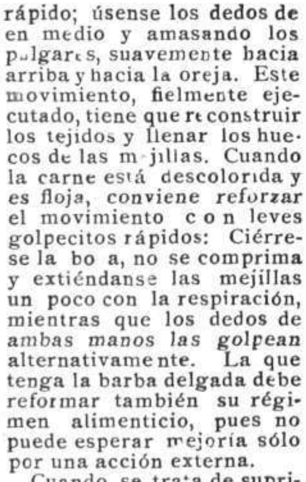
Un cronista norteamericano comienza un artículo sobre este asunto, diciendo: «La vieja está extinguida ó poco menos.» Eso se debe en gran parte á los cuidados higiénicos de las señoras y al masaje, que es uno de los mejores medios para conservar el aspecto de la juventud.

En el masaje, y cuando es necesario, en la electricidad combinada con él, han encontrado las jóvenes el medio de conservar su belleza *ó de aumentar los naturales* encantos; pero para las señoras de cierta edad esos recursos significan más todavía: proporcionan un verdadero rejuvenecimiento.

El masaje no sólo aumenta la sutileza y frescura de los tejidos de la piel sino que provoca la actividad de sus funciones, contrayendo las glándulas y vasos y dando impulso á la circulación: además, la acción mecánica desarrolla cierta cantidad de electricidad que imprime nueva vida á las células cutáneas, así como *á los músculos* debilitados.



PARA SUPRIMIR LAS MEJILLAS HUNDIDAS



PARA QUITAR LA EXPRESIÓN DE CANSANCIO Y CUIDADOS



PARA LAS OJERAS

La mayor parte de los músculos de la cara son voluntarios y cuando se considera que hay solo veinte y ocho músculos cerca de la boca, que intervienen en la risa y la sonrisa, se comprende lo importante que es para la belleza un régimen que los vigorice.

Para suprimer las líneas horizontales en la frente, colóquense los dedos índices de ca*da mano sobre los ojos en* sus extremos interiores y frótese hacia arriba y hacia fuera con un movimiento rotatorio describiendo un pequeño círculo.

Contra las ojeras el masaje es un medio excelente, á no ser que las ojeras anuncien graves desórdenes internos. Comiéncese para esto el masaje debajo de las sienes y tómese con suavidad la carne entre los dedos de enmedio y los pulgares, siguiendo en dirección á la nariz. Eso hace *desaparecer* también las patas de gallo y el hundimiento de los ojos.

Los músculos de las mejillas, que van desde el extremo de la boca hacia el pómulo, se manejan con un movimiento leve y rápido; úsense los dedos de en medio y amasando los pulgares, suavemente hacia arriba y hacia la oreja. Este movimiento, fielmente ejecutado, tiene que reconstruir los tejidos y llenar los huecos de las mejillas. Cuando la carne está descolorida y es floja, conviene reforzar el movimiento con leves golpecitos rápidos: Ciérrese la boca, no se comprima y extiéndanse las mejillas un poco con la respiración, mientras que los dedos de ambas *manos las golpean* alternativamente. La que tenga la barba delgada debe reformar también su régimen alimenticio, pues no puede esperar mejoría sólo por una acción externa.

Cuando se trata de suprimir una doble barba, debe tomarse la carne como en el movimiento de las mejillas y terminar con golpecitos, colocando los dedos de ambas manos juntos en medio de la barba y llevándolos hacia las orejas. Para restablecer el contorno del cuello, se ejecuta un movimiento análogo con los dedos hacia atrás y hacia arriba.



REPARANDO LOS DESTROZOS DEL FRUNCIMIENTO

Por encima y por debajo de los ojos se frotará ligeramente con los dedos del medio, en un movimiento hacia fuera desde *la nariz á* las sienes. Así se vigorizan los músculos relajados del párpado y se borra la expresión de cansancio que su debilidad da á la fisonomía. La delicadeza de estos tejidos y la del órgano que rodean, exige *el mayor cuidado y suavidad* en la manipulación. Si los músculos se hallan muy relajados y los párpados superiores están flojos y caídos, será ventajoso recibir los cuidados de una masajista hábil.

Las que han ensayado estos procedimientos están convencidas de que contra las arrugas de todas clases y otras fealdades análogas, no hay nada como el masaje bien aplicado.

No sabemos si entre el sexo fuerte se ha ensayado también el mismo procedimiento; pero es de suponer que así haya sido, y que algunos de los viejos que llamamos «bien conservados» sean simplemente cultores del masaje.



ATÁNDOSE LA DOBLE BARBA

© Biblioteca Nacional de España

La Medicina del Siglo.

Los méritos que encierra la Emulsión de Scott están en las propiedades de los elementos que la componen.

El aceite de hígado de bacalao puro que contiene, ALIMENTA.

Los hipofosfitos de cal y sosa FORTIFICAN los huesos.

Su buena fabricación hace que estos elementos sean prontamente asimilables y gratos al paladar.

Por estas razones todos los médicos del mundo prescriben siempre la

Emulsión de Scott de Aceite de Higado de Bacalo con Hipofosfitos de Cal y Sosa

Los anémicos, los raquíticos, los atacados con frecuencia de catarros, los palúdicos y cuantos deseen verse vigorosos, deben tomar la EMULSION DE SCOTT porque es el *medicamento más valioso en el tratamiento del raquitismo y anemia infantil*, porque es un alimento productor de grasa del más alto grado; porque es el tónico y reconstituyente más poderoso conocido.

Certificados de médicos lo han dicho: para los enjutos de pecho, para la tisis, resfriados y catarros crónicos, ninguna medicina es mejor que la EMULSION DE SCOTT.

SCOTT & BOWNE, Químicos, New York.— De venta en las Boticas

M. Lorente

DENTISTA

Regresó de Europa habiendo asistido á los consultorios más acreditados de París y Madrid.

Las coronas de oro y las dentaduras en oro ó cauchú, precios convencionales pero siempre módicos.

Precio de las operaciones más generales

Enfermedades de la boca, consulta...	$ 2	m/n.
Extracciones en general...............	» 3	»
Obturaciones (sin curación) con pasta.	» 4	»
Id. id. con plata.	» 5	»
Id. id. con oro, desde	» 10	»

Rivadavia y Suipacha

Agencia DI PAOLA

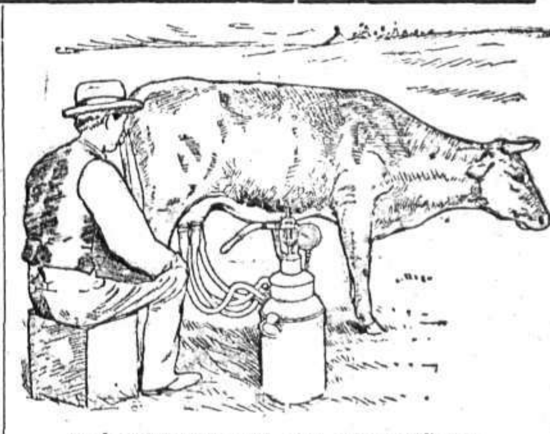
Su importancia, su seriedad, sus grandes premios vendidos, contribuyen á que el público de la capital y del interior continúe dispensándole su favor cada vez más creciente, pues es notorio que es la casa más afortunada de la República, siendo así que, por el solo hecho de estar relacionado con ella, se obtiene la probabilidad de adquirir fortuna.

La casa remite gratuitamente los prospectos mensuales de las loterías á sortearse á toda persona que se sirva solicitarlos.

Giros y órdenes directamente á

ROGELIO DI PAOLA

FLORIDA, 811 - Buenos Aires



MÁQUINAS PARA ORDEÑAR,
DESNATADORAS DE LECHE,
ÚTILES PARA QUESERÍAS Y MANTEQUERÍAS

Libros de fabricación de quesos á $ 2.00 m/n.

INCUBADORAS, CRIADEROS,
AVES, HUEVOS PARA INCUBAR
COLMENAS, ABEJAS,

Obras de Apicultura, á $ 1.00 m/n.

EVAPORIZADORAS DE FRUTAS,
MÁQUINAS PARA PELAR Y CORTAR

Tratado de conservación de frutas, $ 1.00 m/n.

ALEJ. REINHOLD

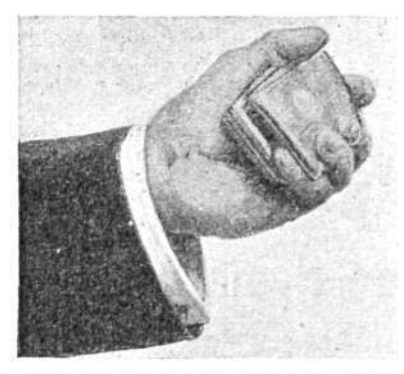
BELGRANO, 451 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

JUEGOS DE PRESTIDIGITACIÓN CON NAIPES

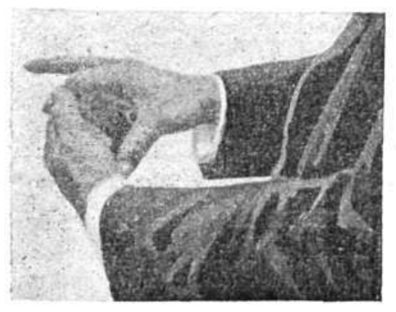
Es siempre satisfactorio poder, en un momento dado, entretener á un amigo ó á una concurrencia con algunos juegos de prestidigitación. Este artículo responde á tal objeto y se dedica á los jóvenes aficionados á esas habilidades.

Para hacer el llamado pase ó salto de golpe, tómese la baraja en la mano izquierda como si se fueran á dar las cartas con el pulgar derecho, levántese la mitad de las cartas de abajo y métase en la división el dedo pequeño de la mano izquierda como muestra la fig. 1.ª. Llévese la mano derecha á las cartas abriendo en el mismo momento la baraja, de modo que la mitad de arriba esté en la posición que muestra la figura 2.ª y agarrando el primer dedo y el pulgar de la derecha la mitad de abajo cerca del borde superior (fig. 3.ª).



(Fig 1.ª) AL HACER EL PASE, DIVÍDANSE LAS CARTAS CON EL DEDO PEQUEÑO DE LA MANO IZQUIERDA

Levántese la mitad de abajo, empujando el borde de arriba con el pulgar izquierdo todo lo que sea posible. Cuando la mitad inferior esté libre de la superior, ciérrese la mano izquierda y la mitad de abajo se convertirá en la de arriba, de modo que una carta elegida y colocada en lo alto de la mitad de abajo, estará en la parte superior de la baraja.



(Fig. 2.ª) LUEGO ÁBRASE LA BARAJA CON LA MANO DERECHA

Para tomar en la palma de la mano una ó más cartas de lo alto de una baraja, levántese de ésta el número requerido de cartas como en la figura 1.ª. Luego con el pulgar derecho y el primero, segundo, tercero y cuarto dedos por el borde superior de la baraja como en la figura 4.ª, las cartas se ponen de modo que se doblen hacia fuera de la mano derecha. Mediante un toque del segundo dedo de la mano izquierda, las cartas que deban tomarse, saltarán á la palma de la mano derecha, como en la figura 5.ª y la mano agarrará inmediatamente la baraja como en la figura 6.ª ó en la figura 7.ª.



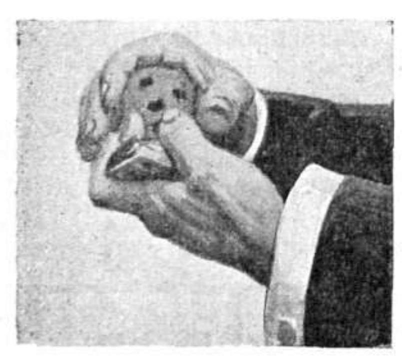
(Fig. 3.ª) Y FINALMENTE LEVÁNTESE LA MITAD DE ABAJO HASTA QUE SE DESLICE SOBRE LA DE ARRIBA.

Pueden hacerse muy lindos juegos usando cartas marcadas. A este efecto, es de recomendar á los aficionados que usen una baraja con 32 cartas, quitando todas las inferiores á los sietes, pero conservando naturalmente los ases. Las cartas pueden marcarse punzando los naipes con una aguja fina, desde la parte anterior á la posterior. Cada carta se marca con una punzadura en el punto que denota su valor, no marcándose los sietes en la línea de los valores. Se hace también otra punzadura en el punto que denota el palo, pero los oros no se marcan en la línea respectiva, de modo que el siete de oros es la única carta que no queda marcada. Los naipes se marcarán á cada lado de una línea imaginaria que corra por el centro de la carta, de modo que si se baraja, pueda leerse por cada extremo. Teniendo las cartas en la mano izquierda, como cuando se van á dar (fig. 11), el pulgar izquierdo palpará las punzaduras.

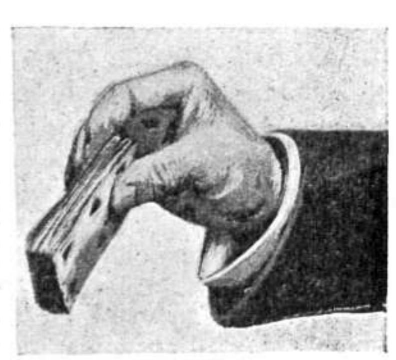


(Fig. 4.ª) PARA RETENER EN LA PALMA DE LA MANO UNA CARTA, DÓBLESE PRIMERO CON LA MANO DERECHA

Se realizarán de este modo muchas maravillas; podrá decirse el nombre de una carta que se elija; podrán decirse los nombres de todas las cartas de la baraja; éstos se pueden adivinar ya con la baraja descubierta ó poniéndola debajo de un pañuelo; en el primer caso, el pulgar queda oculto por las cartas que el auditorio tiene enfrente y además la atención de la concurrencia puede desviarse por una charla oportuna, mientras el operador mueve el pulgar.



(Fig 5.ª) LUEGO SE LA HACE SALTAR Á LA PALMA



(Fig. 6.ª) Y SE ENTREGA LA BARAJA ASÍ

© Biblioteca Nacional de España



Hierro-Quina Bisleri

LICOR APERITIVO RECONSTITUYENTE DE LA SANGRE

La presente y grosera falsificación de este licor aperitivo, no hace honor al gremio de falsificadores. Esta vez recurr eron á botellas ya usadas con etiquetas en buen estado, pero los tapones y cápsulas no llevan marca. Como es sabido, el legítimo Hierro-Quina Bisleri lleva, además del tapón marcado á fuego, una cápsula á fondo colorado con sello en blanco: Ferro-China Bisleri - Milano. Los falsificadores, para obviar tal inconveniente, tapan la cápsula casi por completo con la famosa estampilla de reciente creación. ¿Qué opina el presidente del Departamento Nacional de Higiene de la simpatía tan cuerdamente demostrada á sus estampillas? Es evidente que *los falsificadores no desean pagar multas y son decididos* observadores de la nueva ley de estampillado.

EL AGUA NOCERA UMBRA está indicadísima en muchos estados gastro intestinales.—Profesor doctor JUAN B. SEÑORANS. Médico, profesor en la facultad de medicina.—Buenos Aires.

El agua NOCERA UMBRA posee todas las cualidades requeridas para las aguas de mesa.—Profesor doctor AYERZA—Médico—Buenos Aires.

El Agua de NOCERA UMBRA es la mejor de las aguas para la mesa por su sabor agradable y sus propiedades digestivas. — Profesor doctor EDUARDO OBEJERO Médico—Buenos Aires.

Para la dispepsia el AGUA NOCERA UMBRA es la mejor para combatirla—Doctor P. BONFATTI -Médico—Rosario.

El AGUA NOCERA UMBRA es eminentemente digestiva y agradable al paladar—Doctor P. GIRALDI —Médico—Rosario.

Para la dispepsia receto el AGUA NOCERA UMBRA por su sabor agradable y las propiedades que las distinguen profesor doctor GANDOLFO — Médico—Buenos Aires

El Agua Nocera Umbra excelente para la mesa es de feliz influencia en la digestión—Doctor J. LARGUÍA Médico—Buenos Aires.

En enfermos de dispepsia y enfermedades infecciosas use el Agua de NOCERA UMBBA, resultando agradable y sumamente beneficiosa—Doctor EDUAR-BONDONE Médico—Rosario.

El Agua NOCERA UMBRA es la mejor agua de mesa por sus propiedades organolépticas — Prof. Doctor F. LLOBET- Médico- *Buenos Aires.*

Necesitando un Agua Mineral natural gaseosa indico siempre el Agua NOCERA UMBRA por su sabor agradable y propiedades terapéuticas—Doctor ALBERTO TESSI—Médico—Buenos Aires.

Para los dispépticos el Agua NOCERA UMBRA es de grandísima utilidad—Doctor P. MESTRE—Médico—Mercedes—San Luis.

Mi crónica afección estomacal mejoró mucho con el uso del Agua mineral NOCERA UMBRA—Doctor TOMAS LEMME—*Médico—Tucumán.*

Para la mesa el Agua NOCERA UMBRA es la mejor de las aguas alcalinas naturales—Doctor T. BOTTO—Médico—Buenos Aires.

El ácido carbónico contenido en el AGUA MINERAL NATURAL GASEOSA NOCERA UMBRA es de proveniencia natural. Certificado número 35.129—Doctor PEDRO N. ARATA, Jefe del Laboratorio Químico Municipal.

Para las personas de difícil digestión el Agua Mineral NOCERA UMBRA *es la más indicada—Doctor* DOMINGO SASSO - Médico—Buenos Aires,

En los catarros vejicales dióme resultado espléndido el Agua NOCERA UMBRA—Doctor GOENAGA—Médico- Magdalena.

Por sus propiedades digestivas el Agua de Nocera Umbra es preferible á todas las Aguas minerales conocidas—Dr. EULOGIO SECO—Médico— Bs. Aires.

Para las enfermedades de *la vejiga prescribí* con excelente resultado el Agua NOCERA UMBRA—Doctor CÉSAR ALLIEVO—Médico Buenos Aires.

En las enfermedades del estómago receté el Agua de NOCERA UMBRA con espléndidos resultados—Doctor DOMINGO DEL CAMPO Médico Rosario.

En las afeccionesgastrointestinales receté el AGUA NOCERA UMBRA con excelentes resultados—Prof. Dr. SAMUEL A. MOLINA—Médico— Buenos Aires.

En la cistitis crónica conseguí notables mejorías *usando el Agua* NOCERA UMBRA—*Doctor* MANUEL CISNEROS—Magdalena.

En todos los estados de fiebres agudas sea cual fuere su causa, el uso del AGUA NOCERA UMBRA da resultados beneficiosos—Doctor M. CARNEVALI —Médico—Buenos Aires.

En los casos de vómitos espasmódicos usé con inmejorables resultados el AGUA NOCERA UMBRA—Doctor JULIO OLIVERO Médico—San Luis.

Para las irritaciones catarrales crónicas del intestino *el AGUA NOCERA UMBRA es la más indicada* —Doctor C. ZAMPETTINI - Médico Rosario

Para estimular el apetito y ayudar la digestión considero el AGUA NOCERA UMBRA como la mejor entre sus similares por su gusto agradable y algo picante por el ácido carbónico que contiene—Doctor ANDREA B. BÁRBARO—Médico—Rosario.

Para los enfermos gástricos usé el Agua mineral NOCERA UMBRA por su excelente sabor y propiedades digestivas. Doctor J. QUIROGA—Médico.—*Rosario.*

El Agua NOCERA UMBRA es superior á todas las otras aguas minerales por su gusto sabor y propiedades digestivas inmejorables. Doctor YARRITU —Médico.—Rosario.

En los padecimientos gastro intestinales crónicos el AGUA DE NOCERA UMBRA es muy recomendable Doctor ABEL R. NOCETI—Médico.—Buenos Aires.

En los niños actúa eficazmente el AGUA NOCERA UMBRA *modificando el medio excesivamente ácido* que se encuentra en los estados patológicos, impidiendo la digestión y asimilación de los componentes de la leche. Doctor DELIO AGUILAR -Médico. —Buenos Aires.

En todos mis enfermos dió excelentes resultados el AGUA NOCERA UMBRA. Doctor JOSÉ FORMICHELLI médico. La Paz.

Para los infectados de fiebre amarilla he usado con excelentes resultados el AGUA NOCERA UMBRA *Doctor M. RAMALLO — Médico.* — Buenos Aires.

En los casos de flatulencia prescribo el AGUA NOCERA UMBRA constatando excelentes resultados. Doctor JUSTO CARLE médico.—Buenos Aires.

Proclamo el Agua Natural Gaseosa de NOCERA UMBRA la reina de las aguas de mesa. Doctor DAVID GRANATA—Médico.—Hinojo.

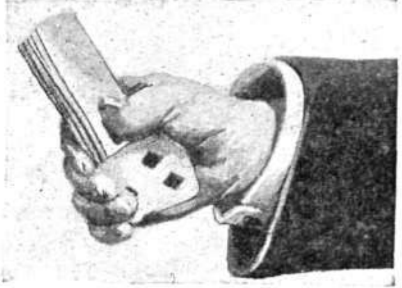
CONTINUACIÓN EN EL NÚMERO PRÓXIMO

Únicos concesionarios:
Peretti & Pestagalli - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

JUEGOS DE PRESTIDIGITACIÓN CON NAIPES

Puede ejecutarse también una pequeña trampa que requiere poco ejercicio. Comiéncese por poner las cuatro cartas de arriba de la baraja en el orden siguiente: siete de copas la primera, ocho de oros la segunda, ocho de copas la tercera y siete de oros la cuarta. Divídanse las cartas por el centro, manteniendo en posición el dedo pequeño (fig. 1.ª); hágase el pase llevando las cuatro cartas al centro y conservando siempre el sitio marcado con el dedo chico. El operador podrá elegir como al azar las dos cartas primera y segunda y mostrarlas al auditorio entre las otras Llevándose después á la palma las dos siguientes cartas del arreglo, entréguense los naipes á una persona y ruéguesele que baraje. Luego, volviendo á tomar la baraja con la mano izquierda, póngase la derecha arriba y déjense allí las dos cartas recogidas en la palma. Seguidamente el operador dirá que va á tirar las cartas por el aire y á recoger las dos indicadas, el siete y el ocho, que se eligieron. Al decir eso, se deslizará con la mano izquierda la carta de arriba á la mitad de abajo de la baraja que se volverá, (figs. 8.ª y 9.ª). Manténganse las cartas horizontales para que la concurrencia no advierta nada.



(Fig. 7.ª). Ó SE RETIENE EN LA MANO DE ESTE MODO



(Fig. 8.ª). TRAYENDO LA CARTA DE ATRÁS AL FRENTE DE LA BARAJA



(Fig. 9.ª). TERMINANDO EL MOVIMIENTO ANTERIOR

A continuación, se humedecerá ligeramente el dedo índice de la mano derecha con la lengua, llevándoselo á la boca como en contemplación y con ese dedo se humedecerá después el pulgar; tómese la baraja con la mano derecha poniendo el dedo indice abajo y el pulgar arriba; arrójense los naipes en el aire, abriendo ligeramente el índice y el pulgar, á los que se quedarán adheridas las cartas de arriba y de abajo. Al caer las cartas, métase entre ellas la mano y parecerá que las adheridas han sido tomadas. El auditorio creerá que son las mismas cartas que se eligieron, pues es lo más probable que no esté seguro de si eran el siete de oros y el ocho de copas ó el siete de copas y el ocho de oros.

Hay que cuidar de que al caer los naipes, no den á las dos cartas y las echen fuera de los dedos; por consiguiente, lo mejor será, al poner la mano entre los naipes que caen, que el golpe de ellos se reciba en el revés de la mano, y abrir los dedos cuando se esparzan.



(Fig. 10.ª). TOMANDO LAS CARTAS COMO SE EXPLICA EN EL TEXTO

El aficionado á estos entretenimientos, hará bien en proveerse de una baraja de naipes biselada pues con ella estará en condiciones de obtener efectos muy sorprendentes. En dicha baraja las cartas están cortadas de tal manera que son un poquito más anchas por un lado que por el otro. Esos naipes pueden comprarse en cualquier bazar ó establecimiento de artículos para juegos de prestidigitación. Si se presenta á una persona una baraja semejante y se elige una carta, el operador no tiene más que dar vuelta á los naipes que conserva en la mano y recibir de nuevo en la baraja la carta elegida, de tal modo que el lado ancho de la misma corresponda al lado estrecho del resto. Una vez ajustados los naipes, puede sacarse fácilmente la carta elegida y colocarse en lo alto de la baraja para disponer de ella, ya nombrándola ó presentándola en alguna forma misteriosa. El operador debe cuidar, sin embargo, de presentar un extremo semejante de las cartas que tiene en la mano al extremo presentado por la persona que devuelve la carta, es decir, que si la persona que devuelve el naipe presenta el extremo ancho, el operador debe recibirlo con el extremo ancho de sus cartas dirigido hacia la persona.

Otro método para llegar á poseer una carta elegida consiste en usar dos barajas, una un poco mayor que la otra; preséntase la baraja grande para que se elija la carta, y mientras ésta se muestra al auditorio se sustituye la baraja grande por la pequeña y se le entrega á la perso a que eligió la carta, rogándole que vuelva á poner en ella el naipe y baraje. Naturalmente, la carta mayor sobresaldrá algo, muy poco, pero lo suficiente para que el operador la distinga.

Sin entrar en la descripción detallada de otros juegos, se comprende fácilmente que una vez conocida ó retenida una carta por uno de los procedimientos aquí mencionado, pueden hacerse numerosas combinaciones, todas las que se le ocurran al operador.



(Fig. 11.ª). TOCANDO CON EL PULGAR UNA MARCA SECRETA

© Biblioteca Nacional de España

Agua Blanca Casanovas

ANALIZADA POR LA OFICINA QUÍMICA Y AUTORIZADA SU VENTA POR EL DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE.

INFALIBLE PARA EXTIRPAR LAS PECAS, MANCHAS, GRANOS, PUNTOS NEGROS, PAÑOS, MANCHAS DE VIRUELA, ETC. HERMOSEA Y CONSERVA LA LIMPIDEZ Y FRESCURA DEL CUTIS.

CERTIFICADOS MÉDICOS

Los siguientes distinguidos médicos de nuestra Facultad certifican su bondad incuestionable: Dr. E. Bazterrica, A. J. Villa, F. Castro, F. Arauz, P. Carrasco, A. Castaño, F. D'Agostina, L. Elzaguirre, F. Trongé, E. Luque, C. Benitez, etc.

En venta en todas las Farmacias y Droguerías

Casa fundada en el año 1760, (Garantía seria); CIENTO CUARENTA AÑOS de éxito completo. Usese con entera confianza.

JOSÉ CASANOVAS MOURE

Depósito general: Humberto I, núm. 1441-1447 BUENOS AIRES

TISIS TUBERCULAR Bronquitis, y Catarros Crónicos, Influenza, Asma, Tos convulsa y todas las enfermedades infecciosas se curan radicalmente.

NUEVO PROCEDIMIENTO PRIVILEGIADO POR EL SUPERIOR GOBIERNO DE LA NACIÓN POR QUINCE AÑOS

Dr. Clausolles

Calle Bolívar, 637 **Buenos Aires**

QUININA-MIGONE

Perfumada - Inodora y al Petróleo

El agua Quinina-Migone preparada con sistema especial y con materias de primera calidad, posee las mejores virtudes terapeuticas, las cuales por si mismas son un poderoso y tenax regenerador del sistema capilar. Esta agua es un liquido refrescante, limpido y enteramente compuesto de substancias vegetales; no cambia el color del pelo y ne impide la caida prematura. Ha dado resultados inmediatos y sodisfacentes aun cuando la caida seguida de todos los dias era muy abundante.

Agentes Depositarios **PERETTI y PESTAGALLI**, Calle Alsina, 4*5. **Buenos Ayres**



© Biblioteca Nacional de España

PASATIEMPOS

SOLUCIONES DEL N.º 228

A la frase hecha:

SALIR CON LAS MANOS EN LA CABEZA

Al refrán en jeroglífico:

Á LA MUJER OSADA LA FORTUNA LE DA LA MANO

Al problema del calendario:

Según el enunciado, cada uno de los meses de treinta días tendría dos días extraordinarios y cada uno de los cinco meses de treinta y un día tendría un día de más. Febrero también tendría un día extraordinario siendo el año bisiesto. Esto nos da 14 días extraordinarios, pues con el de Diciembre no hay que contar, porque entra después de la Pascua y por lo tanto dicha fiesta caería en martes, es de ir, como si no se hubieran alterado los meses.

Al jeroglífico comprimido:

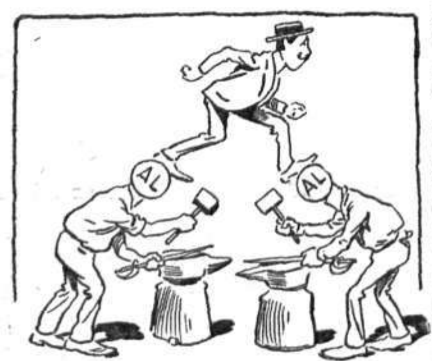
SUMARIO

A la charada en acción:

CALABOZO

RECTIFICACION.—En el dibujo con que presentábamos en el número anterior la solución al «Problema», fueron omitidos por un error tipográfico los guarismos 1, 2, 7 y 8, que debían aparecer en los ángulos del cuadrado, para que sumaran 18 con los números del cuadrado interior.

FRASE EN ACCION



FRASE CRIOLLA



LOS CONSCRIPTOS

(PROBLEMA)

En cierta población se citó á todos los mozos de 19 años para rectificar el alistamiento de la conscripción. No hubo uno que faltase, y cada cual iba acompañado de su padre. El oficial encargado de informar á la comisión no se atrevió á asegurar si estaba bien la lista, porque sumados ó contados padres é hijos más de una vez no daban el mismo número, y la cifra de ambos sumandos eran todas diferentes. Impaciente la comisión por la tardanza del oficial en entregarle los datos, le llamó, y el hombre expuso su confusión, invitando á los individuos de la comisión á examinar sus operaciones.

Estaban perfectamente hechas, pero la cuenta no salía justa.

Uno de los presentes dió en seguida con el intríngulis, y es fácil averiguar cuantos mozos y cuantos padres asistieron al acto, sabiendo que el número de los unos tenía raíz cúbica exacta y que la cuarta parte de $\frac{22}{55}$ de esa raíz cubica, agregada al número de los otros, da la suma de la que tiene raíz cúbica exacta.

Han remitido la solución:

A la *frase hecha*: Fernando Giménez, Luis Bertollini, Dormilona, Felipe Striger, La vecina de la calle Bolívar, Abracadabrante.

Al *problema del calendario*: Maní, Luis Bertollini, José Panizza, Matemát co Javier R.,

Al *refrán en jeroglífico*: Abracadabrante, Leonor S. de Martínez, Javier R., La vecina de la calle Bolívar, Luis Bertollini, Paz Guerra.

Al *jeroglífico comprimido*: Ramiro Ibáñez, La vecina de la calle Bolívar, Felipe Striger, Luis Bertollini.

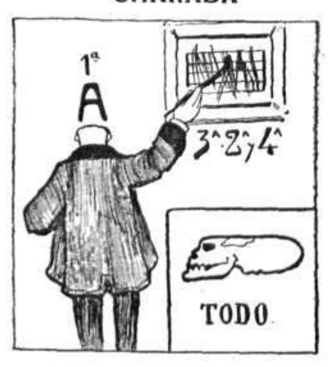
A la *charada en acción*: La nena, Albertito L. Hilber, Juan J. Boggi, Abracadabrante, La misteriosa, Irene Ewert, Benito Mazzola, Madel Río, Tablada, Luis Bertollini, Negrucho, Felipe Striger, El coloradito de la calle Caseros, Enrique y Miguel Gigena, F. de Ferrari.

JEROGLIFICO

(POR R. SANUY)



CHARADA

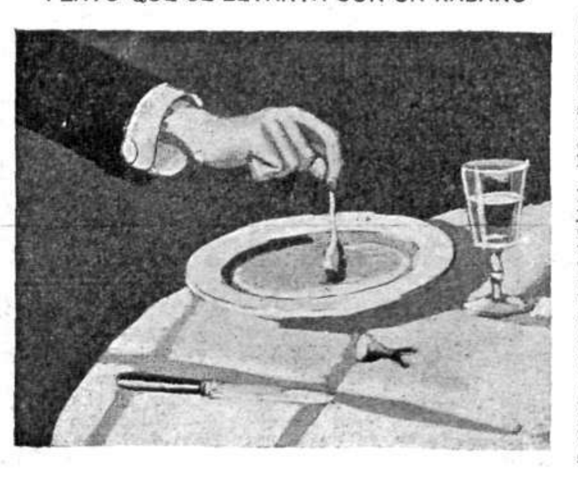


PLATO QUE SE LEVANTA CON UN RÁBANO

Los muchachos callejeros tienen un procedimiento infalible la mayoría de las veces, para levantar una baldosa, sin esfuerzo ninguno.

Un disco de cuero atravesado en su centro por un piolín ó una cuerda delgada que termina en un nudo, el cual tapa exctamente el agujero: he aquí todo. El disco de cuero se humedece bien y se aplica sobre la baldosa fuertemente a fin de que desaparezca toda cantidad de aire entre dicha baldosa y el pedazo de cuero. Tirando verticalmente de la cuerda aquélla se alzará.

Quien no haya visto realizar este experimento, dudará de que con tan escasos elementos pueda llegarse á tanto. Y, sin embargo, cualquiera puede intentar la prueba en la seguridad de que no sufrirá un fracaso. Por pesada que sea la baldosa, el disco de cuero, humedecido según hemos dicho, la levantará.



En la mesa se puede hacer un juego semejante. Córtese un rábano en la forma que indica la ilustración adjunta. Se vacía un poco interiormente y frotándolo sobre un plato y aplicando exactamente los bordes de la parte vaciada sobre la superficie de dicho plato se habrá formado una especie de ventosa que permitirá realizar el experimento. La humedad natural del rábano dispensa de mojarlo.

© Biblioteca Nacional de España

Elixir Estomacal
de Saiz de Carlos (Stomalix)

cura

El que padece del ESTOMAGO ó de los INTESTINOS es porque quiere. En el mundo entero está ya acreditado un medicamento que se abre paso por sus propios méritos y lo recetan los médicos de todas las naciones. Nos referimos al ELIXIR ESTOMACAL DE SAIZ DE CARLOS, tónico, digestivo y antigastrálgico, que cura el 98 por 100 de los enfermos, aunque sus dolencias sean de más de 30 años de antiguedad.

CURA: Gástritis crónicas, Gastralgias, Dispepsias, Hipercloridia, Neurastenia gástrica, Dilatación del estómago, Úlcera del estómago y Catarro intestinal; siendo de éxito asombroso en las enfermedades gastro-intestinales de los niños. Venta: Droguerías y Farmacias. Gran folleto ilustrado, pedirlo al agente general CARLOS S. PRATS, Calle Maipú 234, Buenos Aires.

Estomago - Intestinos

Por qué sufre Vd.?

Está Vd. triste, melancólico?
Sufre Vd. vértigos y palpitaciones?
No digiere Vd. bien y está nervioso?
Siente Vd. debilidad general?
Se siente Vd., en una palabra, un hombre débil, anémico, lánguido?

No deje para mañana y tome inmediatamente el célebre específico

Sthenosina Rusa Orel

Cada frasco lleva impreso un folleto con los testimonios de notabilidades médicas, donde verá con sorpresa los innumerables triunfos obtenidos.

DE VENTA

En todas las buenas Farmacias y Droguerías de la República

INTRODUCTORES:

DROGUERIA POPULAR

CALLE ARTES 636

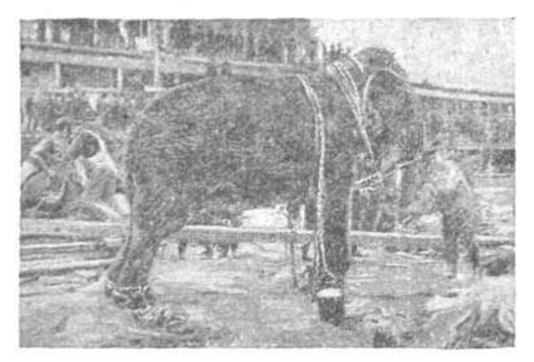
PRECIO DEL FRASCO $ 3.35 m/n.



Sucesor de Vda. de M. Berthe é hijo

Imitación fraudulenta. Aviso á los que usan y hacen **etiquetas ó envases parecidos** á los que yo empleo para distinguir los **REFRESCOS BERTHE** de mi fabricación, que serán perseguidos de acuerdo con la ley. Mi **etiqueta** y **envase** están registrados desde abril de 1895.—*Benito Berthe.*—Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



PRESENTANDO UNA FUERTE DOSIS DE VENENO AL ELEFANTE TOPSY



EL ELEFANTE PREPARADO PARA LA ELECTROCUCIÓN

EJECUCIÓN DE UN ELEFANTE POR LA ELECTRICIDAD.— Topsy, un elefante de Luna Park Coney Island, ha sido ejecutado por el procedimiento más moderno. Hace tres años, Topsy mató á tres hombres, y esto unido á que atacó no ha mucho á varios trabajadores italianos, hizo pensar en la necesidad de darle muerte. En un principio se trató de emplear la estrangulación, pero Topsy, obrando muy cuerdamente, no quiso avanzar hacia el patíbulo; tampoco dió resultado el veneno del que se le presentó una fuerte dosis; finalmente, hubo que recurrir á la electrocución con una corriente de 6 600 volts. que mató al animal en diez segundos. Topsy tenía 35 años y había sido llevado á los 28, á los Estados Unidos

Medía 10 pies de altura y 19 pies, 11 pulgadas de ancho y pesaba 5 1/2 tons. Fué en su vida muy admirado por los chicos.



TOPSY EN EL MOMENTO DE CAER FULMINADO POR LA DESCARGA ELÉCTRICA

NUEVO EJERCICIO SENSACIONAL EN BICICLETA.— El Alhambra de Londres, ofrece actualmente un espectáculo que corre parejas con el ya conocido de dar la vuelta en bicicleta á un aro vertical. En un armazón circular de madera movible en el aire, que podría compararse con un gran cesto al que faltase el fondo, corren en competencia unos ciclistas. La seguridad contra la caída está en el continuo movimiento de los que corren, pues en este caso, como en el del aro vertical, la fuerza de gravedad es contrarrestada por la centrífuga.

El público aplaude con entusiasmo estos espectáculos impresionantes cuya ejecución, á pesar de estar basada en un principio científico, exige bastante habilidad por parte de los ciclistas de circo que la emprenden.

UN MELÓN QUE PESA TRECE KILOS.— He aquí un melón digno de ser servido en la mesa de cualquier jetatore, sea del oficio que sea, dado el peso que tiene: trece kilos.]

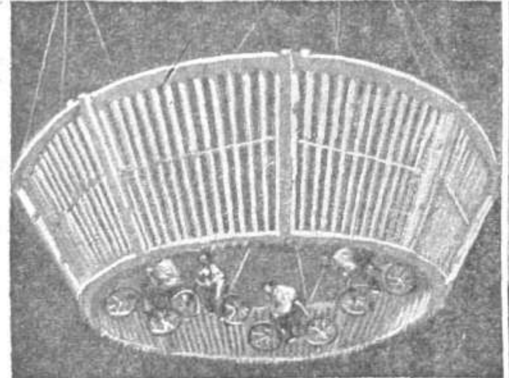
Ha sido cosechado por el señor Paul Renard en su establecimiento de horticultura en la estación Coglhan. El señor Renard lo clasifica como cantaloup y dice que es de semilla francesa importada, pero á nosotros nos parece italiano.

Y no por mero capricho decimos tal cosa. Tratándose de melones, lo propio que de monumentos no hay que olvidar lo que aseguraba Eduardo Gutiérrez gastrónomo a veces y artista siempre—esto es: que su sabor dantesco nos indica su origen

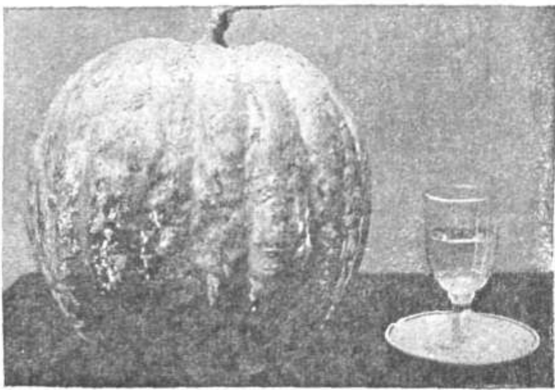
—Y por qué no hace poner la fotografía en las cajas de fósforos, señor Renard.. Quedaría bien y sería una novedad informativa...

—Vea... para asuntos cabalísticos le basta y le sobra al público con los que ya le presentan en sus cajitas las fábricas más afamadas... Para qué jugar con ciertas cosas... no sea que salgan verdad?

ASCENSIÓN DE UNA SEÑORA EN UNA COMETA.— La señora Almenia Rice, de Boston, es la primera mujer que ha ascendido en una cometa, lo que según dice, le causó una impresión muy agradable. La cometa construída por el esposo de la señora, tiene 14 pies de largo



NUEVO EJERCICIO SENSACIONAL EN BICICLETA



MELÓN QUE PESA 13 KILOS

Tarjetas Postales con caricaturas contemporáneas. Una colección de 20 tarjetas **$ 1.60**

© Biblioteca Nacional de España

Nominación por orden alfabético

Beretervide y Cía., Piedras 170
Colombo, Carlos, Belgrano 2635
Franzoni, A., Rivadavia 541
Gibson, D., Defensa 192
Kelly, E., Santa Fe 1699
Larosa, Sgo., San Martín 402
Leckzinkski, Aine, Cangallo 1268
Magnasco y Cía., Cangallo 800
Moine y Soulignac, Rivadavia 735
Murray y Aikens, Florida 484
Murray, A. P. de, Reconquista 154
Navarro, Manuel T., Santa Fe 2100
Neyer, Adolfo, Cuyo 581
Puiggari, Dr. M., Av. de Mayo 1100
Rodriguez, E., Artes 1000
Rolón, Ducoumbs y C.ª, Bolivar 200
Silvano, G., Garay 1058-1100
Schmitz Hnos., Bmé. Mitre 2434
Soldati Crav. Tagl. y Cía., Def. 200
Id. id. id. id. Riv. 1511
Vaucheret y Wienert, Corrien. 719
Zampettini, V., Vicente López 101

¿Qué significan todos estos nombres? Son los nombres de las droguerías y farmacias en donde puede entrar el lector sin temor de que no tengan

CEFALINA

El gran remedio para los dolores de cabeza.

Como se nos puede escapar de la memoria alguna casa de las que acostumbran á no dejar faltar la **CEFALINA**, suplicamos á aquella de éstas que hayamos omitido de nombrar, que nos lo avise. Por supuesto que no es posible poner en esta lista las casas todas que venden la **CEFALINA**; son todas las farmacias y droguerías, pero las mencionadas venden mucho.

ADEMAS

En el Rosario: MORCH'O, VASALLI y Cía.— En Villa Monteros: ANTONIO MOREYRA.— En Alvear, Corrientes: JOSE BELMONT, etc., etc.

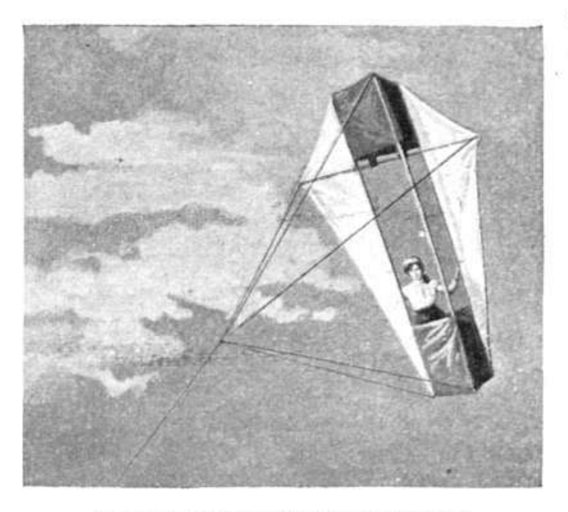


© Biblioteca Nacional de España

y 7 de anchura máxima. Después de remontarla con pesos hasta de 125 libras y de haber encontrado por fin una cuerda muy resistente, la señora se embarcó en el extraño vehículo, subiendo á una altura de varios centenares de pies.

La mañana de Navidad en Ana Capri. — En Ana Capri hay una gran campana que sólo se toca en las festividades, pues en las ocasiones ordinarias se utilizan las campanas pequeñas. En la mañana de Navidad la campana de las solemnidades se toca, por supuesto, y en la forma que muestra el grabado. Las jóvenes de la pequeña ciudad italiana suben al campanario y la hacen sonar, siguiendo una antigua costumbre.

Solicitantes londinenses para trabajar en la pantomima.—Es una escena muy especial de Londres la que aquí se presenta. La pantomima da ocupación allí á numerosos jóvenes y niñas y al empezar la temporada teatral, los directores de esa clase de espectáculos reciben muchos pedidos de contrata. La vida de la gente de teatro no es en Inglaterra como en otros países, pues sigue costumbres particulares y se ajusta á ciertas organizaciones que no existen en otras partes y que son en general beneficiosas.



ASCENSIÓN DE UNA SEÑORA EN UNA COMETA

Billete destrozado de Nueva Zelandia, cuyo valor se pagó. - Esta fotografía muestra la buena disposición de los bancos para recibir billetes por muy deteriorados que se hallen: el valor íntegro del billete destrozado se pagó á su vendedor, que tuvo la desgracia de que se le quemara, pero que tuvo también el buen acuerdo de reunir algunos de sus fragmentos y pegarlos en un trozo de papel.

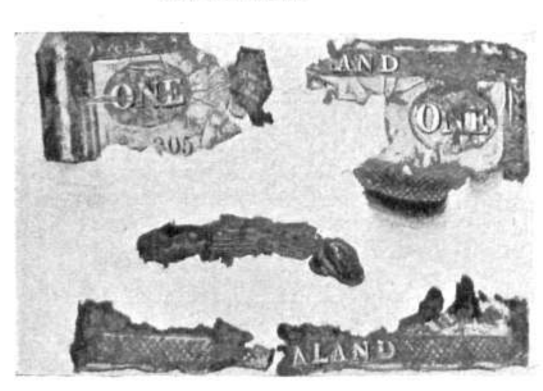


LA NAVIDAD EN ANA CAPRI.—CÓMO SE TOCA LA CAMPANA MAYOR

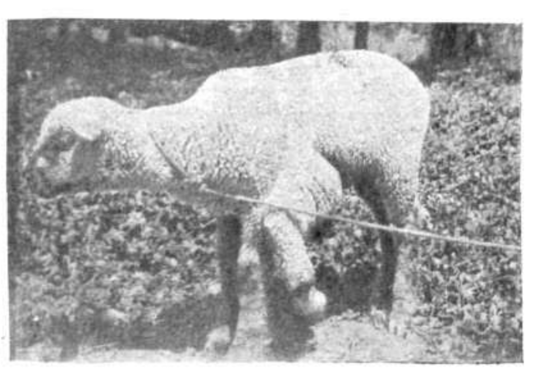
Un cordero de cinco patas — En la estancia «El Bagual» de propiedad del señor Juan S. Greene, situada en la Estación Vedia, nació el cordero de cinco patas cuya fotografía reproducimos, que goza de perfecta salud, teniendo ya tres meses de existencia. Ha aprendido á caminar perfectamente y su pata suplementaria no le impide correr con rapidez y triscar con sus compañeros. En la estancia se le conserva como una singularidad digna de aprecio, y por tal causa no se le ha sometido á la dolorosa operación que sufren sus congéneres.



SOLICITANTES BUSCANDO CONTRATA PARA LAS PANTOMIMAS EN UNA AGENCIA TEATRAL DE LONDRES



BILLETE DESTROZADO DE NUEVA ZELANDIA QUE SE PAGÓ EN EL BANCO



CARNERO CON CINCO PATAS

Tarjetas Postales con caricaturas contemporáneas. Una colección de 20 tarjetas **$ 1.60**

© Biblioteca Nacional de España

BELLA VISTA EN MATANZAS

PRODUCTOS DE LECHERÍA

Leche y Manteca

Se expende en condiciones de absoluta pureza y bondad. Se remite á domicilio en envases cerrados y sellados.

Bernardo Dirube.

CASA CENTRAL
CALLE VICTORIA, 4060



Buenos Aires

UNIÓN TELEFÓNICA 105 (Once)

© Biblioteca Nacional de España

UNA MADRE DE 25 HIJOS

La señora Swartwood, una norteamericana de cuarenta y tres años, ha tenido veinticinco hijos de los cuales viven dieciocho. Sus ascendientes habitaron durante generaciones el bello Wyoming Valley, en Pensilvania, y ella y su esposo, que es un maquinista de ferrocarril, figuran entre la gente de más respeto de Mountain Top, aldea situada á unas ocho millas de Wilkesbarre.

Allí nacieron el señor y la señora Swartwood y allí en la casa de ocho piezas que habitan, nacieron también sus veinticinco hijos.

Cuando un periodista de Nueva York fué á visitar á la fecunda señora, le dijo ésta con la mayor naturalidad:

—Sí, he sido madre de veinticinco hijos y estoy orgullosa por eso.—La señora Swartwood estaba sentada en una silla mecedora y se hamacaba, procurando dormir á un chico que tenía en los brazos. La silla era vieja y su pintura estaba gastada; según explicó Mrs. Swartwood, fué un regalo de boda que sirvió para adormecer á toda su numerosa prole.

—Sí, tuve veinticinco, repitió la señora; dos docenas y la llapa.

—¿Cuántos de cada sexo? le preguntó el periodista.



MRS. SWARTWOOD, QUE SIEMPRE TUVO UN HIJO EN BRAZOS DURANTE 30 AÑOS



UNOS POCOS DE LOS SWARTWOODS



LLORANDO POR PAN DULCE

—¿Cuántos varones y cuántas mujeres? Pues... la verdad es, caballero, que tengo que detenerme para decírselo... A ver. Déjeme pensar. Sí; Maude una, Cora dos, Blanca tres, May, Elsie y Ruth, que forman seis, Gertrudis siete, Flora ocho, Ester nueve y Edith diez. Eso es, diez mujeres y quince varones.

—Pero, ¿no cuenta á Lottie, mamá? le dijo una de las muchachas que estaba planchando.

—¡Ah, sí! Con Lottie son once. Han sido once mujeres y catorce varones. Usted dispensará que me haya equivocado. De aquí en adelante, voy á fijarme para no olvidar esos números.

—¿Y los hijos? ¿Cómo se llaman? preguntó el periodista curioso.

—Walter es el mayor; los otros son: Luis, Tadeo, Eriberto, Warren, Samuel, Daniel, Alonso, Elmer, Calvino, Benjamín, Earl, Jesse y Arturo.

El niño que la señora tenía en los brazos se durmió por fin, y Ruth, muchacha de catorce años que había estado cuidando la comida, se lo llevó al dormitorio.

La señora después de limpiarse el sudor que le corría por la frente, siguió diciendo:

—Muchas personas no creen que se puedan tener tantos hijos ni tampoco que se pueda vivir mucho más de lo que vive por lo general la gente; voy á mostrarle que no es así. ¡Ruth! Trae la Biblia, añadió en voz alta.

—No hay necesidad, señora. Sé que ha habido gente como usted, muy favorecida por el cielo.

¿Se casó muy joven, señora?

—De trece años. Entonces eso era cosa corriente. No creo, sin embargo, que las muchachas se deban casar tan jóvenes sólo por el gusto de casarse, pero si se les presenta una buena ocasión, no hay que desaprovecharla.

En aquel momento entró corriendo un chiquillo que se había herido el dedo de un pie mientras jugaba. La madre le curó tranquilamente, le besó y el chiquillo se fué de nuevo á jugar.

—¡Qué quiere, caballero, añadió la madre, todos acuden á mí, cuando les pasa algo. Y vea, señor, no lo creerá, pero es lo cierto. No me parece más difícil cuidar de dieciocho ó veinte que de uno ó dos. Cuanto más niños se tienen, con más facilidad se cuidan porque se sabe más.

—¿Y no ha tenido ayuda de nadie en el trabajo de la casa?

—Ninguna, señor. Eramos demasiado pobres para poder dar siquiera la ropa á lavar.

Mrs. Swartwood dijo finalmente, que se consideraba muy feliz por tener á sus dieciocho hijos sanos y robustos, que todos eran muy buenos, que los muchachos mayores que trabajaban en el ferrocarril, le entregaban los salarios todos los sábados y que sólo lamentaba el que no hubieran vivido los otros siete pobrecitos que completaban la familia.



CON UNO DE LOS 25

© Biblioteca Nacional de España



GRANDIOSO TRIUNFO DE LA CIENCIA

LOCION PILOCARPUS

DEL PROFESOR MAINNIER DE LA FACULTAD DE PARÍS

A BASE DE CLORHIDRATO DE PILOCARPINA

El único especifico contra la calvicie, la caspa y todas las enfermedades del cuero cabelludo, aprobado y recomendado por los médicos más eminentes de Europa. — La Loción Pilocarpus es preparada de dos clases y dos fuerzas diferentes. — El número 1 cura radicalmente y en pocos días la caspa más rebelde; evita y previene la caida del pelo, lo fortifica y estimula en su crecimiento. Las madres de familias obtendrán con su empleo resultados maravillosos para la higiene y embellecimiento de la cabellera de los niños. — El número 2, preparado exclusivamente para adultos, á más de ser infalible contra la caspa y la caida del cabello, estimula el bulbo capilar devolviéndole su facultad generadora del pelo. — Con su uso regular y constante, las personas atacadas de calvicie completa, por más antigua que ésta sea, obtendrán una cabellera opulenta y de su color primitivo, usándola en compresas como lo aconseja el prospecto que acompaña á cada frasco. — Perfume elegante.

Unico representante en las Repúblicas Argentina, Uruguay y Paraguay

B. STAIANO

PERFUMERIA

FLORIDA esquina CORRIENTES **Buenos Aires**

© Biblioteca Nacional de España

EL NUEVO SISTEMA DE TELEFONÍA Á LARGAS DISTANCIAS

El profesor Pupin, de la Universidad norteamericana de Columbia fundado en los trabajos de Heavyside y Thompson, ha descubierto un sistema de grandes ventajas para la telefonía á distancias considerables. El profesor Pupin, que es húngaro, estudió en Alemania y se distinguió desde un principio por su afición á la física.

Hasta ahora había sido una dificultad para la telefonía á grandes distancias la capacidad electrostática. La onda pierde en el alambre sucesivamente su energía. Los ingleses Heavyside y Thompson idearon para vencer ese inconveniente un sistema de carretes; el alambre conductor fué interrumpido colocándose en él carretes de propia inducción, á fin de reforzar la capacidad; se obtuvieron así resultados positivos aunque no grandes. Pupin es quien ha resuelto el problema; él determinó la inducción propia de los carretes y su distancia en los conductores de tal modo que excluyó todas las energías contrarias y el efecto de la inducción propia fué de esa manera perfecto; los resultados causaron sorpresa. La firma Siemens y Halske, de Berlín, con el beneplácito de la administración de telégrafos, montó así las líneas Berlín-Potsdam y Berlín-Magdeburgo, y se consiguió no sólo una claridad mucho mayor en la comunicación sino cuadruplicar y aun quintuplicar la distancia de la transmisión de la palabra.

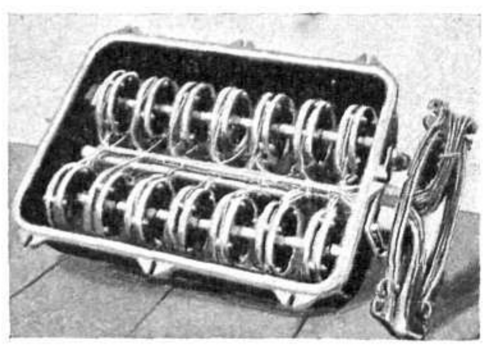


EL PROFESOR PUPIN, INVENTOR DEL NUEVO SISTEMA DE TELEFONÍA Á LARGAS DISTANCIAS.

Si hasta ahora se ha podido hablar claramente con cable á 50 kilómetros, en adelante se podrá oir con claridad lo que se diga por cable á 200 ó 250 y si con comunicaciones aéreas se ha hablado á 1.000 y á 1.200 kilómetros, eso es ya una pequeñez.

Todas las comunicaciones telefónicas largas de Alemania, la de Berlín-Koenigsberg, 800 kilómetros, la de Berlín-Colonia, 592 y la de Berlín-Francfort del Meno, 570 resultan de otro valor muy diferente del que tuvieron hasta ahora. Esto se debe á que la instalación se abarata mucho por el sistema nuevo, pues para la comunicación entre Berlín y Francfort del Meno se necesitó un alambre de 4 milímetros de diámetro, á fin de obtener resultados, mientras que en adelante no se requerirá más que un alambre de 2 1/2 milímetros.

LA CAJA DE LOS CARRETES EN EL AISLADOR DE LA CONDUCCIÓN AÉREA



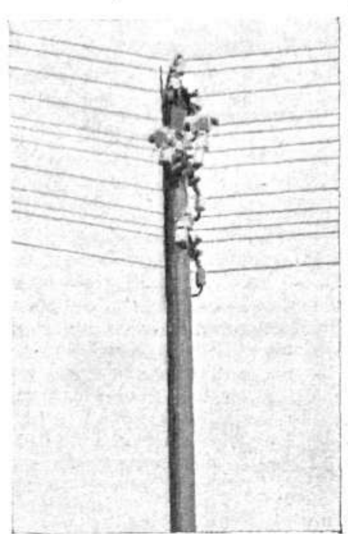
LA CAJA DE LOS CARRETES

Es tal el nuevo sistema que la telefonía entra con él en un campo cuyos límites no pueden fijarse; hasta el problema de la telefonía transatlántica, de que tanto se ha hablado, no está ya tan lejos de su resolución. Las distancias del mar del Norte y del mar Báltico se superan y las líneas telefónicas directas Berlín-Londres, Berlín Copenhague Stokolmo San Petersburgo Stokolmo y París-Londres, son sólo cuestión de tiempo.

De este modo la telefonía á grandes distancias se coloca dignamente al lado de la telegrafía sin alambres de Marconi.

Las ilustraciones muestran cómo se adaptan las cajas de los carretes á los postes de los alambres aéreos y al cable. Para mantener el aislamiento de las líneas aéreas se usan los dobles aisladores.

Los brillantes resultados obtenidos con el sistema de Pupin hacen que se extiendan cada vez más sus aplicaciones.



POSTE DISPUESTO CON CARRETES



EL CABLE TERRESTRE PREPARADO CON LOS CARRETES

SALUS Agua Mineral Natural. La mejor para la mesa. Unicos concesionarios Menéndez Casariego y Carril, San Martín, 121, U. Telefónica, 2402.

© Biblioteca Nacional de España

Gran Depósito de Maquinarias

de las siguientes renombradas fábricas:

Maschinenfabrik Augsburg
Máquinas tipográficas, Motores, etc.

Schmiers, Werner & Stein
Máquinas litográficas.

Karl Krause .·. .·. .·. .·. .·.
Máquinas de encuadernación, etc.

A. Hogenforst .·. .·. .·. .·. .·.
Minervas.

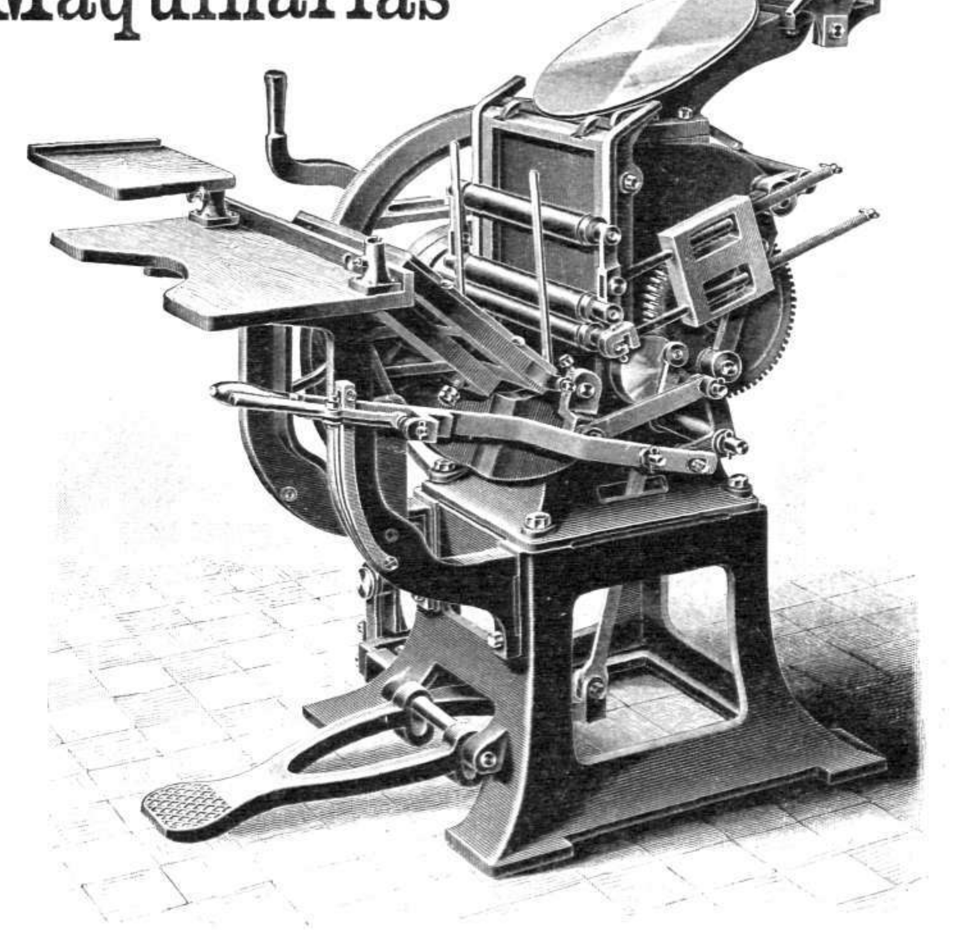
Gebr. Brehmer .·. .·. .·. .·.
Máquinas de coser, etc., etc.

....

ÚNICOS REPRESENTANTES
EN LAS REPUBLICAS DEL RÍO DE LA PLATA:

CURT BERGER y Cia.

Calle Balcarce, 460 **Buenos Aires**



© Biblioteca Nacional de España

EL PODER DE LA CIENCIA



—¡Doctor! Estoy envenenada... He debido tomar arsénico, pero no estoy segura.
—Tranquilícese usted, señora; aunque no hubiese tomado usted más que un miligramo, lo descubriría en la autopsia.

(De *Bobèche*, París).

IDILIO DE LADRONES



Juez:—¿Qué hacía su cómplice, mientras usted vaciaba los armarios en el dormitorio?
—El chico se había despertado y gritaba. Le estuvo cantando para que se durmiera.

(Del *Fliegende Blätter*).

Un paciente cultivador de la estadística ha encontrado que de 100 personas, sólo 10 tienen las dos piernas de la misma longitud. Por lo menos en 50 casos la pierna izquierda es más corta que la derecha.

Se ha inventado en Francia un papel muy conveniente para las cartas de amor; está tratado con una solución floja de ácido sulfúrico que destruye no sólo la escritura sino el papel mismo, al cabo de cierto período más largo ó más corto, según la fuerza del ácido empleado. Las demandantes por ruptura de promesa de matrimonio pueden encontrarse en mala situación por ese papel, á no ser que saquen copias certificadas de las cartas del enamorado.

Una tercera parte de la tierra de la Gran Bretaña, es poseída por miembros de la Cámara de los Lores.

El director del aquárium público de Nueva York ha establecido un hospital para peces enfermos. La enfermedad más frecuente de los peces es el fungus en la cabeza ó la cola, que se muestra por una mancha roja. El pez que lo padece es llevado á un estanque de agua desinfectada y operado con las tijeras.

Un grabador de Odessa ha grabado todo el himno nacional ruso en un grano de maíz que ha regalado hace poco como curiosidad al Zar. El soberano le ha enviado por intermedio del gobernador civil de Odessa, un reloj y una cadena de oro y le ha felicitado por sus pacientes trabajos.

En los diarios de Turín se anunció hace poco que iba á darse un gran banquete, cuyos invitados serían sólo los maridos de Turín que no fueran felices con sus mujeres. El banquete es en definitiva una especie de fiesta de consuelo y se tendrá el mayor cuidado para que, durante su realización no interrumpan las esposas a los infortunados maridos.

Algunas clases de hormigas americanas construyen túneles de más de cinco kilómetros de largo.

ANTE LA ESTATUA DE JANO



—Oye, Catalina, me gusta esta estatua.
—Te creo... tiene dos tragaderos y la llave de la puerta!

(Del *Fliegende Blätter*).

EL MORRIÓN DE DON PRAXEDES



Arriba del palo está.
¿Para quién será?

(De *La Campana de Gracia*).

AUTOMÓVIL PARA PENDIENTES



¡Maldita cosa!
Y el fabricante decía que iba bien este automóvil por las pendientes.
Puede que quisiera decir que iba bien para abajo.

(Del *Life*).

SALUS Agua Mineral Natural. La mejor para la mesa. Unicos concesionarios: Mendez Casariego y Carril, San Martín 121, U. Telefónica, 2402

© Biblioteca Nacional de España



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

COOPERATIVA TELEFÓNICA, 144
UNIÓN TELEFÓNICA, 2316

APARECE LOS SÁBADOS

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00
Número suelto	20 centavos
Número atrasado	40 centavos

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4 00
Año	» » 8 00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º cada tomo	$ 3 m/n
» » » » » 1.º, 5.º al 14 incl.	» » 2 »
Tapas sueltas	» » 1 »

Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.

Doctor FERNANDO ALVAREZ
Especialista en enfermedades del corazón y pulmones
TRASLADÓ SU CONSULTORIO
á la AVENIDA DE MAYO, 1012, 1er. piso
Consultas de 1 á 4 p. m.

EDUARDO DAY
PROCURADOR PUBLICO INGLÉS
SAN MARTÍN, 245

MUÑECAS F. Mercier, Tucumán, 1035. Casa única en su género. Inmenso surtido en muñecas de todas clases, tamaños y precios. Cabezas y pelucas. Zapatos y medias. Sombreritos adornados. Brazos, cuerpos, piernas, manos, etc., de repuesto. Taller especial para composturas. Precios fijos y ventas al contado.

LA LITERARIA
— DE —
GEORGINO LINARES
Es la agencia de publicaciones que da más circulación á los diarios y periódicos y que presta mejor servicio
RECIBE SUSCRIPCIONES PARA CUALQUIER PUNTO DE LA REPÚBLICA
Agente General de «Caras y Caretas» en Rosario de Santa Fe, Córdoba y Pergamino

AGENCIA DE PUBLICACIONES
SANTOS B. CARBONELL
AGENTE GENERAL DE CARAS Y CARETAS
CALLE 48 NÚM. 633
LA PLATA

ASMA. Curación completa por un nuevo tratamiento de Londres; resultados sorprendentes; dirigirse á la clínica atendida por el Dr. Macksey Esmeralda, 247, de 11 á 12 y de 3 á 5 p. m.

¡NO MÁS CANAS!

NEREOLINA La mejor de las TINTURAS INSTANTANEAS para teñir el cabello y la barba. En venta en la Farmacia Magnasco, Cangallo, 801 y Peluquerías: Antiqueira, Florida 402 y Ruiz y Roca, Florida 28. Salón de Aplicación y Depósito: Bartolomé Mitre, 2101
Precio $ 6 la caja.

A. FRANCHI Y Cía
Introductores: Calle Cuyo 1121, Bs. Aires


Armas de todas marcas, cuchillería, cajas de fierro, máquinas de tejer y de bordar. Agentes de las Máquinas de Coser SINGER y únicos concesionarios de las afamadas Bicicletas Prinetti - Stucchi Unica bicicleta de fama mundial.

© Biblioteca Nacional de España



CIGARRILLOS HABANOS



TRES CORONAS

BOUQUET .... á 20 cts.
EXTRA .... á 30 cts.

NO TIENEN RIVAL

OTTO F. MELCHERS

ESMERALDA, 155

Buenos Aires



38 AÑOS
HESPERIDINA
DE ÉXITO

3
BAGLEY
COSAS BUENAS

"SALUS"
INSUPERABLE
PARA LA MESA

"SALUS"
AGUA
MINERAL

¡QUÉ IMPREVISIÓN!



El viajero.—Dígame, jefe, ¿qué coche es el más peligroso en un descarrilamiento?
El jefe.—El último.
El viajero.—Pues, entonces ¿por qué le enganchan?

LA RICA
MITRE
GALLETITA DE MODA

50
DIFERENTES
CLASES
DE GALLETITAS
FABRICADAS
POR
BAGLEY

"SALUS"
AGUA MINERAL,
EMBOTELLADA
DIRECTAMENTE
EN LA FUENTE

Únicos concesionarios:
MENDEZ CASARIEGO y CARRIL
San Martín, 121, Escritorio 17
U. Telefónica, 2402



C. ARTAYETA CASTEX
ANTIGUA CASA CABRAL
1140, BARTOLOMÉ MITRE, 1150

EMPRESA DE POMPAS FÚNEBRES
Y CARRUAJES DE LUJO

Servicios fúnebres de primera por 600, 470, 370 y 190 pesos. Recomiendo especialmente vean los féretros que corresponden á cada categoría para que puedan apreciar la *gran rebaja de precio.*

"SALUS"
LA MEJOR
AGUA MINERAL
PARA LA MESA

Premiada
en varias Exposiciones

© Biblioteca Nacional de España